LEIPZIGER MESSE

TECHNISCHE RICHTLINIEN
TECHNICAL GUIDELINES

2016

Stand: Juli 2015 · Excerpt: July 2015

Technische Richtlinien

Inhaltsverzeichnis

1. Vorbemerkungen

1.1 Hausordnung der Leipziger Messe GmbH (LM)

1.2 Öffnungszeiten
1.2.1 Auf- und Abbauzeiten
1.2.2 Veranstaltungslaufzeit

2. Verkehr im Messegelände, Rettungswege, Sicherheitseinrichtungen

2.1 Verkehrsordnung
2.2 Rettungswege
2.2.1 Feuerwehrbewegungszonen, Hydranten
2.2.2 Notausgänge, Notausstiege, Hallengänge
2.3 Sicherheitseinrichtungen
2.4 Standnummerierung
2.5 Bewachung
2.6 Notfallräumung

3. Technische Daten und Ausstattung der Hallen und des Freigeländes

3.1 Hallendaten
3.1.1 Allgemeine Beleuchtung, Stromart, Spannung
3.1.2 Druckluft-, Elektro- und Wasserversorgung
3.1.3 Kommunikationseinrichtungen
3.1.4 Sprinkleranlagen
3.1.5 Heizung, Lüftung
3.1.6 Störungen
3.1.7 Standklimatisierung
3.2 Freigelände

4. Standbaubestimmungen

4.1 Standsicherheit
4.2 Genehmigungen Standaufbau
4.2.1 Prüfung und Freigabe genehmigungspflichtiger Aufbauten
4.2.2 Fahrzeuge und Container
4.2.3 Änderung nicht vorschriftsmäßiger Standaufbauten
4.2.4 Haftungsumfang
4.3 Bauhöhen
4.4 Brandschutz- und Sicherheitsbestimmungen
4.4.1 Brandschutz
4.4.1.1 Standbau- und Dekorationsmaterialien
4.4.1.2 Ausstellung von Kraftfahrzeugen
4.4.1.3 Explosionsgefährliche Stoffe, Munition
4.4.1.4 Pyrotechnik
4.4.1.5 Ballone
4.4.1.6 Flugobjekte
4.4.1.7 Nebelmaschinen
4.4.1.8 Aschenbehälter, Aschenbecher
4.4.1.9 Abfall-, Wertstoff-, Reststoffbehälter
4.4.1.10 Spritzpistolen, Lösungsmittel
4.4.1.11 Trennschleifarbeiten und alle Arbeiten mit offener Flamme
4.4.1.12 Leergut / Lagerung von Materialien
4.4.1.13 Feuerlöscher
4.4.2 Standüberdachung
4.4.3 Glas und Acrylglas
4.4.4 Aufenthaltsräume / Gefangene Räume
4.5 Ausgänge, Rettungswege, Türen
4.5.1 Ausgänge und Rettungswege
4.5.2 Türen
4.6 Podeste, Leitern, Treppen und Stege
4.7 Standgestaltung
4.7.1 Erscheinungsbild
4.7.2 Prüfung der Mietfläche
4.7.3 Eingriff in die Bausubstanz
4.7.4 Fundamente, Gruben, Hallenböden
4.7.5 Abhängungen von der Hallendecke
4.7.6 Standbegrenzungswände
4.7.7 Werbemittel / Präsentationen
4.7.8 Barrierefreiheit

Technical Guidelines

Table of contents

1. Preliminary remarks

1.1 Regulations for the use of premises belonging to Leipziger Messe GmbH (LM)
1.2 Opening hours
1.2.1 Construction/dismantling times
1.2.2 Duration of event

2. Traffic regulations on the exhibition grounds, emergency escape routes, safety installations

2.1 Traffic regulations
2.2 Emergency escape routes
2.2.1 Access zones for fire brigade, hydrants
2.2.2 Emergency exits, emergency stairs, hall corridors
2.3 Safety installations
2.4 Numbering of stands
2.5 Security
2.6 Emergency evacuation

3. Technical data and equipment in the halls and the open-air exhibition grounds

3.1 Hall data
3.1.1 General lighting, current, voltage
3.1.2 Supply of compressed air, electricity and water
3.1.3 Communications equipment
3.1.4 Sprinkler systems
3.1.5 Heating, ventilation
3.1.6 Disruption to supplies
3.1.7 Air-conditioning for stands
3.2 Open-air exhibition grounds

4. Regulations on stand construction

4.1 Stand stability
4.2 Approval for stand construction
4.2.1 Inspection and acceptance of structures requiring approval
4.2.2 Vehicles and skips
4.2.3 Change to non-approved stand structures
4.2.4 Liability scope
4.3 Construction heights
4.4 Fire protection and safety regulations
4.4.1 Fire protection
4.4.1.1 Stand construction and decoration materials
4.4.1.2 Display of motor vehicles
4.4.1.3 Explosive materials, ammunition
4.4.1.4 Pyrotechnics
4.4.1.5 Balloons
4.4.1.6 Flying objects
4.4.1.7 Smoke machines
4.4.1.8 Ashbins / ashtrays
4.4.1.9 Containers for general, recyclable and residual waste
4.4.1.10 Spray guns, solvents
4.4.1.11 Abrasive cutting work and all works with an unshielded flame
4.4.1.12 Packaging materials / storage of materials
4.4.1.13 Fire extinguishers
4.4.2 Stand ceilings
4.4.3 Glass panels and acrylic glass
4.4.4 Lounges / captive rooms
4.5 Exits, emergency escape routes, doors
4.5.1 Exits and emergency escape routes
4.5.2 Doors
4.6 Platforms, ladders, stairs and catwalks
4.7 Stand layout and design
4.7.1 General appearance
4.7.2 Inspection of rented stand area
4.7.3 Alteration of permanent building structure
4.7.4 Foundations, excavations, hall floors
4.7.5 Suspensions from the hall ceiling
4.7.6 Stand partitions
4.7.7 Advertising materials / presentations
4.7.8 Barrier-free

Inhaltsverzeichnis

4.8 Freigelände
4.8.1 Standfläche
4.8.2 Bauhöhe
4.8.3 Werbemaßnahmen, Präsentationen und Fahnen
4.8.4 Fundamente
4.9 Zweigeschossige Bauweise
4.9.1 Bauanfrage
4.9.2 Auflagen zur Standflächenüberbauung, Sicherheitsabstände, Höhe der Standinnenräume
4.9.3 Nutzlasten / Lastannahmen
4.9.4 Rettungswege / Treppen
4.9.5 Baumaterialien
4.9.6 Obergeschoss

5. Betriebssicherheit, Technische Sicherheitsbestimmungen, Technische Vorschriften, Technische Versorgung

5.1 Allgemeine Vorschriften
5.1.1 Schäden
5.2 Einsatz von Arbeitsmitteln
5.3 Elektroinstallation
5.3.1 Anschlüsse
5.3.2 Standinstallation
5.3.3 Montage- und Betriebsvorschriften
5.3.4 Sicherheitsmaßnahmen
5.3.5 Sicherheitsbeleuchtung
5.4 Wasser- und Abwasserinstallation
5.5 Druckluftinstallation
5.6 Maschinen, Druckbehälter, Abgasanlagen
5.6.1 Maschinengeräusche, dynamische Maschinenlasten
5.6.2 Produktsicherheit
5.6.2.1 Schutzvorrichtungen
5.6.2.2 Prüfverfahren
5.6.2.3 Betriebsverbot
5.6.3 Druckbehälter
5.6.3.1 Abnahmebescheinigung
5.6.3.2 Prüfung
5.6.3.3 Mietgeräte
5.6.3.4 Überwachung
5.6.4 Abgase und Dämpfe
5.6.5 Abgasanlagen
5.7 Verwendung von Druckgasen, Flüssiggasen und brennbaren Flüssigkeiten
5.7.1 Druck- und Flüssiggasanlagen
5.7.1.1 Genehmigungsantrag für Druckgasflaschen
5.7.1.2 Verwendung von Flüssiggas
5.7.1.3 Einrichtung und Unterhaltung
5.7.2 Brennbare Flüssigkeiten
5.7.2.1 Lagerung und Verwendung
5.7.2.2 Bedarfslagerung
5.7.2.3 Vorratsbehälter
5.7.2.4 Lagerort
5.7.2.5 Auflagen zum Betrieb
5.7.2.6 Einfüllen der Flüssigkeiten
5.7.2.7 Leere Behälter
5.8 Asbest und andere Gefahrstoffe
5.9 Szenenflächen
5.10 Strahlenschutz
5.10.1 Radioaktive Stoffe
5.10.2 Röntgenanlagen und Störstrahler
5.10.3 Laseranlagen
5.10.4 LED
5.11 Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen, elektromagnetische Verträglichkeit und Oberschwingungen
5.11.1 Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen, elektromagnetische Verträglichkeit und Oberschwingungen
5.11.2 WLAN

Table of contents

4.8 Open-air exhibition grounds
4.8.1 Stand area
4.8.2 Maximum height
4.8.3 Advertising, displays and flags
4.8.4 Foundations
4.9 Construction enquiry
4.9.1 Build request
4.9.2 Requirements regarding construction on stand areas, safety distances and height of stand interior
4.9.3 Load capacity / design load
4.9.4 Emergency escape routes / stairs
4.9.5 Construction materials
4.9.6 Upper floor

5. Operational safety, technical safety specifications, technical regulations, technical supply

5.1 General regulations
5.1.1 Damage
5.2 Use of materials / equipment
5.3 Electrical installations
5.3.1 Connection to supplies
5.3.2 Installations on stand
5.3.3 Installation and operating regulations
5.3.4 Safety precautions
5.3.5 Emergency lighting
5.4 Water/waste water facilities
5.5 Connection to compressed air supply
5.6 Machinery, pressure containers, exhaust systems
5.6.1 Machine noise, dynamic machine loads
5.6.2 Product safety
5.6.2.1 Safety guards
5.6.2.2 Test procedures
5.6.2.3 Ban on operation of equipment
5.6.3 Pressure containers
5.6.3.1 Acceptance certificate
5.6.3.2 Testing
5.6.3.3 Equipment lease
5.6.3.4 Inspection
5.6.4 Exhaust gases and vapours
5.6.5 Exhaust systems
5.7 Use of compressed / liquid gases and flammable liquids
5.7.1 Compressed and liquid gas installations
5.7.1.1 Application for approval of pressurised gas cylinders
5.7.1.2 Use of liquid gas
5.7.1.3 Installation and maintenance
5.7.2 Flammable liquids
5.7.2.1 Storage and use
5.7.2.2 Storage for daily requirements
5.7.2.3 Storage containers
5.7.2.4 Storage site
5.7.2.5 Operating requirements
5.7.2.6 Filling of liquid gas containers
5.7.2.7 Empty containers
5.8 Asbestos and other hazardous materials
5.9 Stage areas
5.10 Radiation protection
5.10.1 Radioactive materials
5.10.2 X-ray equipment and stray radiation emitters
5.10.3 Laser equipment
5.10.4 LED
5.11 High frequency / radio equipment, electromagnetic compatibility and harmonic oscillation
5.11.1 High frequency / radio equipment, electromagnetic compatibility and harmonic oscillation
5.11.2 WiFi

Inhaltsverzeichnis

5.12 Krane, Stapler
5.13 Musikalische Wiedergaben
5.14 Getränkeschankanlagen
5.15 Lebensmittelüberwachung

6. Umweltschutz

6.1 Abfallwirtschaft
6.1.1 Abfallentsorgung
6.1.2 Gefährliche Abfälle
6.1.3 Mitgebrachte Abfälle
6.2 Wasser, Abwasser, Bodenschutz
6.2.1 Öl-, Fettabscheider
6.2.2 Reinigung/Reinigungsmittel
6.3 Umweltschäden

7. Schlussbestimmung

Stichwortverzeichnis

Änderungen 2016 gegenüber 2015 (Detailauszüge)

Table of contents

5.12 Cranes and fork lift trucks
5.13 Musical play back
5.14 Drinks dispensers
5.15 Food hygiene

6. Environmental protection

6.1 Waste
6.1.1 Waste disposal
6.1.2 Hazardous waste
6.1.3 Waste brought to the exhibition grounds
6.2 Water, waste water, soil protection
6.2.1 Oil and fat separators
6.2.2 Cleaning and cleaning agents
6.3 Environmental damage

7. Concluding provisions

Index of key words

Details of modifications 2016

Technische Richtlinien

1. Vorbemerkungen

Die Leipziger Messe hat für die stattfindenden Fachmessen und sonstigen Veranstaltungen Richtlinien erlassen, mit dem Ziel, allen Ausstellern/Veranstaltern optimale Gelegenheit zu geben, ihre Exponate darzustellen und ihre Besucher und Interessenten anzusprechen.

Sie sind bindend für alle Aussteller und Veranstalter.

Gleichzeitig enthalten diese Richtlinien Sicherheitsbestimmungen, die im Interesse unserer Aussteller und Besucher ein Höchstmaß an Sicherheit bei der technischen und gestalterischen Ausrüstung der Veranstaltung bieten sollen.

Die Sicherheits- und Brandschutzbestimmungen sind mit den Ämtern der Stadt Leipzig abgestimmt. Die Leipziger Messe behält sich vor, die Einhaltung dieser Bestimmungen zu prüfen. Außerdem sind die gesetzlichen Bestimmungen in der jeweils gültigen Fassung zu beachten.

Die Durchführung einer Veranstaltung/die Inbetriebnahme eines Ausstellungsstandes kann im Interesse aller Veranstaltungsteilnehmer untersagt werden, wenn vorgefundene Mängel bis zu Beginn der Veranstaltung nicht beseitigt worden sind.

Weitere Forderungen zur Sicherheit und zum Standaufbau, die sich darüber hinaus ergeben sollten, bleiben vorbehalten.

Die Auftragsformulare für Leistungen werden in der Regel mit der Zulassung versandt. Diese sind auszufüllen und termingerecht zurückzusenden, da die Leipziger Messe bei verspäteter Einsendung keine Gewähr für eine ordnungs- und fristgemäße Erledigung übernehmen kann.

Zur Information gehen den Ausstellern gegebenenfalls weitere Rundschreiben über Einzelheiten der Vorbereitung und Durchführung der Veranstaltung zu.
Diese Technischen Richtlinien sind mit den Messegesellschaften

- Deutsche Messe AG
- Messe Düsseldorf GmbH
- Messe Berlin GmbH
- Messe Frankfurt GmbH
- Messe München GmbH
- Koelnmesse GmbH
- NürnbergMesse GmbH
- Landesmesse Stuttgart GmbH

in ein einheitliches Gliederungsschema gefasst.

Baurecht ist Landesrecht. Dadurch und aufgrund unterschiedlicher baulicher Gegebenheiten der einzelnen Messeplätze unterscheiden sich die jeweiligen Ausführungsbestimmungen.

Im Übrigen behält sich die Leipziger Messe Änderungen vor. Die Leipziger Messe behält sich ebenso vor, in Einzelfällen Ausnahmen von den Bestimmungen zuzulassen. Der deutsche Text ist verbindlich.

1.1 Hausordnung der Leipziger Messe GmbH (LM)

1.1.1 Geltungsbereich

Diese Hausordnung gilt für das gesamte Gelände der Leipziger Messe GmbH (im Folgenden „LM"), insbesondere für das Außengelände, die Ausstellungsfreigelände 1 und 2, die Messehallen, das Congress Center Leipzig (CCL), das Handwerkerzentrum und das Messeverwaltungsgebäude (im Folgenden „Messegelände") sowie sämtliche Parkplätze. Die Regelungen dieser Hausordnung gelten, soweit vertraglich nichts anderes vereinbart wurde. Ergänzend gelten die Bestimmungen der Verkehrsordnung.

1.1.2 Hausrecht und Betreten des Messegeländes

Das Messegelände ist nicht öffentlich und unterliegt dem Hausrecht der LM.

Technical Guidelines

1. Preliminary remarks

Leipziger Messe has issued guidelines for trade shows and other events with the aim of maximising the opportunities for the exhibitors/organisers to present their exhibits and appeal to visitors and potential customers.

The guidelines are binding for all exhibitors and organisers.

The guidelines also include safety regulations which are intended to provide the maximum level of safety for exhibitors and visitors with regard to technical equipment and fittings at the event.

The fire and safety regulations were drawn up in cooperation with the appropriate authorities of the City of Leipzig. Leipziger Messe reserves the right to carry out checks on compliance with these regulations. Legal provisions must also be complied with.

In the interest of all participants, an event may be called off or the use of an exhibition stand prohibited in the case that any defects found have not been remedied by the time the exhibition opens.

The right is reserved to stipulate any further requirements that may become necessary regarding safety and stand construction.

Order forms for services are usually sent with notification of acceptance. These forms should be completed and returned within the specified time as Leipziger Messe cannot guarantee proper rendering of services on time if forms arrive late.

If necessary, additional circulars containing details on the preparation and staging of the event will be sent to exhibitors for their information.

These Technical Guidelines have been compiled in a standardised document in cooperation with

- Deutsche Messe AG
- Messe Düsseldorf GmbH
- Messe Berlin GmbH
- Messe Frankfurt GmbH
- Messe München GmbH
- Koelnmesse GmbH
- NürnbergMesse GmbH
- Landesmesse Stuttgart GmbH

Implementation regulations vary as a result of the fact that building legislation is stipulated by the Federal States and conditions for construction vary at the individual exhibition grounds.

Leipziger Messe reserves the right to make alterations. The Leipziger Messe also reserves the right to make exceptions to these provisions in some isolated cases. The German version of this text is binding.

1.1 Regulations for the use of premises belonging to Leipziger Messe GmbH (LM)

1.1.1 Scope

These regulations apply to all premises owned by Leipziger Messe GmbH (hereinafter referred to as "LM"), specifically to the external grounds of the Fair and Exhibition Centre, the open-air exhibition areas 1 and 2, the exhibition halls, the Congress Center Leipzig (CCL), the tradesmen's centre and the administration building, (all of which are referred to in what follows as the "Exhibition Centre") together with all parking areas. These regulations apply unless there are contractual agreements to the contrary. These regulations are complemented by the traffic regulations and should be read in conjunction with them.

1.1.2 Ownership and access to the Exhibition Centre

The Exhibition Centre is the private property of LM, with all the legal entitlements thereof, and there is no public right of access.

Nur Besucher von Veranstaltungen mit einer gültigen Eintrittskarte (im Folgenden „Besucher") und von der LM oder dem jeweiligen Veranstalter zugelassene Personen mit einem gültigen Berechtigungsausweis (im Folgenden „sonstige Personen") dürfen das Messegelände betreten. Auf Verlangen der LM haben Besucher die Eintrittskarte und die sonstigen Personen den Berechtigungsausweis jederzeit vorzuzeigen.

Besucher dürfen sich auf dem Messegelände nur während der Öffnungszeit der betreffenden Veranstaltung aufhalten und haben das Messegelände am Ende der Öffnungszeiten zu verlassen.

Kinder und Jugendliche bis zum vollendeten 14. Lebensjahr dürfen das Messegelände nur in Begleitung eines Erziehungsberechtigten oder einer geeigneten Aufsichtsperson betreten.

Soweit für eine Veranstaltung Platzkarten ausgegeben werden, haben die Besucher den auf der jeweiligen Platzkarte angegebenen Platz über den für diesen vorgesehenen Zugang einzunehmen.

Die LM kann Personen aus Sicherheitsgründen das Betreten des Messegeländes oder von bestimmten Bereichen des Messegeländes untersagen. Entsprechend kann sie die Räumung anordnen.

Die LM kann Personen, die Rauschmittel (Drogen oder Alkohol) mitführen oder Rauschmittel übermäßig konsumiert haben, das Betreten des Messegeländes untersagen. Entsprechend kann sie solche Personen vom Messegelände verweisen.

Die LM kann Personen bei Verstößen gegen diese Hausordnung ein Hausverbot erteilen und vom Messegelände verweisen. Dieses Hausverbot kann befristet oder unbefristet sein. Die LM entscheidet über die Aufhebung des Hausverbots aufgrund eines schriftlichen Antrags, welcher der Begründung bedarf, innerhalb von 3 Monaten.

Die LM kann Personen, Taschen, Behältnisse und Fahrzeuge nach verbotenen Sachen durchsuchen und das Mitführen verbotener Sachen untersagen.

Only visitors with a valid admission ticket (hereinafter referred to as "visitors") and other persons as may be authorised by LM or by individual event organisers (hereinafter referred to as "other persons"), and who hold a valid pass, may enter the Exhibition Centre. When requested to do so by a member of LM staff, visitors must, at all times, produce a valid admission ticket and other persons must produce their pass.

Visitors may remain in the Exhibition Centre only during the opening hours of the relevant event and must leave the Exhibition Centre at the end of the published opening times.

Children and young people under the age of 14 may only enter the Exhibition Centre when accompanied by a responsible adult.

Where specific seats are allocated for an event, visitors must access the location specified on their seat reservation using the allocated access routes.

LM may, at any time, refuse access to the Exhibition Centre or specific areas of the Exhibition Centre on grounds of safety and/or security. Equally they may, at any time, evacuate the premises.

LM may refuse entry to the Exhibition Centre to any person or persons who are carrying intoxicating substances (drugs or alcohol), or who have consumed such substances to excess. Equally, they have the right to remove such persons from the Exhibition Centre.

LM may exclude persons who infringe these regulations and refuse them entry to the Exhibition Centre. Any such ban may apply for a limited or unlimited time. LM will consider the lifting of any such ban, following a written request, containing appropriate justification, within a period of 3 months.

LM may search individuals, bags, containers and vehicles for suspected unauthorised items and prevent the bringing of such unauthorised items into the Exhibition Centre.

1.1.3 Allgemeine Verhaltensregeln

Die Einrichtungen des Messegeländes sind schonend und pfleglich zu behandeln. Jegliche Verunreinigung und Verschmutzung des Messegeländes ist untersagt. Jedermann hat sich auf dem Messegelände so zu verhalten, dass kein anderer geschädigt, gefährdet oder mehr als unvermeidbar belästigt wird.

Es wird darauf hingewiesen, dass bei Veranstaltungen über einen längeren Zeitraum Schallpegel auftreten können, die möglicherweise einen dauerhaften Gehörschaden verursachen. Zur Verminderung eines etwaigen Risikos eines Gehörschadens wird gegebenenfalls die Benutzung von Gehörschutzmitteln empfohlen.

1.1.3 General rules of conduct

The facilities, furnishings and equipment of the Exhibition Centre must be treated with due care and consideration at all times. Nothing likely to cause soiling, contamination or pollution of any kind is permitted in the Exhibition Centre. All visitors and other persons in the Exhibition Centre must, at all times, conduct themselves in such a way as to ensure that others are not hurt or endangered, or suffer greater disturbance than is absolutely necessary.

Attention is drawn to the fact that, during longer events, noise can reach levels that pose a possible risk of long-term hearing damage. In order to minimise any such risk of hearing damage, it is recommended that hearing protection be used as appropriate.

1.1.4 Fahrzeugverkehr

Auf dem Messegelände gelten die Vorschriften der StVO. Die Hinweisschilder zur Regelung des Fahr- und Fußgängerverkehrs sind zu beachten.

Auf dem Messegelände beträgt die Höchstgeschwindigkeit für Fahrzeuge 20 km/h. Innerhalb der Hallen und auf den Halleninnenhöfen beträgt sie 6 km/h.

Nur Besucher und sonstige berechtigte Personen mit einer von der LM erteilten gültigen Einfahrtsberechtigung dürfen mit einem Fahrzeug auf dem Messegelände fahren. Die schriftliche Einfahrtsberechtigung ist deutlich sichtbar an dem Fahrzeug, gegebenenfalls hinter der Windschutzscheibe, anzubringen. Mitarbeiter, die Kfz auf dem Mitarbeiterparkplatz abstellen, sind hiervon ausgenommen.

Die LM kann Fahrzeuge, an denen keine schriftliche Einfahrtsgenehmigung angebracht ist, kostenpflichtig abschleppen.

Die Weisungen der LM und des jeweiligen Veranstalters betreffend die Regelung des Verkehrs, insbesondere das Halten und Parken, sind zu befolgen.

1.1.4 Vehicle traffic

The provisions of the German Road Traffic Regulations (StVO) apply throughout the Exhibition Centre. Due attention must be paid to traffic signs, which control the flow of both vehicles and pedestrians.

The maximum speed for powered vehicles within the grounds of the Exhibition Centre is limited to 20 km/h. The limit inside the halls and in the inner courtyards is 6 km/h.

Only visitors and other authorised persons in possession of a valid vehicular access permit issued by LM may use a vehicle inside the Exhibition Centre. The written vehicular access permit must be clearly displayed on the vehicle, where appropriate on the windscreen. This regulation does not apply to members of staff who park their vehicles on the staff car park.

LM may, at the owner's cost, have any vehicle towed away that does not display the vehicular access permit.

Instructions issued by LM and respective event organisers with regard to the regulation of traffic, particularly with regard to stopping and parking, must be observed at all times.

1.1.5 Verbote

Verbote allgemein
- auf dem Messegelände ist das Rauchen (in jeglicher Form, auch z. B. von E-Zigaretten) untersagt. Innerhalb besonders ausgewiesener Raucherzonen ist das Rauchen gestattet,
- auf dem Messegelände ist der Konsum von Drogen und der übermäßige Konsum von Alkohol untersagt,
- auf dem Messegelände ist das Abbrennen von Feuerwerkskörpern sowie der Umgang mit Feuer und offenem Licht ohne die vorherige schriftliche Erlaubnis der LM untersagt,
- das Übernachten auf dem Messegelände ist ohne die vorherige schriftliche Erlaubnis der LM untersagt,
- auf dem Messegelände ist das Betteln untersagt,
- auf dem Messegelände ist jegliche gewerbliche Tätigkeit, insbesondere Hausieren, ohne die vorherige schriftliche Erlaubnis der LM untersagt,
- auf dem Messegelände ist das Verteilen von Druckschriften und Werbematerial, das Anbringen von Aufklebern und Plakaten sowie die Nutzung von Werbeträgern ohne die vorherige schriftliche Erlaubnis der LM untersagt. Für Messeaussteller gilt innerhalb ihres Messestandes eine gesonderte Regelung,
- auf dem Messegelände ist die Fertigung von Fotografien, Film-, Video- und Tonaufnahmen sowie Zeichnungen, insbesondere von Messeständen und Ausstellungsobjekten, zu gewerblichen Zwecken ohne die vorherige schriftliche Erlaubnis der LM untersagt.

Das Befahren des Messegeländes mit Rollschuhen, Inlineskates („Rollerblades"), Skateboards, Kickboards, Tretrollern, Elektrorollern, Fahrrädern, fahrbaren Tischen und ähnlichen Fahrhilfen oder Fahrzeugen ist ohne die vorherige schriftliche Erlaubnis der LM untersagt. Dies gilt nicht, soweit deren Benutzung in medizinischer Hinsicht erforderlich ist.

Die Benutzung von Segways innerhalb der Hallen ist während der Besucheröffnungszeiten nicht gestattet. Für Behinderte kann, sofern sie in der Lage sind ein derartiges Fortbewegungsmittel sicher zu führen, bei Vorlage eines Behindertenausweises im Einzelfall eine Ausnahmegenehmigung (durch das Sicherheitspersonal am Eingang) erteilt werden. Im Übrigen kommen die Regelungen unter 1.1.4 entsprechend zur Anwendung.

Auf dem Messegelände ist das Mitführen von Tieren ohne die vorherige konkrete Erlaubnis der LM untersagt, sofern nicht für tierbezogene Veranstaltungen eine generelle Ausnahmeregelung erfolgt. Satz 1 gilt nicht für das in medizinischer Hinsicht erforderliche Mitführen von Blindenhunden. Auf Verlangen der LM haben die einen Blindenhund mitführenden Personen die medizinische Erforderlichkeit gemäß Satz 2 durch die Vorlage eines Behindertenausweises nachzuweisen. Das Mitführen von gefährlichen Tieren ist generell untersagt. Die ein Tier mitführende Person hat dafür zu sorgen, dass von dem Tier keine Nachteile und Gefahren für Dritte ausgehen und das Tier nicht frei umherläuft. Die ein Tier mitführende Person ist verpflichtet, jegliche durch das Tier verursachte Verunreinigungen unverzüglich zu beseitigen.

Auf dem Messegelände ist das Mitführen der folgenden Sachen ohne die vorherige schriftliche Erlaubnis der LM untersagt:
- Messer, Schusswaffen, andere Waffen und waffenähnliche Sachen,
- gesundheitsschädliche, giftige, ätzende, stark färbende, leicht entzündliche und radioaktive Stoffe,
- Gasflaschen, Gassprühflaschen und Druckbehälter, ausgenommen handelsübliche Taschenfeuerzeuge,
- Feuerwerkskörper, pyrotechnisches Material und Sprengstoffe,
- Sachen aus leicht zerbrechlichem oder splitterndem Material,
- Fahnen, Transparente, Transparentstangen und extremistisches, insbesondere rassistisches und fremdenfeindliches Propagandamaterial,
- Musikinstrumente und mechanisch oder elektrisch betriebene Lärminstrumente.

1.1.6 Recht am eigenen Bild

Bei den Veranstaltungen auf dem Messegelände werden üblicherweise Film-, Fernseh- und Fotoaufnahmen gemacht. Jeder Besucher oder jede sonstige Person erklärt, soweit gegenüber dem Fotografen nicht ausdrücklich abweichend erklärt, mit der Teilnahme an der Veranstaltung das Einverständnis, dass Aufnahmen von ihm / ihr veröffentlicht werden dürfen.

1.1.5 Proscribed items and activities

General proscriptions
- Smoking (in whatever form and including e-cigarettes) is not permitted in the Exhibition Centre. There are specially designated smoking areas where smoking is permitted.
- Neither the use of drugs nor excessive consumption of alcohol is permitted in the Exhibition Centre.
- No fireworks shall be set off and no fire or naked flames used at the Exhibition Centre without the prior written agreement of LM.
- Overnight stays at the Exhibition Centre are not permitted without the prior written agreement of LM
- Begging is not permitted in the Exhibition Centre.
- The exercise of any form of trade or professional activity within the Exhibition Centre, particularly the peddling or retailing of goods, without the prior written agreement of LM, is forbidden.
- Nor is it permitted to distribute printed and advertising materials, to attach stickers or posters or to use the advertising display facilities without the prior written agreement of LM. Separate terms and conditions apply to exhibitors within their own stands.
- It is not permitted to take photographs, film, video or sound recordings or to make sketches in the Exhibition Centre for commercial purposes, in particular with respect to individual exhibition stands and exhibits, without the prior written agreement of LM.

Roller skates, roller blades, skateboards, kickboards, scooters, electric scooters, bicycles, roller-mounted tables or other wheeled device or vehicle of any kind may not be used in the Exhibition Centre without the prior written consent of LM. This regulation does not apply to any device or vehicle whose use is medically prescribed.

The use of Segways inside the halls is not permitted during visitor opening times. People with disabilities, providing they are able to control such a mobility aid safely, can, on presentation of their disability badge or other proof of disability entitlement, obtain special dispensation on an individual basis from the security staff at the entrance desk. In such cases, moreover, regulation 1.1.4 applies, as appropriate.

No animals may be brought into the Exhibition Centre, without the specific prior agreement of LM, providing that no general exception has been made in respect of events relating to animals. The first sentence of this paragraph shall not apply to any guide dogs for the blind. Anyone accompanied by a guide dog, as set out in sentence 2, must be prepared to offer proof of disabled status by presenting their disabled badge or similar when requested to do so by a member of LM's staff. No dangerous animals shall, as a matter of principle, be brought into the Exhibition Centre. Anyone accompanied by an animal must ensure that no third parties are disadvantaged or put at risk as a result and that the animal remains under close control at all times. The accompanied person is responsible for the prompt removal of any soiling caused by the animal.

The following items may not be brought into the Exhibition Centre without the prior written consent of LM:
- knives, firearms, other offensive weapons or weapon-like items,
- harmful, poisonous, corrosive, flammable or radio-active substances, or substances likely to cause staining or be injurious to health,
- gas bottles, gas spray cans and pressurised containers, other than regular, commercially available pocket lighters,
- fireworks, pyrotechnical materials and explosives,
- extremely fragile items, or easily splintered items,
- flags, banners, banner poles and/or extremist – particularly racist and xenophobic – propaganda material,
- musical instruments, or any mechanically or electrically operated instrument designed to produce sound.

1.1.6 Privilege as to one's own image

It is normal for films and TV-recordings to be made and photographs taken at events in the Exhibition Centre. By taking part in an event, all visitors and other persons implicitly consent to pictures and recordings of themselves being made public, unless they have expressly indicated the contrary.

1.1.7 Videoüberwachung

Es wird darauf hingewiesen, dass das Messegelände zur Sicherheit der Besucher und Aussteller videoüberwacht wird.

1.1.8 Haftungsbeschränkung

Die Haftung der LM gegenüber Besuchern und sonstigen Personen ist wie folgt beschränkt: Im Grundsatz ist die Haftung der LM, ihrer gesetzlicher Vertreter und Erfüllungsgehilfen ausgeschlossen. Jedoch besteht diese Haftung:

- im Falle eines eigenen vorsätzlichen Handelns der LM oder eines vorsätzlichen Handelns ihrer gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen,
- im Falle eines grob fahrlässigen Handelns der LM oder eines grob fahrlässigen Handelns ihrer gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen,
- im Falle eines Schadens aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer eigenen fahrlässigen Pflichtverletzung der LM oder einer fahrlässigen Pflichtverletzung ihrer gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen beruht, und
- im Falle der schuldhaften Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht (Kardinalpflicht) durch die LM, durch ihre gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen.

1.1.9 Abschließende Regelungen

Eine etwaige Unwirksamkeit einer Regelung dieser Hausordnung berührt die Wirksamkeit deren übrigen Regelungen nicht.

1.2 Öffnungszeiten

1.2.1 Auf- und Abbauzeiten

Während der allgemeinen Auf- und Abbauzeiten kann in den Hallen und im Freigelände in der Zeit von 07:00 bis 22:00 Uhr gearbeitet werden, soweit nicht messespezifisch andere Zeiten festgelegt werden.

Aus Gründen der allgemeinen Sicherheit bleiben die Hallen und das Messegelände insgesamt außerhalb dieser Zeiten geschlossen.

1.2.2 Veranstaltungslaufzeit

Während der Veranstaltungslaufzeit werden die Hallen eine Stunde vor Messebeginn geöffnet und eine Stunde nach Messeschluss verschlossen. Aussteller, die in begründeten Einzelfällen über diesen Zeitpunkt hinaus auf ihrem Stand tätig sein müssen, bedürfen einer besonderen schriftlichen Erlaubnis der Messeleitung.

2. Verkehr im Messegelände, Rettungswege, Sicherheitseinrichtungen

2.1 Verkehrsordnung

Um einen reibungslosen Verkehrsablauf während der Auf- und Abbauzeiten und der Veranstaltungsdauer gewährleisten zu können, sind die verkehrsordnenden und verkehrslenkenden Regeln zu beachten.

Den Anweisungen der zur Verkehrslenkung und Verkehrsordnung eingeteilten Personen der Leipziger Messe GmbH ist Folge zu leisten.

Das Befahren des Messegeländes mit Fahrzeugen aller Art geschieht auf eigene Gefahr und ist nur mit entsprechender Erlaubnis, gültiger Einfahrtsgenehmigung oder gültigem Parkausweis gestattet. Diese sind deutlich sichtbar im Fahrzeug anzubringen.

Auf dem gesamten Leipziger Messegelände und den messeeigenen Parkplätzen gelten die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung (StVO). Die Hinweisschilder zur Regelung des Fahr- und Fußgängerverkehrs sind zu beachten.

Auf dem Messegelände beträgt die Höchstgeschwindigkeit für Fahrzeuge 20 km/h.

Auf dem Messegelände ist das Abblendlicht (sofern kein Tagfahrlicht vorhanden) während der Fahrt einzuschalten.

1.1.7 Video surveillance

Attention is drawn to the fact that video surveillance is in operation throughout the Exhibition Centre for the safety and security of visitors and exhibitors.

1.1.8 Limitations to liability

LM's liability towards visitors and other persons is limited as follows: in principle no liability attaches to LM, its legal representatives or other persons appointed to assist LM in the delivery of its services. However, liability may exist:

- where there is deliberate action on the part of LM, its legal representatives or other persons appointed to assist LM in the delivery of its services,
- where there is gross negligence on the part of LM, its legal representatives or other persons appointed to assist LM in the delivery of its services,
- where damage arises from injury to life, limb or health, resulting from a negligent failure to exercise a duty of care on the part of LM, its legal representatives or other persons appointed to assist LM in the delivery of its services, and
- where there has been a culpable breach of a core contractual obligation (cardinal obligation) on the part of LM, its legal representatives or other persons appointed to assist LM in the delivery of its services.

1.1.9 Concluding clause

If any one of these regulations proves ineffective for whatever reason, this shall not affect the effectiveness or validity of the other regulations.

1.2 Opening hours

1.2.1 Construction/dismantling times

Unless other times have been stipulated in accordance with a particular exhibition, work may be carried out in the halls and on the open-air exhibition grounds during the general times for construction/dismantling of stands between 7 a.m. to 10 p.m.

For security reasons, access to the halls and exhibition grounds is not permitted at any other time.

1.2.2 Duration of event

The exhibition halls will be opened one hour before the exhibition starts and locked one hour after the official closing time for the duration of the event. In individual cases, exhibitors with valid reasons for working on their stand outside of these hours must obtain written authorisation from Leipziger Messe management.

2. Traffic regulations on the exhibition grounds, emergency escape routes, safety installations

2.1 Traffic regulations

In order to ensure smooth traffic flow during the construction and dismantling periods and during the event itself, we would ask everyone to observe the regulations designed to regulate and control vehicular access.

Instructions given by people appointed by Leipziger Messe GmbH to direct and control the traffic flow are to be observed at all times.

Vehicular access to the grounds of the Fair and Exhibition Centre is at the driver's/owner's own risk and subject to the possession of an appropriate authorisation, valid entry pass or valid parking permit. These should be displayed in a clearly visible position on the vehicle.

The provisions of the German Road Traffic Regulations (StVO) apply to the entire Exhibition Centre and the car parks owned by Leipziger Messe. Traffic signs must be observed by both drivers and pedestrians at all times.

The maximum speed limit within the grounds of the Exhibition Centre is 20 km/h.

Dipped headlights should be used at all times on moving vehicles within the Exhibition Centre (unless functioning daylight driving lights are fitted to the vehicle).

Technische Richtlinien

Das Befahren von Hallen und Halleninnenhöfen durch Fahrzeuge aller Art erfolgt nur nach Freigabe durch das Personal der Leipziger Messe GmbH oder ihrer Beauftragten. Die Höchstgeschwindigkeit beträgt 6 km/h (Schrittgeschwindigkeit).

Gesperrte Wege, Stellplätze und Grünflächen dürfen nicht befahren werden.

Auf Fußgänger ist Rücksicht zu nehmen.

Die notwendigen Anfahrtswege und die durch Haltverbotszeichen gekennzeichneten Bewegungszonen für die Feuerwehr müssen ständig freigehalten werden.

Während der Auf- und Abbauzeiten sind die Einfahrt und das Parken im Messegelände nur nach Freigabe erlaubt. Während der Veranstaltungslaufzeit ist das Parken im Messegelände nur mit gültigem Dauerparkschein gebührenpflichtig möglich (Online-Bestellsystem). Die Park- oder Einfahrtserlaubnis ist fahrzeuggebunden und sichtbar hinter der Windschutzscheibe des entsprechenden Fahrzeuges anzubringen.

Auf dem gesamten Messegelände besteht außer auf den gesondert ausgewiesenen Flächen absolutes Haltverbot.

Das Übernachten auf dem Messegelände ist verboten. Wohnmobile und Wohnwagen dürfen zum Zwecke der Übernachtung nicht ins Messegelände verbracht werden. Flächen, die von der Leipziger Messe GmbH veranstaltungsbezogen als Übernachtungsplätze ausgewiesen werden, sind von dieser Regelung ausgenommen.

Widerrechtlich abgestellte Fahrzeuge, Auflieger, Container, Behälter, Leergut und Gegenstände jeder Art können auf Kosten und Gefahr des Besitzers durch die Leipziger Messe GmbH entfernt werden.

Je nach Entwicklung des Auf- und Abbaugeschehens kann das Messegelände zeitweilig für den Kraftfahrzeugverkehr geschlossen werden. Haftungsansprüche gegen die Leipziger Messe GmbH bestehen nicht, wenn es wegen Überfüllung des Messegeländes oder infolge von verkehrsorganisatorischen Anordnungen der Leipziger Messe GmbH auf dem Messegelände zu Verzögerungen für den Aussteller, seiner Standbau- oder sonstigen Vertragsfirmen kommt.

Bei genehmigten Einfahrten in die Messehallen ist der Aufenthalt von Fahrzeugen auf ein Minimum (Be- und Entladezeit) zu beschränken. Der Be- und Entladevorgang darf ausschließlich auf der angemieteten Standfläche stattfinden. Es ist darauf zu achten, dass die gekennzeichneten Hauptflucht- und Rettungswegachsen ständig freigehalten werden.

Zur Aufrechterhaltung der Verkehrssicherungspflichten, der Logistik und Verkehrsorganisation sowie des Ordnungsprinzips auf dem Messegelände ist teilweise eine Kautionsregelung erforderlich. Höhe und Frist der Kaution werden veranstaltungsspezifisch festgelegt. Bei fristgemäßer Ausfahrt wird der Kautionseinbehalt zurückgezahlt.

Während der Veranstaltungslaufzeit berechtigt die Kautionseinfahrt nicht zur Beförderung von Personen ohne gültige Ausstellerausweise.

Für das Speditionsgeschäft ist nach Veranstaltungsende mindestens 1 Stunde Karenzzeit vorgesehen. Diese ist abhängig von der Hallenöffnung und dem Volumen des Speditionsgeschäftes und kann bei Bedarf verlängert werden.

Alle auf dem Gelände der Leipziger Messe GmbH stattfindenden maschinenunterstützten Be- und Entladevorgänge sind bei dem autorisierten Messespediteur anzumelden und werden durch diesen durchgeführt. Ausnahmen bedürfen einer Zustimmung der Leipziger Messe GmbH bzw. einer gesonderten vertraglichen Regelung. Der autorisierte Messespediteur ist befugt, nicht genehmigte Be- und Entladevorgänge zu unterbinden bzw. bei der Leipziger Messe GmbH anzuzeigen.

Das Fachpersonal des autorisierten Messespediteurs ist während des Be- und Entladevorganges in Bezug auf Positionierung der Fahrzeuge, Freihaltung der Flucht- und Rettungswege sowie der Sperr- und Sicherheitsflächen weisungsbefugt.

Der aktuelle Messespeditionstarif ist bindend.

Technical Guidelines

Vehicles, of whatever type, may only access the halls or inner courtyards with the express permission of a member of staff of Leipziger Messe GmbH or someone acting on their behalf. Speeds should not exceed 6 km/h (walking pace).

Vehicles should not drive or park in areas that are barricaded off, in areas that are used for storage or on green spaces.

Due care and attention should be paid to the rights of pedestrians.

The requisite access routes and operating areas for the fire brigade, indicated by "No parking" signs, must be kept clear at all times.

During construction and dismantling periods, vehicles may enter and park in the Exhibition Centre only when authorised to do so by a member of the Exhibition Centre staff. During the event itself, vehicles may park within the Exhibition Centre grounds only with a valid long-stay parking permit, which is available on payment of a fee (Online Order System). Parking and vehicular access permits are issued specifically to a particular vehicle and should be clearly displayed in the windscreen of the vehicle in question.

Vehicles must not be left anywhere in the Exhibition Centre or its grounds other than in the specifically designated areas.

Overnight stays are not permitted within the Exhibition Centre or its grounds. Caravans and motorhomes may not be brought into the Exhibition Centre grounds, for the purpose of an overnight stay. This regulation does not apply to any areas, which may from time to time and within the context of a specific event, be designated by Leipziger Messe GmbH as suitable for overnight stays.

Illegally parked vehicles, trailer units, containers, as well as crates and packaging and other items of all kinds left lying around, may be removed by Leipziger Messe GmbH at the owners' own risk. Owners will be charged for any expenses thus incurred.

Depending on the progress of construction and dismantling, the Exhibition Centre may have to be closed to motor vehicle traffic for one or more periods of time. Leipziger Messe GmbH accepts no liability, if exhibitors, the progress of their stand construction or other contractually involved companies incur delays as a result of excess traffic in the Exhibition Centre or measures taken by Leipziger Messe GmbH to control the flow of traffic within the Exhibition Centre.

Authorised vehicles entering the exhibition halls are asked to keep their stay to a minimum (no longer than is required for loading and unloading). Loading and unloading should take place only within the limits of the duly rented floor space for the stand. Care should be taken to ensure that the signposted main emergency escape and access routes are kept clear at all times.

To ensure that the Exhibition Centre can meet its obligations with regard to traffic safety, logistics, traffic control and good order on the site, a deposit charge will, in some instances, be levied. The amount of the deposit and the length of time involved will be determined for individual events. Providing the vehicle leaves within the time limit set, the deposit will be returned in full.

The payment of a deposit for access during the event shall not entitle the vehicle to carry any passengers who are not in possession of a valid exhibitor's pass.

Logistics vehicles will be expected to wait for at least one hour after the end of an event before entering the premises. This depends on the opening of the halls and the volume of haulage traffic. Where necessary, this period may be extended.

Any loading or unloading on the premises of Leipziger Messe GmbH which requires the use of additional machinery must be notified to their approved hauliers and will be carried out by them. Any exceptions to this will require the consent of Leipziger Messe GmbH and/or separate contractual agreement. The Exhibition Centre's approved haulier has the right to stop any unauthorised loading and unloading, and/or to report it, formally, to Leipziger Messe GmbH.

The trained staff of the Exhibition Centre's approved hauliers are authorised to check the positioning of vehicles and to ensure that emergency escape and access routes are kept clear, together with all barricaded and security areas and are authorised to direct others to achieve this.

The current Exhibition Centre haulier's tariff is binding.

2.2 Rettungswege

2.2.1 Feuerwehrbewegungszonen, Hydranten

Die Verkehrswege und die Flächen für die Feuerwehr müssen ständig freigehalten werden. Fahrzeuge und Gegenstände, die auf den Rettungswegen und den o. g. Sicherheitsflächen abgestellt sind, können auf Kosten und Gefahr des Besitzers entfernt werden.

Hydranten dürfen nicht verbaut, unkenntlich oder unzugänglich gemacht werden.

2.2.2 Notausgänge, Notausstiege, Hallengänge

Die Flucht- und Rettungswege sind jederzeit freizuhalten. Die Türen im Zuge von Flucht- und Rettungswegen müssen von innen leicht in voller Breite geöffnet werden können. Die Flucht- und Rettungswege, Ausgangstüren sowie Notausstiege und deren Kennzeichnung dürfen nicht verbaut, überbaut, versperrt, verhängt oder sonst unkenntlich gemacht werden.

Die Flucht- und Rettungswege in den Hallen dürfen zu keinem Zeitpunkt durch abgestellte oder in den Gang hineinragende Gegenstände eingeengt werden. Die Leipziger Messe ist im Fall von Zuwiderhandlungen berechtigt, auf Kosten und Gefahr des Verursachers Abhilfe zu schaffen.

Für den Standaufbau benötigte Materialien oder zur sofortigen Aufstellung auf der Standfläche angelieferte Exponate dürfen in der Auf- und Abbauphase kurzzeitig im Randbereich der Flucht- und Rettungswege abgestellt werden, wenn hierdurch die aus Sicherheitsgründen geforderten Gangbreiten nicht unterschritten und logistische Belange ausreichend berücksichtigt werden. Dies wird als erfüllt angesehen, wenn entlang der Standgrenze zum Hallengang ein Streifen von maximal 0,90 m zum Abstellen genutzt wird. Unabhängig von der Breite des Hallenganges und der abgestellten Güter ist zwingend ein Durchgang in einer Mindestbreite von 1,20 m frei zu halten. Flächen vor Notausgängen und die Kreuzungsbereiche der Hallengänge sind hiervon ausgenommen und müssen jederzeit in voller Breite freigehalten werden. Die Hallengänge dürfen nicht zur Errichtung von Montageplätzen oder zur Aufstellung von Maschinen (z. B. Holzbearbeitungsmaschinen, Werkbänke etc.) genutzt werden.

Auf Verlangen der Leipziger Messe kann (auch) aus logistischen Gründen die sofortige Räumung aller Hallengänge gefordert werden.

2.3 Sicherheitseinrichtungen

Sprinkleranlagen, Feuermelder, Feuerlöscheinrichtungen, Brandmelder, Schließvorrichtungen von Türen und andere Sicherheitseinrichtungen, deren Hinweiszeichen sowie die grünen Notausgangskennzeichen müssen jederzeit zugänglich und sichtbar sein. Sie dürfen nicht zugestellt oder zugebaut werden.

2.4 Standnummerierung

Alle Stände werden vom Veranstalter mit Standnummern gekennzeichnet.

2.5 Bewachung

Die allgemeine Überwachung der Messehallen und des Freigeländes während der Laufzeit der Messe übernimmt die Messegesellschaft. Während der Auf- und Abbauzeiten besteht eine allgemeine Aufsicht. Die Leipziger Messe übernimmt insoweit keine Obhut für eingebrachte oder angelieferte Einrichtungen und Gegenstände von Ausstellern und in ihrem Auftrag tätigen Dritten.

Die Leipziger Messe ist berechtigt, die zur Kontrolle und Bewachung erforderlichen Maßnahmen durchzuführen.

Eine Bewachung des Standes und der vom Aussteller eingebrachten Gegenstände muss im Bedarfsfall der Aussteller selbst organisieren. Standwachen dürfen dabei nur durch die von der Messegesellschaft beauftragten Bewachungsgesellschaft gestellt werden. Die Aussteller werden ausdrücklich darauf hingewiesen, dass während der Auf- und Abbauzeiten erhöhte Risiken für das Ausstellungsgut und die sonstigen von den Ausstellern eingebrachten Gegenstände bestehen. Wertvolle bzw. leicht bewegliche Gegenstände sollten nachts stets unter Verschluss genommen werden.

2.2 Emergency escape routes

2.2.1 Access zones for fire brigade, hydrants

Traffic routes and areas for the fire brigade must be kept clear at all times. Vehicles and any other objects parked or placed on emergency access routes or safety areas may be removed at owner's risk and expense.

Hydrants may not be obstructed, hidden or made inaccessible in any way.

2.2.2 Emergency exits, emergency stairs, hall corridors

Escape routes must be kept clear at all times. Doors along escape routes must be opened easily from the inside, at the full width. Escape routes, exit doors as well as emergency stairs and labelling of the same may not be obstructed, built over, blocked, covered with items or otherwise made unidentifiable.

The escape routes in the buildings may never be restricted by items that are placed in or protrude into the hallway. Failure to comply with these rules shall entitle Leipziger Messe to remedy the situation at the cost and risk of the causer.

Materials required for stand construction, or exhibits delivered for immediate installation in the stand space, may be stored in the periphery of the escape routes for short periods during the installation and dismantling period, as long as the corridor width required for safety reasons is maintained and logistical concerns are adequately taken into account. This requirement is met if a strip not exceeding 0.9 metres along the stand boundary to the hall entrance is used for storage purposes. Regardless of the width of the hall corridor and stored items, a passage way of at least 1.2 metres must be kept open. This does not include the areas in front of emergency exits and intersecting areas of the hall corridors; the entire width of these areas must always be kept open. Hall corridors may not be used for setting up installation areas or machinery (e. g. woodworking machines, workbenches etc.).

Leipziger Messe may (also) request that all corridors are cleared immediately for logistical reasons.

2.3 Safety installations

Sprinkler systems, fire alarms, fire extinguishing installations, fire detection devices, door locking devices and other safety installations along with instructions for their use and emergency exit signs must be accessible and visible at all times. They must not be blocked or obstructed.

2.4 Numbering of stands

The organiser will provide each stand with a number.

2.5 Security

Leipziger Messe is responsible for the general security of the exhibition halls and open-air exhibition grounds for the duration of the trade exhibition. General security cover will be provided during construction and dismantling times. Leipziger Messe does not assume any responsibility for installations and items of exhibitors and third parties acting on their behalf that are brought or delivered.

Leipziger Messe has the right to take any measures necessary for carrying out checks and providing security cover.

Security for the stand and items brought by the exhibitor must be organised by the exhibitor where required. Stand security may only be provided by the security company that has been commissioned by the trade fair company. Exhibitors are expressly advised that exhibition items and other items brought along by exhibitors are subject to higher risks during set-up and dismantling periods. Valuable or easy-to-move items should therefore always be kept under lock and key at night.

2.6 Notfallräumung

Aus Sicherheitsgründen kann die Schließung von Räumen oder Gebäuden und deren Räumung von der Leipziger Messe angeordnet werden. Aussteller haben ihre Mitarbeiter über dieses Verfahren zu informieren, ggf. eigene Räumungspläne zu erstellen und bekannt zu machen. Sie tragen dafür Sorge, dass ihr Stand geräumt wird.

3. Technische Daten und Ausstattung der Hallen und des Freigeländes

3.1 Hallendaten

Übersichtsplan Messehallen: siehe Anlage

Hallentormaße:	Hallen 1 - 5
Tore 1 - 4:	Breite 5,00 m, Höhe 4,50 m
Tore 7 - 10:	Breite 5,00 m, Höhe 4,50 m
Tore 5 + 6:	Breite 5,00 m, Höhe 6,00 m

Hallenhöhen:

Halle 1:	11,50 m, UK Hauptbinder
Hallen 2 - 5:	8,00 m, UK Hauptbinder

Fußbodenbelastung: 33,3 kN/m² (3 t/m²)

Hallenböden:
Die Hallenböden sind mit versiegelten Asphaltplatten belegt und mit bis zu 10 t Radlast befahrbar.

Die Hallendaten der Eingangshalle West sind auf Anfrage erhältlich.

3.1.1 Allgemeine Beleuchtung, Stromart, Spannung

Die Beleuchtungsstärke während der Veranstaltungen beträgt in den Hallen ca. 300 Lux, gemessen 1,00 m über dem Hallenboden.

Vorhandene Stromart und Spannung auf dem Messegelände:

Netzart:	TN-C-S
- Wechselstrom:	230 Volt (gemäß IEC 60 038)
- Drehstrom:	3 x 400 Volt (gemäß IEC 60 038)

Toleranzwerte nach DIN 50160

3.1.2 Druckluft-, Elektro- und Wasserversorgung

Die Druckluft-, Elektro- und Wasserversorgung der Stände erfolgt in den Hallen über die vorhandenen Installationskanäle im Hallenboden.

3.1.3 Kommunikationseinrichtungen

Die Versorgung der Stände mit Telefon-, Fax-, Daten- und Antennenanschlüssen erfolgt in den Hallen über die vorhandenen Installationskanäle im Hallenboden.

3.1.4 Sprinkleranlagen

Die Hallen 1 - 5 sind mit Sprinkleranlagen ausgestattet. Die Wirkung der Sprinkleranlage darf durch Messestände und sonstige Auf- und Einbauten oder Abhängungen in der Halle nicht beeinträchtigt werden. Erforderlichenfalls sind entsprechende Messestände und sonstige Aufbauten gesondert zu sprinklern. Die Zuführung von Sprinklerleitungen zur Standinstallation erfolgt über die vorhandenen Kanäle im Hallenboden.

3.1.5 Heizung, Lüftung

Die Hallen 1 - 5 sind teilklimatisiert. Die Lüftung erfolgt von der Hallendecke über Weitwurfdüsen. Gegebenenfalls kann es sowohl im Obergeschoss des Messestandes als auch in Bodennähe zu leichten Luftbewegungen kommen.

2.6 Emergency evacuation

Leipziger Messe may order rooms or buildings to be closed and evacuated for safety reasons. Exhibitors are to inform their employees about this procedure or, if necessary, plan their own evacuation procedure and ensure that their employees are familiar with it. Exhibitors are responsible for evacuating their own stand.

3. Technical data and equipment in the halls and the open-air exhibition grounds

3.1 Hall data

Layout of exhibition halls: see appendix

Gate dimensions:	Halls 1 - 5
Gates 1 - 4:	width 5.00 m, height 4.50 m
Gates 7 - 10:	width 5.00 m, height 4.50 m
Gates 5 + 6:	width 5.00 m, height 6.00 m

Hall height:

Hall 1:	11.50 m, lower edge of principal girder
Hall 2 - 5:	8.00 m, lower edge of principal girder

Max. floor load: 33.3 kN/m² (3 t/m²)

Hall floor:
The floors of the halls are surfaced with sealed asphalt slabs and access is permitted for vehicles up to a maximum wheel load of 10 tons.

Data for the West Entrance Hall is available on request.

3.1.1 General lighting, current, voltage

In the course of the events the illumination level in the halls is approx. 300 Lux, measured 1.00 m above the hall floor.

Current and voltage on the exhibition grounds:

Mains supply:	TN-C-S
- Alternating current	230 V (as per IEC 60 038)
- Three phase current	3 x 400 V (as per IEC 60 038)

Tolerance values pursuant to DIN 50160

3.1.2 Supply of compressed air, electricity and water

Compressed air, electricity and water are supplied to stands in the exhibition halls via installation channels located in the hall floor.

3.1.3 Communications equipment

The stands in the exhibition halls are provided with telephone, fax, data and aerial connections via installation channels located in the hall floor.

3.1.4 Sprinkler systems

Halls 1 - 5 are fitted with sprinkler systems. The effectiveness of the sprinkler system may not be negatively impacted by the trade fair stands and other structures or suspended items in the hall. Where required, such trade fair stands and other structures must have their own sprinkler system. The sprinkler pipelines are fed via channels in the hall floors to the stand installations.

3.1.5 Heating, ventilation

Halls 1 - 5 are partially air conditioned. Ventilation from the hall ceiling is via high-powered jet nozzles which may cause slight draughts on the upper floors of exhibition stands or near floor level.

3.1.6 Störungen

Bei Störungen der technischen Versorgung (z. B. Elektro, Wasser, Druckluft, Heizung, Lüftung, Telekommunikation usw.) ist unverzüglich die Messeleitung zu informieren. Für Verluste und Schäden, die durch diese Störungen entstehen, haftet die Leipziger Messe nicht.

3.1.7 Standklimatisierung

Bitte beachten Sie, dass bei der Verwendung von luftgekühlten Klimageräten und Kondensatoren innerhalb der Halle es nicht gestattet ist, die Abluft direkt in die Halle abzugeben.

3.2 Freigelände

Die Ausstellungsfreiflächen bestehen aus einer sandgeschlämmten abgedeckten Schottertragschicht (Grandfläche) mit einem geringen Gefälle oder einer Pflasterfläche. Die Tragfähigkeit dieser Flächen ist auf 100 kN/m² (10 t/m²) ausgelegt. Zusätzliche Freiflächen in der Hallenumgebung sind gepflastert. Dort stehen nur eingeschränkte Versorgungsmöglichkeiten zur Verfügung.

4. Standbaubestimmungen

4.1 Standsicherheit

Ausstellungsstände einschließlich Einrichtungen und Exponate sowie Werbeträger sind so standsicher zu errichten, dass die öffentliche Sicherheit und Ordnung, insbesondere Leben und Gesundheit, nicht gefährdet werden.

Die Stabilisierung gegen Nachbarstände bzw. vorhandene Bausubstanz ist nicht gestattet.

Für die statische Sicherheit ist der Aussteller verantwortlich und gegebenenfalls nachweispflichtig.

Stehende, bauliche Elemente bzw. Sonderkonstruktionen (z. B. freistehende Wände, hohe Exponate, hohe dekorative Elemente), die umkippen können, müssen mindestens für eine horizontal wirkende Ersatzflächenlast qh bemessen werden:
qh1 = 0,125 kN/m² bis 4 m Höhe ab Oberkante Fußboden
qh2 = 0,063 kN/m² für alle Flächen über 4 m Höhe ab Oberkante Fußboden

Bezugsfläche ist dabei die jeweilige Ansichtsfläche.

Die dazu erstellten Nachweise sind auf Verlangen der Leipziger Messe prüffähig vorzulegen.

Die Leipziger Messe behält sich vor, in begründeten Fällen vor Ort eine kostenpflichtige Überprüfung der Standsicherheit durch einen Statiker vornehmen zu lassen.

4.2 Genehmigungen Standaufbau

Anmeldung:
Über jeden geplanten Standaufbau besteht Informationspflicht durch den Aussteller oder dessen Vertreter mittels Formblatt A1 oder über das Online-Bestellsystem.

Anzeigepflicht:
Eingeschossige Standaufbauten bis 4,00 m Höhe oder mit einer Grundfläche nicht mehr als 100 m² in den Hallen 1 - 5 müssen lediglich angezeigt werden. Selbstverständlich sind die Technischen Richtlinien einzuhalten.

Genehmigungspflicht:
Alle anderen Standaufbauten, insbesondere
- Standaufbauten höher als 4,00 m oder mit einer Grundfläche von mehr als 100 m²
- Fliegende Bauten
- Standaufbauten mit geschlossenen Decken
- Fahrzeuge und Container jeder Art
- Sonderkonstruktionen und zweigeschossiger Standaufbau
- sowie alle Standaufbauten in der Eingangshalle West und auf dem Freigelände sind genehmigungspflichtig. Die einzureichenden Unterlagen (in

3.1.6 Disruption to supplies

Leipzig Messe management must be informed immediately of any disruption to supplies (e. g. electricity, water, compressed air, heating, ventilation, telecommunications etc.). The management shall not be liable for any loss or damage incurred as a result of such disruption.

3.1.7 Air-conditioning for stands

Please note that exhaust air from air-cooled air-conditioning devices and (condensers located inside the hall may not be discharged directly into the hall.

3.2 Open-air exhibition grounds

Open exhibition areas consist of a water-bound covered gravel base layer (gravel area) with a very low gradient or a plaster surface The carrying capacity of these areas is designed for 100 kN/m² (10 t/m²). Additional open-air sites in the hall surrounding area are paved. There only limited supply and maintenance is available.

4. Regulations on stand construction

4.1 Stand stability

Exhibition stands, including fittings; exhibits and any constructions for displaying advertising must be stable so that there is no danger to public order and safety. In particular, they should not present a health hazard or danger to life.

Stands must not be stabilised using neighbouring stands or any other existing structures.

The exhibitor is responsible for static safety of constructions and should be able to provide evidence of this if necessary.

Standing structural elements or special structures (e. g. free-standing walls, high exhibits, high decorative elements) that may fall over must at minimum be configured for a horizontally acting equivalent distributed load qh:

qh1 = 0.125 kN/m² up to a height of 4 metres from the upper edge of the floor
qh2 = 0.063 kN/m² for all areas above a height of 4 metres from the upper edge of the floor

The respective surface area shall be deemed the reference area.

The supporting documentation prepared for this purpose must be submitted to Leipziger Messe in an auditable form at the latter's request.

In justified cases, Leipziger Messe reserves the right to have a structural engineer inspect structural stability onsite (subject to charges).

4.2 Approval for stand construction

Application:
The exhibitor or his representative are responsible for providing notification of a planned stand construction using Form A1 or the online ordering system.

Notification required:
Single-storey stand structures up to 4 metres in height or an area not exceeding 100 m² for Halls 1 - 5 must be reported, but do not require approvals. The Technical Guidelines must be adhered to.

Approval required:
All other stand structures, particularly
- stand structures exeeding 4 metres in height or an area of 100 m²
- portable buildings
- stand structures with enclosed ceilings
- vehicles and containers of any kind
- special designs and two-storey stands
- as well as stand structures in the entrance hall west and open-air grounds require an approval. Leipziger Messe will review the submitted documents

zweifacher Ausführung) werden von der Leipziger Messe ausschließlich für die jeweilige Veranstaltung und Standfläche geprüft und ggf. mit Auflagen zur Ausführung freigegeben.

Ausgehend davon, dass die Technischen Richtlinien bei der Gestaltung und Ausführung des Standes eingehalten werden, ist es bei eingeschossigen Standaufbauten in den Hallen, soweit sie eine Grundfläche von nicht mehr als 100 m² haben und nicht höher sind als 4,00 m und keine geschlossenen Decken vorgesehen sind, nicht erforderlich, Zeichnungen zur Genehmigung einzureichen.

Auf Wunsch überprüft die Leipziger Messe eingereichte Standpläne.

4.2.1 Prüfung und Freigabe genehmigungspflichtiger Aufbauten

Die vermaßten Standpläne, mindestens im Maßstab 1:100, mit Grundriss- und Ansichtsskizzen sowie Baubeschreibung mit Materialangaben, müssen der Leipziger Messe spätestens sechs Wochen vor Aufbaubeginn in zweifacher Ausfertigung zur Genehmigung vorgelegt werden.

Ein Exemplar der Standpläne geht nach Überprüfung mit dem Genehmigungsvermerk an den Aussteller/Standbauer zurück. Erst mit dem Genehmigungsvermerk ist der Standaufbau freigegeben.

Die Prüfung durch die Leipziger Messe ist kostenfrei.

Für die Genehmigung von:
- zweigeschossigen Standaufbauten (siehe auch 4.9)
- Kino- oder Zuschauerräumen
- Aufbauten im Freigelände
- Sonderkonstruktionen

werden folgende Unterlagen (in zweifacher Ausfertigung) bis spätestens 6 Wochen vor Aufbaubeginn in deutscher Sprache benötigt:

a) Von einem zweiten, unabhängigen Statiker geprüfte oder prüffähige statische Berechnung nach deutschen Normen
b) Baubeschreibung
c) Pläne im Maßstab 1:100 (Grundrisse, Ansichten, Schnitte), Konstruktionsdetails in größerem Maßstab
d) Rettungswegplan mit Nachweis der Rettungsweglängen und -breiten ist zu erbringen
e) Bei Vorlage eines Prüfbuchs/einer Typenprüfung entfallen die Punkte a), b), c).

Die Kosten des Genehmigungsverfahrens werden dem Aussteller/Standaufbauer in Rechnung gestellt.

Bei Aufstellung Fliegender Bauten, die nach § 76 Sächsischer Bauordnung einer Ausführungsgenehmigung bedürfen, sind diese zusätzlich dem Amt für Bauordnung und Denkmalpflege (Postanschrift: Stadt Leipzig, 04092 Leipzig) unter Vorlage des Prüfbuches rechtzeitig anzuzeigen. Eine Kopie der Anzeige ist der Leipziger Messe vor Errichtung vorzulegen.

4.2.2 Fahrzeuge und Container

Fahrzeuge und Container sind als Ausstellungsstände in den Hallen genehmigungspflichtig (siehe 5.6.5).

4.2.3 Änderung nicht vorschriftsmäßiger Standaufbauten

Standaufbauten, die nicht genehmigt sind, den Technischen Richtlinien oder den öffentlich-rechtlichen Vorschriften und Verordnungen nicht entsprechen, müssen geändert oder beseitigt werden. Bei nicht fristgerechter Ausführung ist die Leipziger Messe berechtigt, auf Kosten des Ausstellers selbst Änderungen vorzunehmen.

4.2.4 Haftungsumfang

Dem Aussteller obliegt die Verkehrssicherungspflicht auf seiner Ausstellungsfläche. Er hat auch gegenüber beauftragten Standbauunternehmen sicherzustellen, dass die Technischen Richtlinien vollständig erfüllt werden.

(in duplicate) solely with respect to the respective event and stand area and provide its approval, possibly with additional requirements.

Assuming that the Technical Guidelines are adhered to with respect to the design and construction of the stand, it is not necessary to submit drawings for approval for single-storey stand structures in the hall, if they do not exceed an area of 100 m² and a height of 4 metres, and do not feature closed ceilings.

Upon request, Leipziger Messe can also review submitted stand plans.

4.2.1 Inspection and acceptance of structures requiring approval

Dimensioned stand plans, minimum 1:100 scale, with floor plans and view diagrams, as well as building descriptions and information on materials, must be submitted to Leipziger Messe for approval at the latest six weeks prior to construction; two copies of each document are required.

Following inspection, Leipziger Messe will return one copy of the plans to the exhibitor/constructor, complete with approval. Stand construction may not be started before receiving notification of approval.

Leipziger Messe will review the documents at no extra charge.

Approval for:
- two-storey stand structures (see also 4.9)
- cinema or other auditoriums
- structures on open-air sites
- special constructions

the following documents (two copies in German) must be submitted no later than 6 weeks prior to construction:

a) A static calculation according to German standards that has been or can be verified by a second independent engineer
b) Building description
c) Plans at a scale of 1:100 (floor plan, views, sections), structural details at a larger scale
d) Escape route plan verifying length and width of escape routes

e) Items a), b), c) are not required if a test book/type test is submitted.

The costs for the approval process will be charged to the exhibitor/stand builders.

In case of a setup of moveable constructions that require a building permit according to § 76 of the Saxony Building Law, in addition these have to be timely announced at the Office of Building Law and Preservation of Monuments and Historic Buildings (postal address: Stadt Leipzig, 04092 Leipzig) on demand of the inspect and test log book. A copy of the announcement has to be submitted to the Leipziger Messe prior to construction.

4.2.2 Vehicles and skips

The use of vehicles and skips as stands in the exhibition halls is subject to approval (see 5.6.5).

4.2.3 Change to non-approved stand structures

Stand structures which have not been approved, do not comply with the Technical Guidelines or rules and regulations of public law must be modified or removed. Should this not be done within the specified time, Leipziger Messe has the right to carry out the modifications itself at the exhibitor's expense.

4.2.4 Liability scope

The exhibitor is legally responsible to maintain safety on his exhibition premises. He must also ensure, also in relation to the stand construction companies that have been commissioned, that the Technical Guidelines are fully adhered to.

Ferner hat der Aussteller bzw. der von ihm beauftragte Standbauer die Leipziger Messe von sämtlichen Ansprüchen Dritter freizustellen, die aufgrund der Verletzung der vorstehenden Standbaubestimmungen geltend gemacht werden.

Die Leipziger Messe übernimmt keine Obhutspflichten für die vom Aussteller bei der Messe eingereichten Unterlagen, Entwürfe und Modelle. Untergangs- und Verlustrisiko liegen ausschließlich beim Aussteller.

In addition, the exhibitor or person/firm he has commissioned must indemnify Leipziger Messe against all third-party claims which are asserted as a result of a breach of the foregoing provisions for stand construction.

Leipziger Messe does not assume any duty of care regarding the documents, drafts and models submitted by the exhibitor. The risk of accidental and other loss rests solely with the exhibitor.

4.3 Bauhöhen

Die maximale Bauhöhe in den Ausstellungshallen 1 - 5 beträgt 7,00 m (Genehmigungspflicht siehe 4.2). Für die Eingangshalle (Glashalle) gelten gesonderte Vorschriften. Ansprechpartner ist die Abteilung Veranstaltungstechnik.

Generell sind die Rückseiten zu Nachbarständen glatt und farblich neutral (z. B. weiß oder lichtgrau) auszubilden.

Werbeträger, Logos etc. sind mindestens 1,00 m von der Grenze zum Nachbarstand einzurücken.

4.3 Construction heights

The maximum building height in exhibition halls 1 - 5 is 7 metres (requires approval, see 4.2). Separate regulations apply to the entrance hall (glass hall). Please contact Leipziger Messe's department of Technical Event Management.

In general, the back of stands facing neighbouring stands must be smooth and of a neutral colour (e. g. white or light grey).

Advertising banners, logos etc. must be positioned at least 1.00 metre from the boundary to the adjacent stand.

4.4 Brandschutz- und Sicherheitsbestimmungen

4.4.1 Brandschutz

Die Ausstellungshallen sind mit Brandmelde- bzw. Feuerlöschanlagen ausgerüstet. Sollten diese Brandschutzanlagen in ihrer Funktion durch Standaufbauten, Aktionen mit Feuer, Rauch- und Temperaturentwicklung eingeschränkt werden, so sind zusätzliche Maßnahmen erforderlich, welche im Voraus mit der Leipziger Messe abzustimmen sind.

4.4 Fire protection and safety regulations

4.4.1 Fire protection

The exhibition halls are equipped with fire alarms and fire-extinguishing systems. In the event that the functioning of this fire protection equipment is impaired by stand structures, activities involving fire, smoke formation and high temperatures, additional measures must be implemented, which must be coordinated with Leipziger Messe in advance.

4.4.1.1 Standbau- und Dekorationsmaterialien

Standbaumaterialien müssen entsprechend DIN 4102-1 B1 oder DIN EN 13501-1 C s3, d0 schwer entflammbar und nicht brennend abtropfend sein. Für eingeschossige Standaufbauten können normal entflammbare und nicht brennend abtropfende Baustoffe, die entsprechend DIN 4102-1 B2 oder DIN EN 13501-1 D s3, d0 eingestuft werden, verwendet werden, wenn Bedenken wegen des Brandschutzes nicht bestehen.

Leicht entflammbare, brennend abtropfende, toxische Gase oder stark rauchbildende Materialien wie Polystyrol-Hartschaum (Styropor) oder Ähnliche dürfen nicht verwendet werden.

An tragende Konstruktionsteile können im Einzelfall aus Gründen der Sicherheit besondere Anforderungen gestellt werden (z. B. nicht brennbar).

Dekorationsmaterialien müssen entsprechend DIN 4102 mindestens B1 bzw. mindestens Klasse C s3, d0 der DIN EN 13501-1, d. h. schwer entflammbar sein.

Ein Prüfzeugnis über die Baustoffklasse des eingesetzten Materials ist am Messestand bereitzuhalten.

Laub- und Nadelgehölze dürfen nur mit feuchtem Wurzelballen verwendet werden. Bambus, Ried, Stroh, Rindenmulch, Torf oder ähnliche Materialien genügen unbehandelt nicht den vorgenannten Anforderungen. Der Einsatz von Kunststoff-Kabelbindern zur Befestigung statisch beanspruchter Teile ist nicht gestattet.

4.4.1.1 Stand construction and decoration materials

Stand construction materials must comply with DIN 4102-1 B1 or DIN EN 13501-1 C s3,d0, and be flame resistance, non burning and not melt at high temperatures. Normal non-flammable and non-burning, non-melting building material classified as complying with DIN 4102-1 B2 or DIN EN 13501-1 D s3, d0 may be used for single-storey stand structures when fire safety concerns do not exist.

Easily flammable, burning droplets, toxic gases or materials that create a lot of smoke such as polystyrene hard foam (Styrofoam) or similar may not be used.

In some isolated cases and for reasons of safety, special stipulations may be made on load-bearing construction parts (for example: non burning).

Decorative materials must comply with at least B1 of DIN 4102 and/or at least Class C of s3, d0 of DIN EN 13501-1 (meaning highly inflammable).

A test certificate verifying the classification of building material used must be available at the stand.

Deciduous or coniferous trees may only be used with damp root balls. Bamboo, reed, straw, bark mulch, peat and similar materials do not comply with the aforementioned standards unless treated. The use of plastic cable ties to fasten parts subject to static stresses is prohibited.

4.4.1.2 Ausstellung von Kraftfahrzeugen

Fahrzeuge mit Verbrennungsmotoren dürfen in den Hallen nur mit Genehmigung der Leipziger Messe ausgestellt werden. Der Tankinhalt der Fahrzeuge ist auf das für das Ein- und Ausfahren notwendige Maß zu reduzieren (die Reserveleuchte der Tankanzeige muss aktiv sein); sofern möglich, sind die Tankdeckel zu verschließen.
In Abhängigkeit der Veranstaltung und des Aufstellortes können weitere Sicherheitsmaßnahmen wie unter anderem eine Inertisierung der Treibstofftanks, das Abklemmen der Batterien und/oder das Aufstellen von Sicherheitswachen bzw. die Installation von Brandmeldetechnik erfordern.

Bei Fahrzeugen mit alternativer Antriebstechnik, Elektro- oder Hybridantrieb sind die Antriebsbatterien per Sicherheitsklemmschalter (Hauptschalter) vom Antrieb zu trennen.

4.4.1.2 Display of motor vehicles

Vehicles with combustion engines may only be exhibited in the halls with Leipziger Messe's approval. The tank contents of these vehicles must be reduced to the minimum required to enter and exit the premises (the low fuel indicator light must be on); tank caps must be locked where possible.

Depending on the event and the installation site, additional safety measures, such as the inertisation of fuel tanks, the disconnection of batteries and/or the presence of security guards or installation of fire sensor technology may be required.

In the case of vehicles with alternative engine technology, electric or hybrid engines, drive batteries must be disconnected from the drive via safety clamp connectors (main switch).

Bei Fahrzeugen mit Gasantrieb muss der Druckbehälter entleert und drucklos sein.

Pressurised containers for vehicles with gas engines must be emptied and released of pressure.

4.4.1.3 Explosionsgefährliche Stoffe, Munition

Explosionsgefährliche Stoffe unterliegen dem Sprengstoffgesetz und dürfen auf Messen und Ausstellungen nicht ausgestellt werden. Dies gilt auch für Munition im Sinne des Waffengesetzes.

4.4.1.3 Explosive materials, ammunition

Explosive materials are subject to the German Explosives Act and may not be displayed at trade fairs or exhibitions. This also applies to ammunition in accordance with the applicable German Weapons Law.

4.4.1.4 Pyrotechnik

Pyrotechnische Vorführungen sind genehmigungspflichtig und mit der Leipziger Messe im Voraus abzustimmen.

4.4.1.4 Pyrotechnics

Pyrotechnic displays are subject to approval and must be agreed upon with Leipziger Messe in advance.

4.4.1.5 Ballone

Die Verwendung von mit Sicherheitsgas gefüllten Luftballone in den Messehallen und im Freigelände muss von der Leipziger Messe genehmigt werden.

4.4.1.5 Balloons

Leipziger Messe must approve the use of balloons filled with safety gas in the exhibition halls and on the exhibition grounds.

4.4.1.6 Flugobjekte

Die Verwendung von Flugobjekten ist in den Hallen und im Freigelände grundsätzlich nicht gestattet. Ausnahmen bedürfen der vorherigen schriftlichen Genehmigung der Leipziger Messe.

4.4.1.6 Flying objects

The use of flying objects is generally prohibited in the buildings and open areas. Exceptions require the prior written approval of Leipziger Messe.

4.4.1.7 Nebelmaschinen

Der Einsatz von Nebelmaschinen ist mit der Leipziger Messe im Voraus abzustimmen.

4.4.1.7 Smoke machines

The use of smoke machines has to be agreed upon with Leipziger Messe in advance.

4.4.1.8 Aschenbehälter, Aschenbecher

Sofern für den Stand oder Teile desselben kein ausdrückliches Rauchverbot angeordnet ist, muss für die Bereitstellung einer ausreichenden Zahl von Aschenbechern oder Aschenbehältern aus nicht brennbarem Material und für deren regelmäßige Entleerung in nicht brennbare, geschlossene Behälter Sorge getragen werden.

4.4.1.8 Ashbins / ashtrays

Unless smoking has been expressly prohibited on the stand or on parts thereof, a sufficient number of ashtrays or ashbins made of non-flammable material must be provided and they must be cleaned regularly in non-flammable closed containers.

4.4.1.9 Abfall-, Wertstoff-, Reststoffbehälter

In den Ständen dürfen keine Wertstoff- und Reststoffbehälter aus brennbaren Materialien aufgestellt werden. Wertstoff- und Reststoffbehälter in den Ständen sind regelmäßig, spätestens jeden Abend nach Messeschluss, über den Dienstleister für Reinigung zu entleeren. Die Entsorgung ist kostenpflichtig. Fallen größere Mengen brennbarer Abfälle an, sind diese mehrmals am Tage zu entsorgen.

4.4.1.9 Containers for general, recyclable and residual waste

Containers for recyclable and residual waste placed on the stands must be made of non-flammable materials. These containers must be emptied regularly – after the exhibition has closed in the evening at the latest. The cleaning services contractor is responsible for this. There is a charge for this disposal service. Accumulations of large amounts of flammable waste should be disposed of several times a day.

4.4.1.10 Spritzpistolen, Lösungsmittel

Der Gebrauch von Spritzpistolen sowie die Verwendung lösungsmittelhaltiger Stoffe und Farben ist verboten.

4.4.1.10 Spray guns, solvents

The use of spray guns and the use of solvent-containing materials and paints is prohibited.

4.4.1.11 Trennschleifarbeiten und alle Arbeiten mit offener Flamme

Schweiß-, Schneid-, Löt- und Trennarbeiten und andere Arbeiten mit offener Flamme oder Funkenflug müssen vor Arbeitsbeginn schriftlich bei der Leipziger Messe beantragt werden. Die Zustimmung der Arbeiten erteilt die Leipziger Messe per Erlaubnisschein. Vor Beginn der Arbeiten sind die Auflagen aus dem Erlaubnisschein umzusetzen. Die Anwesenheit eines Brandpostens (während der Arbeiten) und einer Brandwache zur Nachkontrolle entsprechend der Auflagen im Erlaubnisschein ist zwingend erforderlich.

Feuergefährliche Tätigkeiten in Versammlungsräumen sind genehmigungspflichtig und nur zulässig, wenn diese für die Präsentation von Exponaten zwingend erforderlich sind. Sie sind im Voraus bei der Leipziger Messe zu beantragen. Die Unfallverhütungsvorschrift DGUV 100-500 ist umzusetzen. Das zulässige Flaschenvolumen von Druckgasbehältern ist auf 10 l begrenzt.

4.4.1.11 Abrasive cutting work and all works with an unshielded flame

Welding, cutting, soldering and separating activities, and other activities involving open flames or flying sparks, must be requested in writing from Leipziger Messe before the start of such works. Leipziger Messe will issue its approval of such activities by way of a permit. The requirements outlined in the permit must be implemented prior to the start of works. The presence of a fire watcher (during the works) and a fire guard for subsequent monitoring is obligatory in accordance with the requirements in the permit.

Fire hazard activities in meeting rooms are subject to approval and are only permitted if they are absolutely required for the presentation of exhibits. They must be requested from Leipziger Messe in advance. The accident prevention provision DGUV 100-500 must be implemented. The permissible container volume for compressed gas containers is limited to 10 l.

Bei der Zubereitung von Speisen ist zu beachten, dass die Abluft zur Auslösung der Brandmeldeanlagen führen kann (siehe Punkt 4.4.1). Speisezubereitung mit offener Flamme ist grundsätzlich nicht gestattet.

When preparing foods, please note that exhaust air can trigger the fire alarm system (see item 4.4.1). The preparation of food using a naked flame is strictly prohibited.

4.4.1.12 Leergut / Lagerung von Materialien

Die Lagerung von Leergut jeglicher Art (z. B. Verpackungen und Packmittel) in den Ständen und außerhalb des Standes in der Halle ist verboten. Anfallendes Leergut ist unverzüglich zu entfernen, es kann durch unseren autorisierten Vertragsspediteur eingelagert werden.

4.4.1.12 Packaging materials / storage of materials

Packaging materials (e. g. packaging and packing material) may not be stored on the stand or in the exhibition hall but should be removed immediately. Our authorised contract forwarding company can store such material for a charge.

4.4.1.13 Feuerlöscher

Jeder Messestand ist während des Auf- und Abbaus sowie der Laufzeit der Veranstaltung mit mindestens einem geeigneten Feuerlöscher nach DIN EN 3 mit einem Löschvermögen von mindestens 6 Löschmitteleinheiten auszustatten.

Bei erhöhter Gefährdung oder Standflächen über 50 m² ist die Ausrüstung des Messestandes mit weiteren Feuerlöschern nach ASR A2.2 zu bemessen.

Bei zweigeschossigen Ständen ist im Obergeschoss an jedem Treppenabgang mindestens ein Feuerlöscher vorzuhalten.

Die Standorte der Feuerlöscher sind mit dem Brandschutzzeichen F001 nach ASR A1.3 zu kennzeichnen.

Die Feuerlöscher müssen für die zu erwartende Brandklasse geeignet sein. Vorzugsweise sollten Schaum- oder Kohlendioxydlöscher verwendet werden. Diese können bei der Leipziger Messe angemietet werden.

4.4.1.13 Fire extinguishers

During the installation and dismantling period, and for the duration of the event, each trade fair stand must be fitted with at least one suitable fire extinguisher according to DIN EN 3 with an extinguishing capacity of at least 6 extinguishing units.
In cases of an increased risk, or if the stand area exceeds 50 m², the stand must be fitted with additional fire extinguishers according to ASR A2.2.

In the case of two-storey stands, at least one fire extinguisher must be provided on the upper floor at each stair exit.

The locations the fire extinguishers must be marked with the fire safety identifer F001 according to ASR A1.3.

The fire extinguishers must be suited for the expected fire class. The use of foam or carbon dioxide extinguishers is preferred. This equipment can be rented from Leipziger Messe.

4.4.2 Standüberdachung

Um den Sprinklerschutz nicht zu beeinträchtigen, müssen in besprinklerten Hallen die Stände nach oben hin grundsätzlich offen sein. Decken sind als offen zu betrachten, wenn nicht mehr als 50 % der Fläche, bezogen auf den einzelnen m², geschlossen sind. Sprinklertaugliche Decken mit einer Maschenweite von mindestens 2 x 4 mm bzw. 3 x 3 mm sind zugelassen. Die Gewebeplane ist horizontal und ausschließlich einlagig zu verspannen. Ein Durchhängen der Gewebeplane ist zu vermeiden.

Bis zu 30 m² zusammenhängende Deckenfläche pro Stand, jedoch nicht mehr als 50 % der Standfläche, dürfen ohne weitere Maßnahmen geschlossen ausgeführt werden. Um durch Addition mehrerer Deckenfelder diese maximale Größe der Fläche von 30 m² nicht zu überschreiten, ist zu den Standgrenzen hin ein Abstand von mindestens 1,20 m einzuhalten. Auch mehrere bis zu 30 m² große Deckenfelder innerhalb eines Messestands sind möglich, sofern ein Mindestabstand von 2,40 m zwischen den Deckenfeldern eingehalten wird. Kommt es durch Aneinanderreihen von Deckenfeldern (auch standübergreifend) zur Überschreitung der Fläche von 30 m², sind entsprechende Kompensationsmaßnahmen, wie z. B. ein Einbau von Sprinkleranlagen erforderlich.

4.4.2 Stand ceilings

In order to allow unrestricted protection by the sprinkler systems, stand ceilings in exhibition halls with such systems should be open. Ceilings are regarded as open if less than 50 % of the surface area, on the basis of each individual m², is covered. Ceilings that can be fitted with sprinklers and have a mesh size of a least 2 x 4 mm or 3 x 3 mm are permitted. The canopy is to be suspended horizontally and may only consist of one layer. Sagging of the canopy is to be avoided.

Up to 30 m² of continuous ceiling area per stand, but not more than 50 % of the stand area, may be closed off without additional measures. To ensure that the addition of multiple ceiling areas does not exceed the maximum size of 30 m², a distance of at least 1.20 metres to the stand boundaries must be maintained. Multiple ceiling areas up to 30 m² within one trade fair stand are possible as long as a minimum distance of 2.40 metres between the ceiling areas is maintained. Ceiling areas that are lined up beside each other (also across stands) and exceed the maximum area of 30 m² require the implementation of the corresponding compensation measures, e. g. installation of sprinkler systems.

4.4.3 Glas und Acrylglas

Es darf nur für den Einsatzzweck geeignetes Glas verwendet werden. Für Konstruktionen aus Glas fordern Sie bitte unser Merkblatt „Glas im Standbau" an. Kanten von Glasscheiben müssen so bearbeitet oder geschützt sein, dass eine Verletzungsgefahr auszuschließen ist. Ganzglasbauteile sind in Augenhöhe zu markieren.

4.4.3 Glass panels and acrylic glass

Please ask for our leaflet "Glass in stand construction" if you require information on glass constructions. To avoid injury, edges of glass panels must have a smooth finish or some kind of guard. Stand elements at eye level made entirely of glass must be clearly marked.

4.4.4 Aufenthaltsräume / Gefangene Räume

Alle Aufenthaltsräume, die allseits umschlossen sind (geschlossene Räume) und keine optische und akustische Verbindung zur Halle haben, sind mit einer optischen und akustischen Warnanlage auszurüsten, um eine jederzeitige Alarmierung auf dem Stand zu gewährleisten. In Ausnahmefällen können Ersatzmaßnahmen genehmigt werden.

Aufenthaltsräume bedürfen einer besonderen Genehmigung, wenn sie mehr als 200 Personen fassen (siehe 4.2.1).
Die Anordnung gefangener Räume (Aufenthaltsräume, die ausschließlich über andere genutzte Räume verlassen werden können) ist nur unter folgenden Bedingungen gestattet:

4.4.4 Lounges / captive rooms

All lounges, which are enclosed on all sides (closed rooms), and have no visual and auditory contact to the hall must be fitted with an optical or acoustic warning system so that the alarm can be raised on the stand. Alternative measures may be authorised in exceptional cases.

Lounges for more than 200 viewers require special authorisation. (See 4.2.1)

The configuration of captive rooms (lounges that can only be exited via other rooms) is only permitted under the following conditions:

- In dem davorliegenden Raum muss ein geeignet breiter Rettungsweg vorhanden sein (mindestens 90 cm), der zu jeder Zeit nutzbar sein muss.
- Sofern keine Sichtverbindung zu dem davorliegenden Raum besteht, wird die Installation einer optischen und akustischen Warnanlage erforderlich, um eine jederzeitige Alarmierung zu gewährleisten. Die Installation erfolgt ausschließlich durch Vertragsfirmen der Leipziger Messe und ist kostenpflichtig.

- The preceding room must contain an escape route of adequate width (at least 90 cm), which can be used at all times.
- If the preceding room cannot be seen, a visual and acoustic warning system must be installed to warrant a continuous alerting mechanism. Such systems must be installed by the contract firms of Leipziger Messe; installations are subject to charges.

4.5 Ausgänge, Rettungswege, Türen

4.5 Exits, emergency escape routes, doors

4.5.1 Ausgänge und Rettungswege

Die Entfernung von jeder Stelle auf einer Ausstellungsfläche bis zu einem Hallengang darf nicht mehr als 20 m Lauflinie betragen. Aufenthaltsräume mit mehr als 100 m² Grundfläche müssen jeweils mindestens zwei möglichst weit auseinander und entgegengesetzt liegende Ausgänge zu Rettungswegen haben. Die Rettungswege sind nach DGUV Vorschrift 9 (ASR 1.3/2.3) zu kennzeichnen.

4.5.1 Exits and emergency escape routes

The walking distance from any point on an exhibition area to a hall walkway may not exceed 20 m. Lounges with an area of more than 100 m² must each have at least two exits to emergency escape routes. These exits should be as far apart as possible and at opposite points in the room. Emergency escape routes are to be marked in accordance with DGUV Regulation 9 (ASR 1.3/2.3).

4.5.2 Türen

Die Verwendung von Pendeltüren, Drehtüren, Codiertüren, Schiebetüren sowie sonstigen Zugangssperren in Rettungswegen ist mit vorhandener baurechtlicher Zulassung möglich.

4.5.2 Doors

The use of swing doors, revolving doors, doors requiring a code, sliding doors as well as any other obstacle at access points to emergency escape routes is permitted subject to an existing approval under building law.

4.6 Podeste, Leitern, Treppen und Stege

Allgemein begehbare Flächen, die unmittelbar an Flächen angrenzen, die mehr als 0,20 m tiefer liegen, sind mit Abschrankungen zu umwehren. Diese müssen mindestens 1,10 m hoch sein. Es müssen mindestens ein Obergurt, ein Mittelgurt und ein Untergurt vorhanden sein. Umwehrungen und Geländer von Flächen, auf denen mit der Anwesenheit von Kleinkindern zu rechnen ist, sind so zu gestalten, dass ein Überklettern erschwert wird. Für das Podest ist ein statischer Nachweis zu erbringen. Die Bodenbelastung muss je nach Nutzung gemäß DIN 1055-3, Tabelle 1 (Kat. C1) mindestens für 3,0 kN/m² ausgelegt sein. Einstufig begehbare Podeste dürfen höchstens 0,20 m hoch sein. Leitern, Treppen und Stege müssen den Unfallverhütungsvorschriften entsprechen.

Der Abstand der Geländerteile darf in einer Richtung nicht mehr als 0,12 m betragen. (MVStättVo §11, Absatz 2; siehe 4.9.6)

4.6 Platforms, ladders, stairs and catwalks

Areas to which there is general access and which are more than 0.2 m higher than directly adjacent areas must have continuous barriers that are at least 1.10 m high. At minimum, they must consist of a top, centre and bottom belt. Fencing and railing for areas in which the presence of small children can be expected must be designed so as to make climbing difficult. Platforms are required to undergo a static test. Depending on use, floor load must be designed pursuant to DIN 1055-3, Table 1 (Cat. C1) to hold at least 3.0 kN/m². Single-level platforms may be a maximum of 0.2 m. Ladders, stairs and catwalks must comply with accident prevention regulations.

The distance between railing components may not exceed 0.12 metres in one direction. (MVStättVo Section 11, Subsect. 2; see 4.9.6)

4.7 Standgestaltung

4.7.1 Erscheinungsbild

Für die Gestaltung des Standes ist der Aussteller zuständig. Hierbei sind die „Speziellen Teilnahmebedingungen" der Veranstaltung zu berücksichtigen. Wände, die an die Besuchergänge grenzen, sollen durch den Einbau von Vitrinen, Nischen, Displays u. Ä. aufgelockert werden. Standrückseiten, die an Nachbarstände grenzen, sind neutral zu halten, um den Nachbarstand in dessen Gestaltung nicht zu beeinträchtigen.
Produkte, die in ausbeuterischer Kinderarbeit im Sinne der ILO-Konvention 182 hergestellt wurden, dürfen nicht zur Gestaltung und Ausstattung des Standes verwandt werden.

4.7 Stand layout and design

4.7.1 General appearance

The exhibitor is responsible for the layout of the stand and must take the "Special Conditions of Participation" at the particular event into account. Walls bordering on visitor paths should be made more attractive with built-in cabinets, compartments, displays and similar. Rear stand partitions which adjoin a neighbouring stand are to be neutral in appearance so as not to adversely affect the appearance of the neighbouring stand.

Products that were produced using child labour as classified by the ILO Convention 182 are prohibited from being used to design or equip the stand.

4.7.2 Prüfung der Mietfläche

Jedem Aussteller wird empfohlen, sich nach der Standzuteilung an Ort und Stelle über Lage und Maße etwaiger Einbauten, insbesondere Feuermelder, Hallensäulen, Verlauf der Versorgungskanäle usw., selbst zu unterrichten. Die Standgrenzen sind unbedingt einzuhalten.

4.7.2 Inspection of rented stand area

Exhibitors are advised to visit their stand as soon as it has been allocated in order to check the size and location of any installations such as fire alarms, pillars, installation channels etc. Stand boundaries must be strictly observed.

4.7.3 Eingriff in die Bausubstanz

Alle Hallenteile und technische Einrichtungen dürfen nicht beschädigt, verschmutzt oder auf andere Art verändert werden. Auch das Streichen, Tapezieren und Bekleben ist nicht gestattet. Hallensäulen/Hallenstützen können aber innerhalb der Mietfläche, ohne Beschädigung derselben, im Rahmen der zulässigen Bauhöhe umbaut werden.

4.7.3 Alteration of permanent building structure

No part of the exhibition halls and technical installations may be damaged, soiled or altered in any way. Painting, wallpapering, and pasting up of any materials on any part of the exhibition halls are also prohibited. Pillars/columns located within the rented stand area may be concealed up to the permitted construction height, provided they are not damaged in any way.

4.7.4 Fundamente, Gruben, Hallenböden

Ist die Errichtung von Fundamenten unerlässlich, sind diese oberhalb des Hallenbodens anzuordnen. Der Bau von Gruben ist nicht möglich. Der Fußboden darf nicht gestrichen werden. Mörtel darf ohne Unterlegen von Blech, Folie oder Planen auf den Boden nicht gemischt und aufgebracht werden. Auslaufendes Öl und Ähnliches muss sofort vom Boden entfernt werden. Teppiche und andere Bodenbeläge sind unfallsicher zu verlegen und dürfen nicht über die Mietfläche hinausragen. Es darf zum Kleben nur PE/PP-Klebeband und zum Abdecken nur PE/PP-Abdeckfolie verwendet werden. Sie sind rückstandslos zu entfernen.

Verankerungen und Befestigungen im Hallenboden dürfen nur in Abstimmung mit der Leipziger Messe ausgeführt werden. Können im Stand Installationsleitungen nicht oberirdisch verlegt werden, ist eine Unterflurverlegung vom Versorgungskanal bis zum gewünschten Standort im Messestand durch die Leipziger Messe möglich.

Beim Eintragen von losem Material, z. B. Erde, Sand usw., sind die Versorgungskanäle abzudecken und gegen Verschmutzung zu sichern. Staubentwicklung und -verteilung ist mit geeigneten Mitteln entgegenzuwirken.

4.7.4 Foundations, excavations, hall floors

In the case that foundations are required, they are to be constructed above the hall floor level. It is not possible to dig pits. Floors must not be painted. Mortar must be mixed on and applied to metal or plastic sheets or tarpaulin and not directly to the floor. Oil and similar substances must be removed from the hall floor immediately. Carpets and other floor coverings must be laid in accordance with accident prevention regulations and may not exceed the floor area of the rented stand area. PE/PP adhesive tapes only may be used and any coverings must be of PE/PP cover foil. Such materials are to be removed leaving no residue.

Leipzig Messe has to agree to any anchor points or fastenings in the exhibition hall floors. Leipziger Messe can lay service connections under the floor via installation channels to the desired location on the stand should it not be possible to lay such connections above ground on the stand floor.

When loose material (e. g. soil, sand etc) is being delivered, the installation channels must be covered and protected from contamination. If any dust is produced or spread around, the person(s) responsible must clear this up by suitable means.

4.7.5 Abhängungen von der Hallendecke

Abhängungen sind bis zu einer Belastung von maximal 100 kg pro Punkt nur lotrecht mit einer maximalen Flächenlast von 7 kg pro m^2 Standfläche möglich. Die Arbeiten im Dachtragwerk dürfen nur von den Servicepartnern der Leipziger Messe durchgeführt werden. Als Schnittstelle wird nach schriftlicher Bestellung ein O-Ring als Übergabepunkt auf Endhöhe nach Kundenwunsch zur Verfügung gestellt. Höhere Lasten in Ausnahmefällen nur auf Anfrage.

Das Abhängen von Werbeelementen und Fahnen ist in beschränktem Umfang von der Hallendecke im Rahmen der zulässigen Bauhöhe von maximal 7,00 m möglich. Erforderliche Halterungen in der Tragkonstruktion der Hallendecken werden auf schriftliche Bestellung nur durch den Servicepartner der Leipziger Messe kostenpflichtig angebracht.

Für Abhängungen jeglicher Art sind die einschlägigen Sicherheitsbestimmungen – im Besonderen die der DGUV Vorschrift 1 (Allgemeine Vorschriften), DGUV Vorschrift 17 (Veranstaltungs- und Produktionsstätten für szenische Darstellung) und der DGUV Vorschrift 54 (Winden, Hub- und Zuggeräte) – einzuhalten (s. a. igvw SQ P1 Traversen und igvw SQ P2 Elektrokettenzüge).

4.7.5 Suspensions from the hall ceiling

Suspensions may only be installed up to a maximum load of 100 kg per point, and only in a vertical position with a maximum surface load of 7 kg per square metre of stand area. Work on the roof supporting structure may only be performed by the service partners of Leipziger Messe. Following a written order, an O ring will be provided as the interface and transfer point at the final height at the customer's request. Higher loads in exceptional cases only on request.

The suspension of limited amounts of advertising elements and banners from the ceiling of the hall is permitted within the limits of the maximum admissible installation height of 7.00 metres. Required supports on the supporting structure of the hall ceilings can only be mounted by the service partner of Leipziger Messe based on a written order (subject to charges).

With respect to suspensions of any kind, the relevant safety provisions – particularly those contained in the DGUV Regulation 1 (General Provisions), DGUV Regulation 17 (Event and Production Sites for Scenic Representations) and DGUV Regulation 54 (Hoists, Lifting and Pulling Devices) – must be adhered to (see also igvw SQ P1 Cross Beams and igvw SQ P2 Electric Chain Hoists).

4.7.6 Standbegrenzungswände

Auf den Ausstellungsflächen sind messeseitig in der Regel keine Standbegrenzungswände zu den Nachbarständen vorhanden. Diese müssen vom Aussteller selbst bzw. von einer geeigneten Standbaufirma im Auftrag des Ausstellers gestellt werden. Sie sind als geschlossene Wand, in sich stabil, standsicher herzustellen.

4.7.6 Stand partitions

Leipziger Messe does not usually provide stand partition walls for separating stands in the exhibition areas. The exhibitor or a suitable stand construction company appointed by the exhibitor should provide such partitions. Partitions must be rigid and stable.

4.7.7 Werbemittel / Präsentationen

Stand- und Exponatenbeschriftung, Firmen- und Markenzeichen dürfen die vorgeschriebene Bauhöhe nicht überschreiten, sie müssen von allen Seiten ein ansprechendes Bild ergeben.

Optische, sich langsam bewegende und akustische Werbemittel sowie musikalische Wiedergaben sind erlaubt, sofern sie den Nachbarn nicht belästigen und die messeeigene Beschallungsanlage nicht übertönen. Die Lautstärke darf 70 dB an der Standgrenze nicht überschreiten. Bei der Montage von Lautsprechern ist darauf zu achten, dass sie auf den Boden des eigenen Standes abstrahlen. Die Leipziger Messe kann bei Verstößen gegen diese Regelung deren Stilllegung vornehmen.

Die Verteilung von Drucksachen und Werbemitteln außerhalb der eigenen Standfläche ist nicht zulässig.

4.7.7 Advertising materials / presentations

Lettering applied to stands and exhibits, as well as company logos and trade names, must not exceed permitted construction heights and must look attractive from all sides.

Slow-motion optical displays and acoustic effects are permitted, as is the playing of music, providing neighbouring stands are not inconvenienced and the public address system is not rendered inaudible. The maximum volume permitted at the edge of the stand is 70 dB and loudspeakers should face into the exhibitor's own stand area. Leipziger Messe may order the speakers to be turned off if this regulation is not complied with.

Advertising material may be distributed on the exhibitor's own stand area only.

4.7.8 Barrierefreiheit

Bei der Gestaltung der Stände ist auf die Barrierefreiheit zu achten. Stände und deren Einrichtungen sollen auch für Menschen mit Behinderung ohne fremde Hilfe zugänglich und nutzbar sein.

4.7.8 Barrier-free

The stand design must ensure that there are no barriers. Handicapped persons should be able to access and use the stands and their facilities without outside help.

4.8 Freigelände

4.8 Open-air exhibition grounds

4.8.1 Standfläche

Die Ausstellungsfreiflächen bestehen aus einer sandgeschlämmten abgedeckten Schottertragschicht (Grandfläche) mit geringem Gefälle oder einer Pflasterfläche. Die Tragfähigkeit dieser Flächen ist auf 100 kN/m² (10 t/m²) ausgelegt. Zusätzliche Freiflächen in der Hallenumgebung sind gepflastert. Dort stehen nur eingeschränkte Versorgungsmöglichkeiten zur Verfügung.

4.8.1 Stand area

Open exhibition areas consist of a water-bound covered gravel base layer (gravel area) with a very low gradient or a plaster surface. The carrying capacity of these areas is designed for 100 kN/m² (10 t/m²). Additional open-air sites in the hall surrounding area are paved. Additional open-air sites in the hall surrounding area are paved. There only limited supply and maintenance is available.

4.8.2 Bauhöhe

Die zulässige Höhe für den Standaufbau beträgt maximal 7,00 m.

4.8.2 Maximum height

The maximum admissible height for stand constructions is 7 metres.

4.8.3 Werbemaßnahmen, Präsentationen und Fahnen

Über die Höhe von 7,00 m hinausragende Werbemaßnahmen werden zugelassen, sofern dadurch andere Messestände in ihrer Werbewirksamkeit nicht beeinträchtigt werden.
Die Höhe von Fahnenmasten sollte 10,00 m nicht überschreiten.

4.8.3 Advertising, displays and flags

Any constructions for displaying advertising exceeding a height of 7 meters are permitted provided this does not detract from the advertising measures of the other stands.
The maximum height of a flag pole is not to exceed 10 meters.

4.8.4 Fundamente

Sollte der Bau von Fundamenten unerlässlich sein, sind diese oberhalb des Freigeländeterrains zu errichten. Trennschichten sind vorzusehen. Der Bau von Gruben ist nicht zulässig.
Fundamente und sonstige vom Aussteller erstellte Bauteile, Aufbauten oder Bauwerke sind innerhalb der Abbaufrist zu demontieren. Der Ursprungszustand der Flächen ist wiederherzustellen. Bis zur endgültigen Wiederherstellung ist seitens des Verursachers für die notwendige Sicherheit zu sorgen. Anfallender Bauschutt ist unverzüglich zu entfernen.

Der Einsatz von Erdnägeln ist nur eingeschränkt möglich und mit der Leipziger Messe abzustimmen.

4.8.4 Foundations

In the case that foundations are required, they are to be constructed above ground. Separating layers must be provided. Excavations are prohibited.

Foundations and other building components and structures made by the exhibitor must be dismantled during the dismantling period. The original condition of the areas must be restored. Exhibitors are responsible for ensuring safety until such time as this work is completed. Building rubble must be removed immediately.

Earth pins may be used only to a certain extent. Their use is to be approved by Leipziger Messe.

4.9 Zweigeschossige Bauweise

4.9 Construction enquiry

4.9.1 Bauanfrage

Eine zweigeschossige Ausführung von Messeständen kann im beschränkten Umfang und nur mit Zustimmung der zuständigen Projektleitung der Leipziger Messe genehmigt werden.

Die Anfrage muss unmittelbar nach Standzulassung erfolgen. Mit messeseitiger Zustimmung und nach Überprüfung der einzureichenden Unterlagen werden Genehmigungskosten in Abhängigkeit der gewünschten Standflächenüberbauung fällig.

4.9.1 Build request

The design of two-storey trade fair stands is possible to a limited extent and requires approval of the relevant Leipziger Messe Project Management Team.

Enquiries must be submitted immediately upon receiving approval for the stand. An acceptance fee based on the size of the planned construction will be payable upon receipt of Leipziger Messe's approval and following inspection of the plans submitted.

4.9.2 Auflagen zur Standflächenüberbauung, Sicherheitsabstände, Höhe der Standinnenräume

Werden mehr als 30 m² überbaut, ist der Einbau von Sprinkleranlagen erforderlich. An allen Gangbegrenzungen ist der Standaufbau der unteren und oberen Ebene transparent zu gestalten. Der den Nachbarständen zugewandte Teil ist geschlossen mit neutralen Sichtflächen auszuführen.
Die Höhe des zweigeschossigen Standes darf, gemessen von Oberkante Boden bis zur oberen Begrenzung, 7,00 m nicht überschreiten. Die lichten Höhen von Innenräumen bei zweigeschossiger Ausführung des Standes müssen im Erd- und Obergeschoss mindestens je 2,30 m betragen.

4.9.2 Requirements regarding construction on stand areas, safety distances and height of stand interior

Sprinkler systems must be installed if construction(s) will cover more than 30 m². Transparent materials must be used wherever upper and lower levels border on to walkways. Any parts of the stand facing neighbouring stands are to have neutral surfaces.

The maximum height for two-storey stands is 7 meters from the floor to the upper edge. The minimum height of the stand interior is 2.3 m for both floors for two-storey stand designs.

4.9.3 Nutzlasten / Lastannahmen

Für die Geschossdecke eines zweigeschossigen Messestandes innerhalb einer Messehalle sind nach DIN 1055-3, Tabelle 1 (Kat. C) als lotrechte Nutzlast anzusetzen: Eine eingeschränkte Nutzung durch Fachbesucher oder Standpersonal für Besprechungen und Kundenbetreuung, d.h. Möblierung mit Tischen und Stühlen in freier Anordnung oder in abgeteilten Besprechungsbüros erfordert eine Nutzlast (Kat. C1): qk = 3,0 kN/m².

Eine uneingeschränkte Nutzung als freizugängliche Ausstellungs- und Versammlungsfläche oder Verkaufsraum, ohne oder mit dichter Bestuhlung erfordert eine Nutzlast (ab Kat. C3): qk = 5,0 kN/m². Treppen und Treppenpodeste müssen immer für eine Nutzlast (Kat. T2): qk = 5,0 kN/m² ausgelegt werden.

Zur Erzielung einer ausreichenden Längs-Quer-Stabilität bei zweigeschossigen Messeständen oder Tribünen ist in oberster Fußbodenhöhe eine Horizontallast von H = qk/20 (qk = lotrechte Nutzlast) anzusetzen.

Für Brüstungen und Geländer ist nach DIN 1055-3, Tabelle 7, eine horizontale Nutzlast (Kat. C) von qk = 1,0 kN/m in Holmhöhe anzusetzen.

Es ist nachzuweisen, dass die zulässigen Lasten auf dem Hallenboden z. B. durch Einzelstützen nicht überschritten werden (siehe 3.1. Hallendaten).

4.9.4 Rettungswege / Treppen

Im Obergeschoss eines zweigeschossigen Ausstellungsstandes darf die Entfernung bis zum Hallengang von jeder zugänglichen Stelle aus höchstens 20,00 m Lauflinie betragen.

Anzahl und lichte Breite von Rettungswegen (Ausgänge, Treppen, Flure) sind mindestens wie folgt vorzusehen:
- bis 100 m²: 1 Rettungsweg, 0,90 m breit
- über 100 m² bis 200 m²: 2 Rettungswege, je 0,90 m breit
- über 200 m² unter 400 m²: 2 Rettungswege, je 1,20 m breit

Beträgt die Obergeschossfläche über 100 m², werden mindestens zwei Treppen benötigt, die entgegengesetzt anzuordnen sind. Alle Treppenanlagen sind nach DIN 18065 auszuführen. Die Steigungshöhe der Treppen darf nicht mehr als 0,19 m, die Auftrittsbreite nicht weniger als 0,26 m betragen. Die lichte Breite notwendiger Treppen darf nicht mehr als 2,40 m betragen. Die lichte Durchgangshöhe muss mindestens 2,00 m betragen. Trittstufen sind geschlossen auszuführen.

Wendel- bzw. Spindeltreppen als notwendige Treppen sind unzulässig.

Handläufe müssen griffsicher sein und sind endlos auszuführen. Der Seitenabstand der Handläufe zu benachbarten Bauteilen muss mindestens 0,05 m betragen.

4.9.5 Baumaterialien

Bei zweigeschossigen Ständen sind die tragenden Bauteile, Decken des Erdgeschosses und der Fußboden des Obergeschosses aus mindestens schwer entflammbaren Baustoffen (nach DIN 4102 oder EN 13501-1) zu erstellen (siehe auch 4.4.1.1).

4.9.6 Obergeschoss

Im Obergeschoss sind im Bereich der Brüstungen auf dem Fußboden Abrollsicherungen von mindestens 5 cm Höhe anzubringen.

Bei zweigeschossigen Ständen ist im Obergeschoss an jedem Treppenabgang mindestens ein Feuerlöscher vorzuhalten.

5. Betriebssicherheit, Technische Sicherheitsbestimmungen, Technische Vorschriften, Technische Versorgung

5.1 Allgemeine Vorschriften

Die Auf- und Abbauarbeiten dürfen nur im Rahmen der jeweils gültigen arbeits- und gewerberechtlichen Bestimmungen durchgeführt werden.

4.9.3 Load capacity / design load

With respect to the ceiling slab for a two-storey trade fair stand within the trade fair hall, the following must be used as a perpendicular workload according to DIN 1055-3, Table 1 (Cat. C): Limited use by trade fair visitors or stand personnel for meetings and customer support purposes, i.e. furnishings consisting of tables and chairs in free configuration or divided meeting offices requires a workload (Cat. C1) of qk = 3.0 kN/m².

Unlimited use as a freely accessible exhibition and meeting area or sales area, with or without densely configured chairs requires a workload (as of Cat. C3) of qk = 5.0 kN/m². Stairs and stair pedestals must always be designed for the following workload (Cat. T2): qk = 5.0 kN/m².

A horizontal load of H = qk/20 (qk = perpendicular workload) must be used for the most upper floor height to achieve sufficient longitudinal-lateral stability for two-storey trade fair stands or tribunes.

A horizontal workload (Cat. C) of qk = 1.0 kN/m at rail height for balustrades and railings, pursuant to DIN 1055-3, Table 7.

Verification showing that permissible loads on hall floors are not exceeded by individual supports, for example, must be provided (see Item 3.1. Hall information).

4.9.4 Emergency escape routes / stairs

On the upper floor of a two-storey exhibition stand, the distance to the hallway of the building may not exceed 20.00 m walking line from each accessible location.

The number and clear width of escape routes (exits, stairs, hallways) must be provided as follows:
- up to 100 m²: 1 escape route, 0.90 m wide
- more than 100 m² to 200 m²: 2 escape routes, each 0.90 m wide
- more than 200 m² to under 400 m²: 2 escape routes, each 1.20 m wide

If the area of the upper storey exceeds 100 m², at least two stairs which are configured opposite each other must be added. All stair facilities must be designed in accordance with DIN 18065. The step height of the stairs may not exceed 0.19 m, and step width may not be less than 0.26 m. The maximum clear width of required stairs is 2.40 m. Clear pass-through height must be at least 2.00 m. Steps must be closed.

Required stairs may not be designed as spiral or similar stairs.

Hand railings must be grip-safe and continuous. The distance between the side of the hand railings and adjacent components must be at least 0.05 m.

4.9.5 Construction materials

In the case of two-storey stands, the supporting components, ceilings of the ground floor and the floor of the upper floor must be made at minimum of flame-resistant building materials (as per DIN 4102 or EN 13501-1) (see also 4.4.1.1).

4.9.6 Upper floor

Safety guards with a minimum height of 5 cm must be fitted to the floor at balustrades and stairs on upper levels.

On the upper floor of two-storey stands at least one fire extinguisher must be provided on each flight of stairs.

5. Operational safety, technical safety specifications, technical regulations, technical supply

5.1 General regulations

Construction and dismantling work may only be carried out in accordance with the applicable labour and trade regulations.

5.1.1 Schäden

Alle durch den Aussteller, den Gastveranstalter oder deren Beauftragte verursachte Schäden im Messegelände, seinen Gebäuden oder Einrichtungen sowie zurückgelassener Abfall werden nach Beendigung der Veranstaltung, spätestens nach Beendigung der Abbauzeit, auf Kosten des Ausstellers/Gastveranstalters durch die Leipziger Messe nach Kostenvoranschlag oder Rechnung beseitigt. Für die Weiterberechnung an Dritte wird eine Bearbeitungsgebühr von 20,00 EUR erhoben.

5.1.1 Damage

Leipziger Messe will repair, on the basis of a cost estimate or invoice, any damage caused by the exhibitor, the guest organiser or the exhibitor's authorised representatives on the exhibition grounds or to any buildings or installations and will remove any waste left behind after the event has ended or at the latest on completion of the dismantling work at the cost of the exhibitor or guest organiser. An administrative fee of EUR 20.00 will be applied for charges that are forwarded to third parties.

5.2 Einsatz von Arbeitsmitteln

Bolzenschuss- und Bolzenschubgeräte können im Einzelfall zugelassen werden. Der Einsatz von Holzbearbeitungsmaschinen ohne Späneabsaugung und Auffangbehälter ist nicht zulässig. Der Einsatz von Kranen, Gabelstaplern, elektrischen Hubwagen und anderen motorbetriebenen Flurförderzeugen ist den Vertragsspediteuren der Leipziger Messe vorbehalten. Hubarbeitsbühnen können bei den Vertragspartnern der Leipziger Messe gemietet werden.

Eigene oder angemietete Hubarbeitsbühnen dürfen ausschließlich von hierzu befähigten Personen über 18 Jahren bedient werden. Die Befähigung muss mindestens dem Grundsatz der DGUV-G 308/008 entsprechen. Eine gültige Betriebserlaubnis und ausreichende Betriebshaftpflichtversicherung, die Zulassung für den Betrieb in geschlossenen Räumen sowie der Prüfnachweis gemäß Unfallverhütungsvorschrift sind nachzuweisen. Der Einsatz eigener oder nicht bei den Vertragspartnern der Leipziger Messe angemieteten Hubarbeitsbühnen ist genehmigungs- und kostenpflichtig.

5.2 Use of materials/equipment

Nail guns may be permitted in isolated cases. The use of woodworking equipment that is not fitted with shavings extraction equipment and catchment containers is not permitted. Cranes and forklift trucks, electric pallet trucks and other motor-operated ground conveying devices may only be used by contractors appointed by Leipziger Messe. Elevating work platforms can be rented from the contract partners of Leipziger Messe.

Own or leased lifting platforms may only be operated by qualified personnel over 18 years of age. Qualifications must at minimum meet the principle DGUV-G 308/008 of the German Employer's Liability Insurance Association. Evidence of a valid operating permit and sufficient liability insurance, a permit for operation in enclosed spaces, as well as a test certificate pursuant to the accident prevention provision must be provided. The use of own elevating work platforms or platforms not rented from contract partners of Leipziger Messe require approval and will be subject to charges.

5.3 Elektroinstallation

5.3.1 Anschlüsse

Die Versorgung der Messestände mit Elektroenergie erfolgt über TN-C-S mit Nennspannung von 230 V/50 Hz bei Wechselstrom und 400 V/50 Hz bei Drehstrom. Spannung und Frequenz werden unter normalen Betriebsbedingungen möglichst gleich gehalten. Jeder Stand, der mit elektrischer Energie versorgt werden soll, erhält einen oder mehrere Anschlüsse, die ausschließlich von den durch die Leipziger Messe gebundenen Elektrofachbetrieben ausgeführt werden. Die Leitungsverlegung erfolgt grundsätzlich über Flur. Den Bestellungen mit Formblatt „Elektroinstallation" aus dem Bestellblock ist eine Grundrissskizze beizufügen, aus der die gewünschte Platzierung des Anschlusses ersichtlich ist.

Der Anschluss von Wohnwagen/Wohnmobilen im Freigelände erfolgt über eine Steckdose mit Schutzkontakt 230 V/16 A nach DIN 49462 dreipolig (Rundsteckvorrichtung). Jeder Wohnwagen/Wohnmobil wird einzeln über Steckdose mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter, Auslöse-Fehlerstrom 30 mA, angeschlossen. Vonseiten des Wohnwagens/Wohnmobils ist für den Anschluss eine Gummischlauchleitung HO7 RN-F 3 G 1,5 nach VDE 0282, Teil 810 mit Rundstecker, Schutzart IP 44, Länge 20,00 m, notwendig. Der Anschluss von mehr als einem Wohnwagen/Wohnmobil pro Steckdose ist nicht zulässig.

Der Aussteller ist nicht berechtigt, den Strom für seinen Stand von Personen zu beziehen, die von der Leipziger Messe hierfür nicht ermächtigt worden sind. Insbesondere ist es dem Aussteller nicht gestattet, Strom von benachbarten Ständen zu beziehen.

5.3 Electrical installations

5.3.1 Connection to supplies

Power is supplied to the stands via TN-C-S. The nominal voltage is 230 V, 50 Hz for alternating current and 400 V, 50 Hz for three-phase current. Voltage and frequency are kept constant to the maximum possible extent under normal operating conditions. One or more connections are fitted on every stand that is to be connected to the mains power supply. This work may only be carried out by the electrical contractors appointed by Leipziger Messe. Lines are generally installed via the hallway. Please enclose a ground plan showing clearly where electrical connection is required with the "Elektroinstallation" order form found in the order pad.

Caravans/motor homes on open-air sites are connected to the mains power supply in accordance with DIN 49462 via sockets with earth contacts and circular three-pin plugs. There is a 230 V/16 A power supply. Each caravan/motor home is connected separately via sockets with an F1 safety switch connected in series; the trigger current for this switch is 30 mA. Caravans/motor homes must be fitted with 20 m connecting lead made of rubber coated cable HO7 RN-F 3G 1.5 in accordance with VDE 0282 (Regulation 0282 of the Association of German Electrical Engineers), Part 810 with circular plug, protection rating IP 44 for connection to the mains power supply. Connection of more than one caravan/motor home per single socket is not permitted.

Exhibitors are not permitted to obtain electricity for their stands from persons who have not been authorised by Leipziger Messe for this purpose. In particular, exhibitors are not permitted to obtain electricity from neighbouring stands.

5.3.2 Standinstallation

Alle Installationen innerhalb der Stände müssen den jeweils gültigen IEC- und VDE-Bestimmungen entsprechen (siehe 5.3.3). Innerhalb der Stände ist das TN-S-Netz anzuwenden. Jeder Stand muss über einen Hauptschalter oder, soweit zulässig, über eine Steckverbindung vom Anschluss an das Hallennetz trennbar sein. Soll für bestimmte Geräte eine dauernde Stromversorgung gesichert werden, z. B. Kühlgeräte, Computer usw., so ist dafür vor dem Hauptschalter ein gesonderter Stromkreis zu schaffen, der nach Ausschalten des Hauptschalters unter Spannung bleibt. Als Schutzmaßnahme ist eine FI-Schutzschaltung vorzusehen. Elektroinstallationsarbeiten innerhalb der Stände können von ausstellereigenen Elektrofachkräften oder von zugelassenen Fachfirmen entsprechend den VDE-Vorschriften und den international geltenden Vorschriften sowie dem Stand der Technik entsprechend ausgeführt werden.

5.3.2 Installations on stand

All installations on stands must comply with current IEC + VDE regulations (see 5.3.3). The TN-S mains power supply must be used on stands. It must be possible to disconnect each stand from the hall mains supply by means of a master switch or, where permissible, a plug and socket connection. Should a permanent power supply be required for equipment such as refrigerating devices, computers etc., a separate circuit which remains live when the master switch is turned off must be installed in front of the master switch. An F1 safety switch should also be installed as a protective measure. Work on electrical installations on stands can be carried out by the exhibitor's own qualified electricians or by electrical companies approved in accordance with VDE regulations, international regulations and current technology.

Die im Ausstellungsstand vorhandene Elektroinstallation darf für die Veranstaltung erst in Betrieb genommen werden, wenn sie durch die Vertragsfirma der Leipziger Messe abgenommen und freigegeben worden ist. Das Prüfprotokoll der elektrotechnischen Anlage ist vom Aussteller vorzulegen. Die Abnahme wird durch die Leipziger Messe veranlasst. Bei Nichtbeachtung der gültigen Bestimmungen ist die Vertragsfirma der Leipziger Messe verpflichtet, den Anschluss an das Versorgungsnetz abzulehnen.

Nachträge, Änderungen oder Instandsetzungen an Ständen, die nicht durch Vertragsfirmen der Leipziger Messe errichtet wurden, können bei diesen gegen Auftrag kostenpflichtig bestellt werden.

Electrical installations in the exhibition stand may only be operated for the purpose of the trade fair once accepted and approved by the firm contracted by Leipziger Messe. The exhibitor must submit the inspection protocol for the electrical equipment. Leipziger Messe will initiate the acceptance process. In the event valid provisions were disregarded, the company contracted to the Leipziger Messe is obligated to reject a connection to the power supply.

Subsequent work, alterations or repairs on stands that are not carried out by a Leipziger Messe contracted company will be carried out by a Leipziger Messe can be ordered from the company against payment.

5.3.3 Montage- und Betriebsvorschriften

Die gesamte elektrische Einrichtung ist nach den neuesten Sicherheitsvorschriften des Verbandes Deutscher Elektrotechniker (VDE) auszuführen. Insbesondere zu beachten sind VDE 0100, 0108, 0128 und IEC 60364-7-711. Für Steckdosen und Lichtstromkreise ist FI-Schutzschaltung 30 mA vorgeschrieben. Der Anteil von hoch- oder niederfrequenten, in das Netz abgegebenen Störungen darf die in VDE 0160 und VDE 0838 (EN 50 006) angegebenen Werte nicht überschreiten.

Leitfähige Bauteile sind in die Schutzmaßnahme gegen indirektes Berühren einzubeziehen.

Es dürfen nur Leitungen der Typen NYM, HO5 VV-F, HO5 RR-F mit einem Mindestquerschnitt von 1,5 mm² Cu verwendet werden. In Anlagen mit Schutzmaßnahme Kleinspannung (Niedervoltanlagen) sind blanke elektrische Leiter und Klemmen unzulässig. Die Sekundärleitungen sind gegen Kurzschluss und Überlast zu schützen. Flexible Leitungen (auch Flachleitungen) dürfen nicht ungeschützt gegen mechanische Belastungen unter Bodenbelägen verlegt werden.

Die Stände sind durch den Aussteller täglich nach Veranstaltungsschluss vom Hallennetz zu trennen. Eine zentrale Abschaltung während des Messe-/Veranstaltungszeitraumes erfolgt nicht. Die Hallennetze werden am letzten Messe-/Veranstaltungstag eine Stunde nach Veranstaltungsende zentral abgeschaltet.

Der Aussteller haftet uneingeschränkt.

5.3.3 Installation and operating regulations

All installations on stands must comply with the latest VDE safety regulations, in particular with VDE 0100, 0108, 0128 and IEC 60364-7-711. An F1 protective circuit 30 mA is prescribed for sockets and lighting circuits. High or low frequency interference in the mains supply must not exceed the values specified in VDE 0160 and VDE 0838 (EN 50 006).

Protection against indirect contact with conductive components should also be included in any protective measures taken.

Only cables of the following types with a minimum cross-section of 1.5 mm² Cu may be used: NYM, HO5 VV-F, HO5 RR-F. Non-insulated electrical conductors and clamps are not permitted for facilities with low voltage protective measures (low-voltage facilities). Secondary cables must be protected against shorts and overloading. Flexible cables (incl. flat cables) may only be installed under floor coverings if they are protected against mechanical loads.

The stands must be disconnected from the hall mains by the exhibitor each evening after closing time. During exhibitions and events the mains are not switched off centrally. The hall mains will be switched off centrally one hour after the end of the event on the last day of an exhibition/event.

Exhibitors have unlimited liability.

5.3.4 Sicherheitsmaßnahmen

Zum besonderen Schutz sind alle wärmeerzeugenden und wärmeentwickelnden Elektrogeräte (Kochplatten, Scheinwerfer, Transformatoren usw.) auf nicht brennbarer, wärmebeständiger, asbestfreier Unterlage zu montieren. Entsprechend der Wärmeentwicklung ist ein ausreichend großer Abstand zu brennbaren Stoffen sicherzustellen. Beleuchtungskörper dürfen nicht an Dekorationen oder Ähnlichem angebracht sein. Die Verwendung von UV-Strahlern der Typen UV-B und UV-C darf nur in für deren Betrieb bestimmten Geräten erfolgen, bei denen ein ungeschützter Austritt vermieden wird und weder Standpersonal noch Besucher einer unzulässigen Belastung ausgesetzt werden.

5.3.4 Safety precautions

As a special safety precaution, all electrical heat-generating appliances (hotplates, spotlights, transformers etc.) are to be mounted on a non-flammable, heat-resistant asbestos-free base at a suitable distance from any flammable materials. Light fittings may not be mounted on stand decorations or similar materials. UV-B and UV-C violet lamps may only be used in equipment designed for that purpose, for which unprotected leakage can be avoided and it can be ensured that stand personnel and visitors are not subjected to non-permissible loads.

5.3.5 Sicherheitsbeleuchtung

Stände, in denen durch die Besonderheit ihrer Bauweise die vorhandene allgemeine Sicherheitsbeleuchtung nicht wirksam ist, bedürfen einer zusätzlichen eigenen Sicherheitsbeleuchtung in Anlehnung an die VDE 0108. Sie ist so anzulegen, dass ein sicheres Zurechtfinden bis zu den allgemeinen Rettungswegen gewährleistet ist.

5.3.5 Emergency lighting

Additional emergency lighting must be installed in support of VDE 0108 on stands where the general emergency lighting system is not effective as a result of the nature of the stand construction. This lighting must be installed in such a way that emergency escape routes are clearly visible.

5.4 Wasser- und Abwasserinstallation

Jeder Stand, der mit Wasser/Abwasser versorgt werden soll, erhält einen oder mehrere Anschlüsse.

Die Installation dieser Anschlüsse darf nur von der Leipziger Messe durchgeführt werden. Den Bestellungen mit Formblatt „Wasserinstallation" ist eine Grundrissskizze beizufügen, aus der die gewünschte Platzierung der Anschlüsse ersichtlich ist.

Alle Installationen innerhalb der Stände müssen der aktuell gültigen Trinkwasserverordnung entsprechen, sodass durch Installation und Betrieb eines Anschlusses eine nachteilige Beeinflussung der Trinkwasserqualität ausgeschlossen wird.

5.4 Water/waste water facilities

Stands that are to have a water supply/waste water outlet are fitted with one or more connections.

These connections may only be installed by Leipziger Messe. Please enclose a ground plan showing clearly where the connections are required with the order form "Water installation".

All installations within the stands have to conform to the currently valid drinking water ordinance, so that the installation and operation of a connection does not lead to an unfavourable impact of the drinking water quality.

Die Leitungsverlegung erfolgt grundsätzlich über Flur. Eine Unterflurverlegung ist in den Messehallen bis zu einer Tiefe von maximal 7 cm möglich. Die anfallenden Kosten trägt der Aussteller. Die Einleitungen in das Abwassernetz dürfen die üblichen Schadstoffmengen für Haushalte nicht übersteigen. Speise- und Fettreste gehören nicht in das Abwassersystem. Die Wasserversorgung wird am letzten Lauftag aus Sicherheitsgründen nach Messeschluss eingestellt (siehe 6.2.1, Merkblatt Wasserinstallation).

Pipes are laid above ground level. Pipes may be installed at the exhibitor's expense to a maximum depth of 7 cm below floor level in the exhibition halls. The pollutant content of any waste water entering the waste water system may not exceed the normal levels found in household waste water. Remnants of food and fat must not be disposed of via the waste water system. For safety reasons the water supply will be switched off on the last day of an exhi-bition / event after the end of the event (see 6.2.1, Water installation instructions).

5.5 Druckluftinstallation

Jeder Stand, der mit Druckluft versorgt werden soll, erhält einen oder mehrere Anschlüsse. Die Installation dieser Anschlüsse erfolgt durch die Leipziger Messe. Der Bestellung mit Formblatt „Druckluft" ist die Grundrissskizze beizufügen, aus der die gewünschten Standorte der Anschlüsse hervorgehen. Eine Unterflurverlegung ist möglich. Die Druckluftversorgung wird aus Sicherheitsgründen nach Veranstaltungsende eingestellt.

5.5 Connection to compressed air supply

Stands that require a supply of compressed air can be fitted with one or more connections. Leipziger Messe installs these connections. Please enclose a ground plan showing clearly where connections are required with the order form "Compressed air". It is possible to lay pipes under floor level. As a safety precaution, the compressed air supply is switched off after an event has finished.

5.6 Maschinen, Druckbehälter, Abgasanlagen

5.6 Machinery, pressure containers, exhaust systems

5.6.1 Maschinengeräusche, dynamische Maschinenlasten

Der Betrieb lärmverursachender Maschinen und Geräte soll im Interesse aller Aussteller und Besucher möglichst eingeschränkt bleiben. Die Geräusche an der Standgrenze dürfen 70 dB (A) nicht überschreiten.

Das Betreiben von Maschinen und Anlagen mit Schwungmassekräften ist nur zulässig, sofern keine Übertragung auf Gebäudeteile stattfindet. Auf die DIN 1055 (Teil 3, Abs. 8) und DIN 4024 sei verwiesen. Der Auslösewert von 0,5 m s^2 nach der Lärm- und Vibrations-Arbeitsschutzverordnung darf nicht überschritten werden.

5.6.1 Machine noise, dynamic machine loads

The operation of noisy machinery must be kept to a minimum in the interests of visitors and other exhibitors. The maximum noise level at outside edge of the stand may not exceed 70 dB (A).

The operation of machinery and systems with gyrating mass forces is only permitted if there is no transfer of the load to any part of the building. Please refer to DIN 1055 Part 3 Section 8 and DIN 4034. The trigger value of 0.5 m s^2 according to the noise and vibration occupational safety regulation may not be exceeded.

5.6.2 Produktsicherheit

Gemäß § 4 des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes sind Hersteller, Einführer oder Aussteller von technischen Arbeitsmitteln im Sinne dieses Gesetzes verpflichtet, nur Geräte auszustellen, die die allgemein anerkannten Regeln der Technik sowie die Arbeitsschutzvorschriften vollständig einhalten und somit die Voraussetzungen für die CE-Kennzeichnung erfüllen. Als Nachweis sind vom Aussteller folgende Unterlagen am Stand bereitzuhalten:
- EG-Konformitätserklärung bzw. Herstellererklärung nach Artikel 12 der Maschinenrichtlinie 2006/42
- Betriebsanleitung nach Anhang I (1.7.4) der Maschinenrichtlinie

Geräte, die den Anforderungen des Gesetzes nicht genügen, müssen einen entsprechenden Hinweis nach § 4 (5) des Gesetzes tragen. Bei Vorführungen sind die erforderlichen Vorkehrungen zum Schutz von Personen durch das Standpersonal zu treffen. Das Standpersonal ist auch für die Gewährleistung des Ausschlusses von unbefugten Schaltvorgängen verantwortlich.

Medizinprodukte dürfen ausgestellt werden, wenn sie rechtskonform in den Verkehr gebracht werden und dies mit dem CE-Kennzeichen kenntlich gemacht ist (§ 6 Abs. 1 und 2, § 10 MPG (Medizinproduktegesetz)). Erfüllen sie diese Anforderungen nicht, muss auf einem sichtbaren Schild deutlich darauf hingewiesen werden, sowie, dass ein Erwerb des Medizinproduktes erst möglich ist, wenn die Rechtskonformität für das Inverkehrbringen hergestellt ist. Bei Vorführungen sind die erforderlichen Vorkehrungen zum Schutz von Personen zu treffen (§ 12 Abs. 4 MPG).

5.6.2 Product safety

In accordance with § 4 of the Appliance and Product Safety Act, the manufacturers, importers or exhibitors of technical working appliances within the meaning of this law are under an obligation to exhibit only those appliances which conform completely to the generally recognised rules of engineering and the industrial safety regulations and thus fulfil the conditions for CE labelling. The exhibitor shall make the following documents available at the stand as proof of the above:
- EC Conformity Declaration or Manufacturer's Declaration as per Article 12 of the Machinery Directive 2006/42
- Operating instructions in accordance with Appendix I (1.7.4) of the Machinery Directive

Appliances which do not meet with the requirements of the Act must be labelled accordingly as per § 4 (5) of the Act. Stand personnel is responsible for taking any measures necessary to protect people during presentations. Stand personnel is also responsible for ensuring that no switching operations are carried out without authorisation.

Medical products may be exhibited if they are brought into circulation in concordance with applicable laws and bear the CE mark (Sect. 6 Subsect. 1 and 2, Section 10 MPG (Medical Products Acts)). If they do not meet these requirements, they must be accompanied by visible signs which make reference to the lack of conformity and the fact that the products may only be purchased once they have attained legal conformity for distribution purposes. Presentations must include precautions designed for the protection of persons (Sect. 12 Subsect. 4 MPG).

5.6.2.1 Schutzvorrichtungen

Maschinen- und Apparateteile dürfen nur mit allen Schutzvorrichtungen in Betrieb genommen werden. Die normalen Schutzvorrichtungen können durch eine sichere Abdeckung aus geeignetem transparentem Material ersetzt werden. Die Schutzvorrichtungen können abgenommen werden, um Besuchern Bauart oder Ausführung abgedeckter Teile sichtbar zu machen, wenn die Inbetriebnahme der Geräte sicher verhindert ist. Die Schutzvorrichtungen müssen dann neben der Maschine sichtbar aufgestellt bleiben.

5.6.2.1 Safety guards

Parts of machines or apparatus may only be operated when all safety guards are in place. Standard safety guards can be replaced by a secure cover of suitable transparent material.
Protective facilities such as guards may be removed to show visitors the building design or design of covered components, as long as it can be warranted that the devices cannot be started. The guards must be placed next to the machine, where they can be seen.

5.6.2.2 Prüfverfahren

Die ausgestellten technischen Arbeitsmittel können hinsichtlich ihrer unfallschutz- und sicherheitstechnischen Ausführung von der zuständigen Aufsichtsbehörde, ggf. gemeinsam mit den zuständigen berufsgenossenschaftlichen Fachausschüssen, besichtigt und auf die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen hin überprüft werden. In Zweifelsfällen sollten sich die Aussteller rechtzeitig vor Messebeginn mit der Landesdirektion Sachsen, Unterabteilung 5, Arbeitsschutz Leipzig, Braustraße 2, 04107 Leipzig, in Verbindung setzen. Werden schwerwiegende Verstöße festgestellt, kann das Ausstellen gegebenenfalls eingeschränkt werden.

5.6.2.2 Test procedures

The appropriate trade supervisory authority and, if necessary, the relevant technical committee from trade associations can inspect any equipment on display with regard to accident prevention and safety features and compliance with the safety regulations.
In the case of doubt, exhibitors should contact the Saxony State Directorate, Department 5, Occupational Safety Leipzig, Braustraße 2, 04107 Leipzig, well before the start of the exhibition. Where serious breaches have been identified, restrictions may be imposed on the exhibition of such items.

5.6.2.3 Betriebsverbot

Darüber hinaus ist die Leipziger Messe berechtigt, jederzeit den Betrieb von Maschinen, Apparaten und Geräten zu untersagen, wenn nach ihrer Ansicht durch den Betrieb Gefahren für Personen und Sachen zu befürchten sind.

5.6.2.3 Ban on operation of equipment

Leipziger Messe may at any time prohibit the operation of machines, apparatuses and appliances, which they consider to be a danger to people and objects when in operation.

5.6.3 Druckbehälter

5.6.3.1 Abnahmebescheinigung

Druckbehälter dürfen auf dem Stand nur betrieben werden, wenn die gemäß Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV) in der jeweils gültigen Fassung geforderten Prüfungen (Prüfung vor Inbetriebnahme und ggf. wiederkehrende Prüfungen) bescheinigt sind. Die darüber ausgestellten Prüfnachweise sind am Ausstellungsort beim Druckbehälter aufzubewahren und auf Verlangen der zuständigen Aufsichtsbehörde vorzulegen. Auskünfte zu den entsprechenden Vorschriften erteilt die Landesdirektion Sachsen, Unterabteilung 5, Arbeitsschutz Leipzig, Braustraße 2, 04107 Leipzig, Telefon 0341 977 5001.

5.6.3 Pressure containers

5.6.3.1 Acceptance certificate

Pressure containers may only be operated at the stand if the inspections (inspection prior to start-up and recurring inspections if applicable) as required pursuant to the applicable Occupational Safety Regulation (BetrSichV) have been certified. The certificate must be kept available at the place of display and must be handed over to the relevant authorities for inspection. For further details on the relevant regulations please contact: Saxony State Directorate, Department 5, Occupational Safety Leipzig, Braustraße 2, 04107 Leipzig, Phone +49 341 977 5001.

5.6.3.2 Prüfung

Die Bescheinigung über die Bau- und Wasserdruckprüfung reicht nicht aus. Diese Forderung gilt grundsätzlich auch für ausländische oder geliehene Behälter. Bei Anmeldung 14 Tage vor Messebeginn können prüfpflichtige Druckbehälter bis zwei Tage vor Messeeröffnung unter Vorlage der EG-Konformitätserklärung sowie der notwendigen Unterlagen in deutscher Sprache (zur Ordnungsprüfung) und der Gestellung eines Monteurs auf dem Messestand der Prüfung vor Inbetriebnahme durch eine zugelassene Überwachungsstelle bzw. eine befähigte Person unterzogen werden. Anfragen sind an die Leipziger Messe zu richten.
Eine vollständige Überprüfung von Druckbehältern kann während der kurzen Messeaufbauzeit nicht durchgeführt werden.

5.6.3.2 Testing

Leipziger Messe does not accept certificates of construction and water pressure test certificates as adequate proof of compliance with safety standards. This requirement also applies in principle to pressure vessels made abroad or on hire. If registered 14 days prior to the start of the trade fair, pressure containers requiring inspection may be inspected at the trade stand prior to start-up by an authorised monitoring agency or person up to two days before the opening of the trade fair, along with a submission of the EC conformity declaration and required documents in German (to be verified for correctness) and the provision of an installer. For inquiries, please contact Leipziger Messe.
A complete inspection of pressure containers cannot be accomplished during the short construction period of the trade fair.

5.6.3.3 Mietgeräte

Da die Beurteilung ausländischer Druckbehälter ohne EG-Konformitätserklärung sowie den notwendigen Unterlagen in deutscher Sprache während der relativ kurzen Messeaufbauzeit nicht durchgeführt werden kann, ist die Benutzung von geprüften Mietbehältern zu bevorzugen.

5.6.3.3 Equipment lease

Since it is not possible to assess foreign pressure containers that are not accompanied with an EC conformity declaration and the required documents in German during the relatively short set-up time for the trade fair, the use of inspected rental containers must be preferred.

5.6.3.4 Überwachung

Die erforderlichen Prüfbescheinigungen sind während der Veranstaltung bereitzuhalten.

5.6.3.4 Inspection

The required certificates of inspection must be kept available on the stand for the duration of the event.

5.6.4 Abgase und Dämpfe

Von Exponaten und Geräten abgegebene brennbare, gesundheitsgefährdende oder die Allgemeinheit belästigende Dämpfe und Gase dürfen nicht in die Hallen eingeleitet werden. Derartige Stoffe sind am Entstehungsort abzusaugen, nieder zu schlagen oder anderweitig zu beseitigen. Wenn dies nicht möglich ist, sind Ansammlungen auf ein zulässiges Maß zu verdünnen. Ansonsten müssen sie über entsprechende Rohrleitungen ins Freie abgeführt werden. Dabei ist für die zulässigen Abgaswerte das Bundesimmissionsschutzgesetz zu beachten.
Für Brat- und Kochstrecken kann der Einsatz von umluftbetriebenen Dunstabzugshauben angeordnet werden.

5.6.4 Exhaust gases and vapours

No vapours or gases which are flammable, hazardous to health or present a general nuisance, may be released from exhibits or equipment into the exhibition halls. Such materials must be extracted, broken down or otherwise disposed at the point of origin. If this is not possible, any accumulations must be diluted to an admissible amount. Otherwise such vapours and gases must be discharged into the open air via suitable ducts whilst taking into account the permitted waste gas values as according to the applicable "Bundesimmissionsschutzgesetz" – German law on air quality. For continuous frying and other automated food cooking systems, the use of recirculating extraction hoods can be arranged.

5.6.5 Abgasanlagen

Zur Ableitung brennbarer, gesundheitsgefährdender oder die Allgemeinheit belästigender Dämpfe und Gase ist die Montage einer Abgasleitung in Verbindung mit einer Abgasöffnung notwendig. Die Abzüge werden, soweit technisch möglich, ab Standgrenze bis ins Freie ausschließlich von der Leipziger Messe montiert. Die Anschlüsse an den Exponaten sind vom Aussteller herzustellen. Der Bestellung mit dem Formblatt „Rauch-/Gasabzüge" ist eine Grundrissskizze beizufügen, aus der die gewünschte Platzierung der Abzüge ersichtlich ist. Die Leitungsführung wird durch die Leipziger Messe festgelegt.

5.6.5 Exhaust systems

An exhaust gas pipe complete with exhaust port is required for the discharge of vapours or gases which are flammable, hazardous to health or present a general nuisance. The exhaust gas pipes will run from the edge of the stand into a clear area as far as is technically possible and are to be installed exclusively by Leipziger Messe. The exhibitor is responsible for connection to exhibits. Please enclose a ground plan showing clearly where exhaust gas pipes are required with your order including the form "Smoke/gas extraction ducts". The Leipziger Messe will determine where pipelines will be laid.

5.7 Verwendung von Druckgasen, Flüssiggasen und brennbaren Flüssigkeiten

5.7 Use of compressed/liquid gases and flammable liquids

5.7.1 Druck- und Flüssiggasanlagen

Die Lagerung und Verwendung von Druck- und Flüssiggas in den Messehallen und im Gelände ist ohne schriftliche Genehmigung der Leipziger Messe verboten.

5.7.1 Compressed and liquid gas installations

Compressed and liquid gas may only be used in the exhibition halls or on the open-air exhibition sites with written authorisation from Leipziger Messe.

5.7.1.1 Genehmigungsantrag für Druckgasflaschen

Druckgasbehälter in Versammlungsräumen sind nur zulässig, wenn diese für die Präsentation von Exponaten zwingend erforderlich sind. Die Druckgasbehälter sind gegen Stoß, Umfallen, Zugriff Unbefugter sowie vor Erwärmung zu schützen. Die TRGS 800 ist zu beachten und eine Kennzeichnung nach DIN EN 1089 ist erforderlich. Die Bevorratung von Druckgasflaschen oder -tanks in Messe- und Ausstellungshallen ist auf den Tagesbedarf zu beschränken. Die Genehmigung ist bei der Leipziger Messe schriftlich einzuholen.

5.7.1.1 Application for approval of pressurised gas cylinders

Compressed gas containers in assembly rooms are only permitted if they are absolutely required for the presentation of exhibits. The compressed gas containers must be protected against collisions, falling, access by non-authorised persons and heat. TRGS 800 must be observed and identification pursuant to DIN EN 1089 is also required. The storage of compressed gas containers or tanks in the trade fair and exhibition halls must be limited to daily requirements. Written permission must be obtained from Leipziger Messe.

5.7.1.2 Verwendung von Flüssiggas

Bei Verwendung von Flüssiggas darf maximal eine 10-l-Druckgasflasche mit einem Inhalt bis 11 kg je Ausstellungsstand aufgestellt werden. Die Gesamtanlage ist gemäß BGG 937 durch einen Sachkundigen (befähigte Person) zu prüfen. Die Prüfbescheinigung ist am Stand vorzuhalten. Flexible Flüssiggasanschlüsse (wenn Anschlusslänge über 400 mm unvermeidbar) müssen gemäß DGUV Vorschrift 79 mit einer Schlauchbruchsicherung ausgerüstet sein.

Für bestimmte Einsatzfälle wird eine Gaswarnanlage gefordert. Diese Maßnahmen sind kostenpflichtig. Der Flaschenwechsel ist mit der Leipziger Messe abzustimmen. Die Dichtheit ist zu prüfen.

5.7.1.2 Use of liquid gas

Each stand is allowed one 10 l pressurised gas cylinder only, filled to a maximum of 11 kg. The complete system must be inspected by a technical expert (authorised person) as per Rule 937 of the German accident insurance and prevention institution (BGG 937). The certificate of inspection must be kept available on the stand. Flexible liquid gas connections (if connection lengths exceeding 400 mm cannot be avoided) must be fitted with a pipe rupture safety unit, in accordance with DGUV Regulation 79 .

In certain cases a gas warning system will be required. These arrangements are liable for costs. Bottle replacements must be coordinated with Leipziger Messe. The cylinder is to be checked to ensure that it is gastight.

5.7.1.3 Einrichtung und Unterhaltung

Für die Einrichtung und die Unterhaltung von Flüssiggasanlagen sind die „Technischen Regeln Flüssiggas – TRF 1996" (Herausgeber: DVGW – Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V. und DVFG – Deutscher Verband Flüssiggase e.V.) sowie die Vorschrift für die Verwendung von Flüssiggas DGUV Vorschrift 79 (Herausgeber: Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften) zu beachten.

5.7.1.3 Installation and maintenance

The "Technical Regulations on Liquid Gas", TRF 1996 (published by the DVGW – the German Gas and Water Industry Association – and the DVFG – the German Liquid Gas Association), together with those on the use of liquid gas, DGUV Regulation 79 (published by the Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften) must be observed when installing and operating liquid gas systems.

5.7.2 Brennbare Flüssigkeiten

5.7.2 Flammable liquids

5.7.2.1 Lagerung und Verwendung

Bei der Lagerung entzündlicher, leichtentzündlicher oder hochentzündlicher Flüssigkeiten in ortsbeweglichen Behältern sind die Forderungen der Technischen Regel für Gefahrstoffe (TRGS) 510 „Lagerung von Gefahrstoffen in ortsbeweglichen Behältern" i.V.m. den Technischen Regeln für Betriebssicherheit (TRBS) 2152 „Gefährliche explosionsfähige Atmosphäre" (Allgemeines und Teile 1 bis 3) und TRBS 2153 „Vermeidung von Zündgefahren infolge elektrostatischer Aufladungen" umzusetzen.

Eine Lagerung ist ohne schriftliche Genehmigung verboten. Die Genehmigung zur Lagerung und Verwendung brennbarer Flüssigkeiten kann nur für den Betrieb oder die Vorführung von Exponaten erteilt werden. Ein entsprechender Antrag/Formblatt ist bei der Leipziger Messe mit Sicherheitsdatenblatt einzureichen.

5.7.2.1 Storage and use

With respect to the storage of combustible, easily combustible or highly combustible liquids in portable containers, the requirements of the Technical Rule for Hazardous Goods (TRGS) 510 "Storage of hazardous goods in portable containers" in connection with the Technical Rules for Occupational Safety (TRBS) 2152 "Dangerous atmosphere susceptible to explosion" (General and Sections 1 to 3) and TRBS 2153 "Prevention of combustion hazards as a result of electrostatic loading" must be implemented.

The storage without written authorisation from Leipziger Messe is prohibited. Authorisation may only be granted for use and storage of flammable liquids required for operation or presentation of exhibits. Applications should be submitted to Leipziger Messe along with the safety information card.

Die Verwendung brennbarer Flüssigkeiten zu Reinigungszwecken innerhalb der Hallen ist unzulässig. Reinigungsmittel, die gesundheitsschädigende Substanzen enthalten, sind den Vorschriften entsprechend zu verwenden.

Zu Werbe- und Präsentationszwecken sind Dummys einzusetzen.

5.7.2.2 Bedarfslagerung

Zum Betrieb und zur Vorführung darf grundsätzlich nur der Bedarf an brennbarer Flüssigkeit für einen Tag vorgehalten werden. Die Höhe dieses Bedarfs ist im Antrag zu benennen.

5.7.2.3 Vorratsbehälter

Die entzündlichen, leicht- und hochentzündlichen Flüssigkeiten sind entsprechend den technischen Regeln für brennbare Flüssigkeiten (TRbF) zu lagern.

5.7.2.4 Lagerort

Brennbare Flüssigkeiten müssen ausschließlich außerhalb des Standes in einem durch die Leipziger Messe ausgewiesenen Lagerraum oder auf einer Lagerfläche außerhalb der Halle gelagert werden. Am Lagerort besteht absolutes Rauchverbot.

5.7.2.5 Auflagen zum Betrieb

Anlagen, die mit entzündlichen, leicht- und hochentzündlichen Flüssigkeiten betrieben oder vorgeführt werden, sind an den Einfüllstutzen sowie an allen Stellen, an denen Flüssigkeiten austreten können, mit nicht brennbaren Auffangbehältern zu versehen. Ausgelaufene, brennbare Flüssigkeiten sind wegen der möglichen Brand- oder Explosionsgefahr sofort aus den Behältern zu entfernen und gefahrlos zu beseitigen. Die Angaben des jeweiligen Sicherheitsdatenblattes sind einzuhalten (siehe auch 6.1.2).

5.7.2.6 Einfüllen der Flüssigkeiten

Da beim Einfüllen der Flüssigkeiten ein besonderes Gefahrenmoment eintritt, darf die Befüllung der Exponate grundsätzlich nur in der besucherfreien Zeit der Messeveranstaltung erfolgen. Dabei sind Zündquellen und statische Aufladungen auszuschließen.

5.7.2.7 Leere Behälter

Leere Behälter, in denen brennbare Flüssigkeiten enthalten waren, dürfen nicht am Stand aufbewahrt oder gelagert werden.

5.8 Asbest und andere Gefahrstoffe

Der Einsatz und die Verwendung von Gefahrstoffen und gefahrenstoffhaltigen Baustoffen oder Erzeugnissen sind bei der Leipziger Messe zu beantragen. Grundlage hierfür ist das Gesetz zum Schutz vor gefährlichen Stoffen (Chem. Gesetz), BGBl I (Teil I, Seite 1703) in Verbindung mit der Chemikalien-Verbotsverordnung (Chem. Verbots V) sowie der Gefahrstoffverordnung (GefStoffV).

5.9 Szenenflächen

Für Szenenflächen > 50 m² gelten die Bestimmungen des § 40 der Sächsischen Versammlungsstättenverordnung. Beschallungsanlagen sind so auszulegen, dass der Geräuschpegel an der Standgrenze 70 dB nicht überschreitet.

5.10 Strahlenschutz

5.10.1 Radioaktive Stoffe

Der Umgang mit radioaktiven Stoffen ist genehmigungspflichtig und mit der Leipziger Messe abzustimmen. Die Genehmigung ist nach der Strah-

The use of flammable liquids for cleaning purposes is not permitted inside the exhibition halls. Cleaning agents that contain substances hazardous to health must be used in accordance with the instructions.

Dummies must be used for advertising and presentation purposes.

5.7.2.2 Storage for daily requirements

The amount of flammable liquid that may be kept on a stand is limited to that required for the operation or demonstration of exhibits for one day. Exhibitors must state their daily requirement in their application.

5.7.2.3 Storage containers

Flammable, lightly flammable and highly flammable liquids are to be stored in accordance with the technical regulations on flammable liquids (TRbF).

5.7.2.4 Storage site

Flammable liquids may only be stored outside the stand area in a store room or in a storage location outside of the hall designated by Leipziger Messe for this purpose. There is a total ban on smoking in the storage area.

5.7.2.5 Operating requirements

Equipment that requires flammable, easily flammable and highly flammable liquids for operation or demonstration must be fitted with non-combustible collecting vessels at filler connections or any other points where liquid could escape. The vessels must be emptied immediately and any liquid disposed of carefully, in order to avoid any risk of fire or explosion. The information in the respective safety data sheet must be observed (see also 6.1.2).

5.7.2.6 Filling of liquid gas containers

In view of the highly dangerous nature of this operation, exhibits may only be filled up during the time the exhibition is closed to visitors. Contact with ignition sources and static electricity is to be avoided.

5.7.2.7 Empty containers

Empty containers in which flammable liquids have been stored may not be kept or stored on the stand.

5.8 Asbestos and other hazardous materials

Applications must be submitted to Leipziger Messe regarding the use of hazardous materials and building materials or products that contain hazardous materials. This requirement is based on the law for the protection against hazardous materials (Chemicals Act), Federal Gazette I (Part I, Page 1703) in connection with the chemicals prohibition regulation (Chemicals Prohibition V) and the hazardous goods regulation (GefStoffV).

5.9 Stage areas

The regulations in § 40 of the Assembly Rooms Directive of the Free State of Saxony apply to stage areas > 50 m². Loudspeaker announcement systems must be set up in such a way that the noise level at the edge of the stand area does not exceed 70 dB.

5.10 Radiation protection

5.10.1 Radioactive materials

Use of radioactive materials is subject to approval and must be agreed upon with Leipziger Messe. In accordance with the applicable German Radiation

lenschutzverordnung bei der zuständigen Behörde zu beantragen und mindestens sechs Wochen vor Messebeginn der Leipziger Messe vorzulegen. Soweit bereits eine Genehmigung vorhanden ist, ist nachzuweisen, dass der beabsichtigte Umgang mit radioaktiven Stoffen auf dem Messegelände rechtlich abgedeckt ist.

Die zuständige Behörde für den Ausstellungsort Leipzig ist das Sächsische Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie, Referat Strahlenschutz, Pillnitzer Platz 3, PF 540137, 01311 Dresden.

5.10.2 Röntgenanlagen und Störstrahler

Der Betrieb von Röntgenanlagen und Störstrahlern ist gemäß § 3, § 4 oder § 5 RöV bei der Landesdirektion Sachsen, Arbeitsschutz Leipzig genehmigen zu lassen oder anzuzeigen und mit der Leipziger Messe abzustimmen. Liegt eine Genehmigung bereits vor, in welcher ausdrücklich vermerkt ist, dass diese Röntgeneinrichtung bzw. dieser Störstrahler zu Vorführzwecken ortsveränderlich außerhalb geschlossener Röntgenräume genutzt werden darf, so ist eine erneute Genehmigung nicht erforderlich.

Röntgeneinrichtungen und genehmigungsbedürftige und/oder nicht bauartzugelassene Störstrahler gem. § 5 RöV bedürfen einer Sachverständigenprüfung am Aufstellungsort auf der Messe. Das Prüfprotokoll ist der Landesdirektion Sachsen, Arbeitsschutz Leipzig vorzulegen.

Auf die Prüfung kann verzichtet werden, wenn in der Genehmigung oder bei anzeigepflichtigen Röntgeneinrichtungen im aktuellen Prüfprotokoll ausdrücklich vermerkt ist, dass diese Röntgeneinrichtung bzw. dieser Störstrahler zu Vorführzwecken ortsveränderlich außerhalb geschlossener Röntgenräume genutzt werden darf.

Die Anwesenheit eines Strahlenschutzbeauftragten ist zu gewährleisten. Die Strahlenschutzbeauftragten haben die Kopien der Genehmigung bzw. der Anzeigebestätigung der Röntgeneinrichtung, des Prüfprotokolls, ihres Bestellungsschreibens und ihres Fachkundenachweises mitzuführen.

5.10.3 Laseranlagen

Der Betrieb von Laseranlagen ist mit der Leipziger Messe abzustimmen. Der Betrieb von Laseranlagen der Klassen 3B und 4 ist gemäß § 6 der Berufsgenossenschaftlichen Vorschrift für Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit – DGUV Vorschrift 11 „Laserstrahlung" bei der zuständigen Behörde anzuzeigen. Die erfolgte Anzeige bei der Landesdirektion Sachsen, Arbeitsschutz Leipzig, ist der Leipziger Messe schriftlich nachzuweisen.

Der Aussteller hat festzustellen, ob am Messestand und in dessen Umgebung Laserstrahlung auftritt. Ist das der Fall, so ist für das Vorführen und Betreiben der Laseranlagen auf der Leipziger Messe eine Gefährdungsbeurteilung vorzulegen (§ 3 OStrV).

Es ist zu gewährleisten, dass in frei zugänglichen Bereichen außerhalb und auf dem Messestand die zulässigen maximalen Werte für die Bestrahlung von Auge und Haut (MZB-Werte) unterschritten werden.

Der Aussteller hat die in der Gefährdungsbeurteilung festgelegten Schutzmaßnahmen zu treffen.

Bei Laseranlagen der Klassen 3R, 3B und 4 sind der Landesdirektion Sachsen, Arbeitsschutz Leipzig und der Leipziger Messe die Bestellungsschreiben und die Nachweise der Sachkunde der Laserschutzbeauftragten vorzulegen (§ 5 Abs. 2 OStrV). Bei diesen Anlagen ist die Anwesenheit der Laserschutzbeauftragten während der Messe sicherzustellen.

Für Showlaseranlagen sind zusätzlich die Hinweise und Empfehlungen der DGUV Information 203-036 „Laser-Einrichtungen für Show- und Projektionszwecke" zu berücksichtigen.

Vor Inbetriebnahme von Showlaseranlagen der Klassen 3R, 3B und 4 ist gem. Punkt 6.3.4 dieser DGUV-Information eine sicherheitstechnische Prüfung durch eine befähigte Person (sachkundiger Laserschutzbeauftragter) durchzuführen. Das Protokoll dieser Prüfung ist der Landesdirektion Sachsen, Arbeitsschutz Leipzig und der Leipziger Messe vorzulegen.

Protection Regulations, application must be made to the relevant authorities and authorisation submitted to Leipziger Messe at least 6 weeks before the exhibition is to open. In the case that the exhibitor already has authorisation, it must be proved that the intended use of radioactive materials on the exhibition grounds is legally covered.

The authority responsible for Leipzig as an exhibition location is the Sächsische Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie, Referat Strahlenschutz, Pillnitzer Platz 3, PF 540137, 01311 Dresden.

5.10.2 X-ray equipment and stray radiation emitters

Pursuant to Section 3, Section 4 or Section 5 RoeV, the operation of x-ray and stray radiation equipment must be approved by or reported to the Saxony State Directorate, Occupational Safety Leipzig, and must be coordinated with Leipziger Messe. Where approval has already been obtained, which expressly states that the x-ray or stray radiation equipment may be moved around within enclosed x-ray rooms for demonstration purposes, no new approvals are required.

X-ray and stray radiation equipment subject to approvals, and/or in the case that a model of such equipment has not been authorised pursuant to Section 5 RoeV, the equipment must be inspected by an expert at the trade fair location. The inspection protocol must be submitted to the Saxony State Directorate, Occupational Safety Leipzig.

The inspection is not required if the approval, or the current inspection protocol for x-ray facilities which must be reported, expressly states that the x-ray or stray radiation equipment may be moved around within enclosed x-ray rooms for demonstration purposes.

The presence of a radiation protection representative must be warranted. The radiation protection representative must have on hand copies of the approval or confirmation that the x-ray equipment has been reported, the inspection protocol, his/her appointment letter and proof of expert qualification.

5.10.3 Laser equipment

The operation of laser facilities must be coordinated with Leipziger Messe. The operation of laser equipment (Class 3B and 4) must be reported to the agency in charge in accordance with section 6 of the Employer's Liability Insurance Association Provision for Occupational Health and Safety – DGUV Regulation 11 "Laser Radiation". Evidence of the report made to the Saxony State Directorate, Occupational Safety Leipzig office, must be provided to Leipziger Messe in writing.

The exhibitor must determine whether laser radiation will occur at the trade fair stand and its environs. If this is the case, a hazard assessment must be submitted (Section 3 OStrV) for the demonstration and operation of laser equipment at Leipziger Messe.

The exhibitor must ensure that the maximum admissible values for radiation affecting eyes and skin (MZB values) are not reached in the freely accessible areas outside of and at the trade fair stand.

The exhibitor must implement the protection measures defined in the hazard assessment.

In the case of Class 3R, 3B and 4 laser equipment, the appointment letter and verification of expertise for the laser protection representative must be submitted to the Saxony State Directorate, Occupational Safety Leipzig office and Leipziger Messe (Section 5 Subsection 2 OStrV). These facilities require the presence of laser protection representatives during the fair.

In the case of show laser facilities, the information and recommendations contained in DGUV Information 203-036 "Laser facilities for show and projection purposes" must also be considered.

Pursuant to Item 6.3.4 of this DGUV Information, a safety inspection carried out by an authorised person (expert laser protection representative) is required prior to the start-up of show laser facilities in categories Class 3R, 3B and 4. The inspection protocol must be submitted to Saxony State Directorate, Occupational Safety Leipzig and Leipziger Messe.

5.10.4 LED

Der Betrieb von energie- oder lichtstarken LED-Anlagen ist mit der Leipziger Messe abzustimmen.

5.10.4 LED

The operation of high-energy or high-aperture LED equipment must be coordinated with Leipziger Messe.

5.11 Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen, elektromagnetische Verträglichkeit und Oberschwingungen

5.11 High frequency / radio equipment, electromagnetic compatibility and harmonic oscillation

5.11.1 Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen, elektromagnetische Verträglichkeit und Oberschwingungen

Der Betrieb von sämtlichen Hochfrequenzgeräten, Funkanlagen und sonstigen Sendern für Nachrichtenzwecke sowie Personensuchanlagen, Mikroportanlagen, Gegensprechanlagen und Fernwirkfunkanlagen sind mit der Leipziger Messe abzustimmen, um eine gleichmäßige Verteilung von Frequenzen zu erreichen und gegenseitige Beeinflussungen nach Möglichkeit auszuschließen. Der Betrieb von genehmigungspflichtigen o. g. Anlagen ist nur mit einer Zulassung der Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen gestattet.

Der Betrieb von Hochfrequenzgeräten und Funkanlagen ist nur dann gestattet, wenn sie den Bestimmungen des Telekommunikationsgesetzes (TKG) sowie dem Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) entsprechen. Werden Exponate ausgestellt oder Standdekorationen benutzt, bei denen elektrische, magnetische oder elektromagnetische Felder zur Anwendung kommen, so sind die Festlegungen der Verordnung zur Durchführung des Bundesimmissionsschutzgesetzes in der jeweils aktuellen Fassung, sowie die DGUV Vorschrift 15 / DGUV Regel 103-013 einzuhalten.

Die Elektroinstallationen der Exponate und der Ausstellungsstände sind so auszuführen, dass unzulässige Netzrückwirkungen durch Stromoberschwingungen in das Messeversorgungsnetz vermieden werden (siehe auch 5.3.3).

5.11.1 High frequency / radio equipment, electromagnetic compatibility and harmonic oscillation

Operation of all high-frequency equipment, radio equipment and other transmitters for transmitting news as well as paging systems, microport systems, intercom systems and remote radio control equipment is subject to the approval of Leipziger Messe so that frequencies may be distributed evenly and mutual interference avoided where possible. Systems of the aforementioned types which are only operable with a permit are only allowed with the authorization of the Federal Network Agency for Electricity, Gas, Telecommunications, Post and Railways.

Operation of high-frequency equipment and radio equipment is only authorised if it complies with the legal provisions of the applicable versions of the Telecommunications Act (TKG) and the law on electromagnetic compatibility of equipment (EMVG). With regard to the presentation of exhibits and the use of stand decoration, which involve the application of electrical, magnetic or electro-magnetic fields, such use must comply with the definitions in the Regulation for the Implementation of the Federal Emission Law (applicable version) and the DGUV Regulation 15 / DGUV Regulation 103-013.

Electrical installation of exhibits and of the stand must be carried out so that unauthorised levels of system reaction resulting from electrical harmonic oscillation are not experienced in the trade fair supply network (see also 5.3.3).

5.11.2 WLAN

Der Betrieb eines ausstellereigenen WLAN ist der Leipziger Messe vor Veranstaltungsbeginn schriftlich anzuzeigen. Zur Minimierung der Funkstörungen durch WLAN-Netzwerke erfolgt eine Kanalzuteilung durch die Leipziger Messe.

WLAN-Netzwerke sind ausschließlich zur Vernetzung der eigenen Standfläche zu verwenden. Jegliche Nutzungsfreigabe für Dritte ist nicht gestattet.

Bei Störungen des messeeigenen WLAN-Netzwerkes ist die Leipziger Messe berechtigt, Parameteranpassungen vom Verwender und bei andauernder Beeinträchtigung die Einstellung des WLAN-Dienstes zu verlangen. Zur Identifikation des WLAN-Netzwerkes ist eine SSID (Netzwerkname) zu verwenden, die Rückschlüsse auf den Aussteller und / oder die Standnummer erlaubt. Sollte dies nicht beachtet werden, können dem Betreiber die Kosten einer WLAN-Ortung angerechnet werden. Bei Verstoß gegen die oben genannten Regelungen behält sich die Leipziger Messe das Recht vor, den Betrieb des WLAN zu verbieten.

5.11.2 WiFi

Leipziger Messe shall be informed in written form about the operation of an exhibitor-owned WiFi network before the commencement of the exhibition. In order to minimize radio interferences caused by WiFi networks, Leipziger Messe allocates each WiFi network with a respective channel.

WiFi networks shall only be used for networking purposes within the exhibitors' own stand areas. Enabling a network use to third parties is not permitted.

In case of interferences of the WiFi network owned by the trade fair, Leipziger Messe is authorized to request parameter adaptations from the user, and if the interference is continuous, also to discontinue the respective WiFi service. A SSID (network name) shall be applied to identify the WiFi network and to track the exhibitor and / or the stand number. Should this not be taken into account, the user will be credited against the costs accrued for locating the WiFi network. Shall the above mentioned regulations be violated, Leipziger Messe reserves the right to prohibit the operation of the WiFi network.

5.12 Krane, Stapler

Der Betrieb von eigenen Kranen und Staplern im Messegelände ist nicht gestattet. Es dürfen nur Geräte des im Gelände verpflichteten autorisierten Vertragsspediteurs betrieben werden. Fahrzeuge / Maschinen sind nur mit Rußpartikelfilter bei Dieselbetrieb bzw. mit Katalysator bei Gasbetrieb zugelassen.

Der autorisierte Vertragsspediteur übt im Messegelände das alleinige Speditionsrecht aus, d. h. Verbringen von Exponaten, Standaufbauten usw. in den Stand inkl. Gestellung eventueller Hilfsgeräte und Container sowie Zollabfertigung zur temporären bzw. definitiven Einfuhr. Für die dem autorisierten Vertragsspediteur erteilten Aufträge gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp) neueste Fassung und der Speditionstarif für Messen und Ausstellungen der Leipziger Messe.

Eine Haftung der Leipziger Messe für alle Risiken, die sich aus der Tätigkeit des autorisierten Vertragsspediteurs ergeben können, ist ausgeschlossen.

5.12 Cranes and fork lift trucks

The operation of own cranes and fork lifts on the exhibition grounds is not permitted. Only devices of the contract carrier that has been authorised for the grounds may be operated. Vehicles / machines may only be operated with soot particle filters (for diesel operation) or catalytic converters (gas operation).

The authorised contract freight forwarder is the exclusive freight forwarding company on the exhibition grounds, i. e. transport of exhibits, stand installation etc. at the stand incl. provision of possible ancillary equipment and containers, as well as customs clearance for temporary / final import. All orders placed with the authorised contract carrier are subject of the current version of the German general conditions of haulage (ADSp), and the haulage rates for trade fairs and exhibitions in the Leipziger Messe.

Leipziger Messe shall not be liable for any possible risks arising from the actions of the authorised contract carrier.

5.13 Musikalische Wiedergaben

Für musikalische Wiedergaben aller Art ist unter den Voraussetzungen des Urheberrechtgesetzes, § 15 Urhebergesetz (BGBI), die Erlaubnis der Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA), Herdweg 63, 70174 Stuttgart erforderlich. Nicht angemeldete Musikwiedergaben können Schadenersatzansprüche der GEMA zur Folge haben (§ 97 Urheberrechtgesetz). (Siehe auch 4.7.7)

5.14 Getränkeschankanlagen

Für die Errichtung und den Betrieb von Getränkeschankanlagen auf dem Stand ist die Betriebssicherheitsverordnung und die DGUV Regel 110-007 zu beachten. Für Rückfragen steht Ihnen die Landesdirektion Sachsen, Unterabteilung 5, Arbeitsschutz Leipzig, Braustraße 2, 04107 Leipzig, Telefon 0341 977 5001, zur Verfügung.

5.15 Lebensmittelüberwachung

Bei der Abgabe von Kostproben zum Verzehr an Ort und Stelle und dem Verkauf von Speisen und Getränken an Ort und Stelle sind die gesetzlichen Bestimmungen zu beachten, insbesondere die Lebensmittelhygiene-Verordnung.

Für Rückfragen steht Ihnen das Gesundheitsamt der Stadt Leipzig, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Theodor-Heuss-Str. 43, 04328 Leipzig, Telefon 0341 123 3774, zur Verfügung (siehe auch 5.4).

6. Umweltschutz

Die Leipziger Messe hat sich grundsätzlich dem vorsorgenden Schutz der Umwelt verpflichtet. Als Vertragspartner der Leipziger Messe ist der Aussteller / Veranstalter verpflichtet, dafür zu sorgen, dass sämtliche den Umweltschutz betreffenden Bestimmungen und Vorgaben auch von seinen Vertragspartnern (z. B. Standbauern) verbindlich eingehalten werden.

6.1 Abfallwirtschaft

Grundlage für alle folgenden Regelungen sind die Vorgaben des Kreislaufwirtschaftsgesetzes (KrWG), die dazugehörigen Ausführungsbestimmungen und Verordnungen sowie die Ländergesetze und kommunalen Satzungen. Der Aussteller / Veranstalter ist verantwortlich für die ordnungsgemäße und umweltverträgliche Entsorgung der Abfälle, die bei Aufbau, Laufzeit und Abbau seines Standes anfallen. Der Aussteller / Veranstalter ist Erzeuger dieser Abfälle.

6.1.1 Abfallentsorgung

Die von der Leipziger Messe gebundenen Entsorgungsunternehmen üben auf dem Messegelände die alleinige Abfallentsorgung aus.

Nach den Grundsätzen der Kreislaufwirtschaft sind Abfälle auf Messeplätzen in erster Linie zu vermeiden. Aussteller / Veranstalter und deren Vertragspartner sind verpflichtet, in jeder Phase der Veranstaltung wirkungsvoll hierzu beizutragen. Dieses Ziel muss bereits bei der Planung und in Koordination aller Beteiligten verfolgt werden. Generell sind für Standbau und -betrieb wiederverwendbare und die Umwelt möglichst wenig belastende Materialien einzusetzen. Zurückgelassene Materialien werden ohne Prüfung des Wertes zu Lasten des Ausstellers / Veranstalters zu einer erhöhten Gebühr entsorgt (siehe Bestellblock, Bestellformular C2).

6.1.2 Gefährliche Abfälle

Der Aussteller / Veranstalter und seine Vertragspartner (z. B. Standbauer) sind verpflichtet, Abfälle, die nach Art, Beschaffenheit oder Menge in besonderem Maße gesundheits-, luft- oder wassergefährdend, explosibel oder brennbar sind (z. B. Batterien, Lacke, Lösungsmittel, Schmierstoffe, Farben, Elektro-, Elektronikabfälle etc.), der Leipziger Messe zu melden und deren ordnungsgemäße Entsorgung durch den zuständigen Vertragspartner zu veranlassen (siehe auch 5.7.2 und 5.8).

5.13 Musical play back

In accordance with the copyright regulations of Copyright Law, Paragraph 15 (applicable Federal Law Gazette I), exhibitors planning any kind of musical play back must obtain authorisation from the Society for Musical Performing and Mechanical Reproduction Rights – GEMA, Herdweg 63, 70174 Stuttgart. Failure to register any musical play back may result in a claim for damages made by GEMA (Paragraph 15, Copyright Law). (See also 4.7.7)

5.14 Drinks dispensers

The occupational safety regulation and DGUV Regulation 110-007 must be adhered to with regard to the set-up and operation of beverage facilities at the trade fair stand. For further information, please contact: Saxony State Directorate, Department 5, Occupational Safety Leipzig, Braustraße 2, 04107 Leipzig, Phone: +49 341 977 5001

5.15 Food hygiene

The statutory provisions, in particular the food product hygiene regulation, must be adhered to if food samples are offered on site for consumption or food and beverages are sold on site.

For further information, please contact: Gesundheitsamt der Stadt Leipzig, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Theodor-Heuss-Str. 43, 04328 Leipzig, Phone: +49 341 123 3774 (see also 5.4).

6. Environmental protection

Leipziger Messe has made a general commitment to the preventative protection of the environment. As a contracting party of Leipziger Messe, the exhibitor / organiser is required to ensure that all provisions and requirements relating to environmental protection are also adhered to by his contracting parties (e. g. stand installers) on a binding basis.

6.1 Waste

The requirements of the recycling management and waste law (KrWG), associated implementation provisions and regulations, and the state laws and municipal by-laws shall form the basis for all subsequent provisions. The exhibitor / organiser is responsible for ensuring that any waste produced during construction and dismantling of the stand and during the exhibition itself is disposed of in a proper and ecologically compatible way. The exhibitor / organiser is deemed the producer of this waste.

6.1.1 Waste disposal

Exclusively disposal companies bound to Leipziger Messe carry out the waste disposal on the fairgrounds.

Avoidance of waste in exhibition areas should be priority in accordance with the principles of recycling management. Exhibitors / organisers and their contractual partners are obliged to take every possible measure to adhere to these principles during all phases of the event. All participants must pursue this goal in their planning and coordination. Materials that are recyclable and as ecologically compatible as possible should be used for stand construction and operation. The value of any material left behind will not be checked and such material will be disposed of and an increased charge made to the exhibitor / organiser (see Order Pad, order form C2).

6.1.2 Hazardous waste

The exhibitor / organiser and his contracting parties (e. g. stand installers) are required to report to Leipziger Messe waste that, by virtue of its type, condition or volume, is considered a particular risk to health, air or water, or is particularly explosive or flammable (e. g. batteries, varnishes, solvents, lubricants, dyes, electro / electronics waste etc.), and must initiate the proper disposal of the same by the contracting party in charge (see also 5.7.2 and 5.8).

6.1.3 Mitgebrachte Abfälle

Materialien und Abfälle, die nicht im Zusammenhang mit der Veranstaltungslaufzeit, Auf- oder Abbau entstehen, dürfen nicht auf das Gelände gebracht werden.

6.2 Wasser, Abwasser, Bodenschutz

6.2.1 Öl-, Fettabscheider

Die Einleitungen in das Wassernetz dürfen die üblichen Schadstoffmengen für Haushalte nicht übersteigen. Sollen öl-/fetthaltige Abwässer eingeleitet werden, welche diese Mengen überschreiten, ist der Einsatz von Öl-/Fettabscheidern notwendig. Diese müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik entsprechen.

Beim Einsatz mobiler Gastronomie ist darauf zu achten, dass Fette und Öle gesondert aufgefangen und einer getrennten Entsorgung zugeführt werden.

6.2.2 Reinigung/Reinigungsmittel

Reinigungsarbeiten sind grundsätzlich mit biologisch abbaubaren Produkten durchzuführen. Reinigungsmittel, die gesundheitsschädigende Lösungsmittel enthalten, sind den Vorschriften entsprechend und nur im Ausnahmefall zu verwenden.

6.3 Umweltschäden

Umweltschäden/Verunreinigungen (z. B. durch Benzin, Öl, Lösungsmittel, Farbe) sind unverzüglich der Leipziger Messe zu melden.

7. Schlussbestimmung

Erfüllungsort und Gerichtsstand für alle gegenseitigen Verpflichtungen ist Leipzig. Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Leipziger Messe GmbH
gültig ab 1. Januar 2016

6.1.3 Waste brought to the exhibition grounds

Material and waste that is not created as a result of the duration of the event, construction or dismantling may not be brought to the exhibition grounds.

6.2 Water, waste water, soil protection

6.2.1 Oil and fat separators

The pollutant content of any discharge entering the water network may not exceed the normal levels found in household waste water. Oil or fat separators must be used if the oil or fat content of waste water to be discharged exceeds these limits. These measures must correspond with the generally recognised rules of technology.

Care must be taken that any oil or fat is collected separately and disposed of properly when using mobile gastronomy facilities.

6.2.2 Cleaning and cleaning agents

Cleaning works must generally be completed using bio-degradable products. Cleaning agents containing solvents that are harmful to health must be used in accordance with the regulations, and only in exceptional cases.

6.3 Environmental damage

Environmental damage/pollution (e. g. caused by petrol, oil, solvents, paint) must be reported to Leipziger Messe without delay.

7. Concluding provisions

Leipzig is the place of fulfilment and jurisdiction. The law of the Federal Republic of Germany applies.

Leipziger Messe GmbH
Effective from 1st January 2016

Stichwortverzeichnis

A	Punkt
Abbauzeiten	1.2.1
Abfälle, gefährliche	6.1.2
Abfallbehälter	4.4.1.9
Abfallentsorgung	6.1.1
Abfallwirtschaft	6.1
Abgase / Abgasanlagen	5.6.4/5.6.5
Abhängungen	4.7.5
Abwasser	6.2
Abwasserinstallation	5.4
Acrylglas	4.4.3
Allgemeine Beleuchtung	3.1.1
Allgemeine Vorschriften	5.1
Anlagen mit brennbaren Flüssigkeiten	5.7.2.5/5.7.2.6
Anschlüsse (Elektro)	5.3.1
Arbeiten mit offener Flamme	4.4.1.11
Arbeitsmittel / Arbeitsbühnen	5.2
Asbest	5.8
Aschenbecher / Aschenbehälter	4.4.1.8
Aufbauzeiten	1.2.1
Aufenthaltsräume	4.4.4
Ausgänge	4.5.1
Ausstattung der Messehallen	3.

B	
Ballone	4.4.1.5
Barrierefreiheit	4.7.8
Bauanfrage	4.9.1
Bauhöhen	4.3/4.8.2/4.9.2
Betriebssicherheit	5.
Betriebsverbot	5.6.2.3
Betriebsvorschriften	5.3.3
Bewachung	2.5
Bodenschutz	6.2
Brandschutz / Brandschutzbestimmungen	4.4.1
Brennbare Flüssigkeiten	5.7.2

C	
Container	2.1/4.2.2

D	
Dämpfe	5.6.4/5.6.5
Dekorationsmaterialien	4.4.1.1
Druckbehälter	5.6.3
Druckgase / Druckgasanlagen	5.7.1
Druckgasflaschen	5.7.1.1
Druckluft / Druckluftinstallation	3.1.2/5.5.1

E	
Elektroinstallation	5.3
Elektromagnetische Verträglichkeit	5.11
Elektroversorgung	3.1.1/3.1.2
Erscheinungsbild	4.7.1
Explosionsgefährliche Stoffe / Munition	4.4.1.3

F	
Fahnenmasten	4.8.3
Fahrzeuge	4.2.2/4.4.1.2
Fettabscheider	6.2.1
Feuerlöscher	4.4.1.13/4.9.6
Feuerwehrbewegungszonen	2.2.1
Filmvorführungen	4.4.4/5.9
Flüssiggase / Flüssiggasanlagen	5.7.1

Index of key words

A	Paragraph
Abrasive cutting work	4.4.1.11
Acrylic glass	4.4.3
Advertising	4.7.7/4.8.3
Air-conditioning for stands	3.1.7
Ammunition	4.4.1.3
Appliance and Product Safety Act	5.6.2
Application for approval of pressurised gas cylinders (portable pressure containers)	5.7.1.1
Asbestos	5.8
Ashtrays / Ashbins	4.4.1.8

B	
Balloons	4.4.1.5
Ban on operation of equipment	5.6.2.3
Barrier-free	4.7.8
Build request	4.9.1

C	
Captive rooms	4.4.4
Catwalks	4.6
Cellulose nitrate lacquers	4.4.1.10
Cleaning / Cleaning materials	6.2.2
Communications equipment	3.1.3
Compressed air / Compressed air installations	3.1.2/5.5.1
Compressed and liquid gas installations	5.7.1.1
Connections (electrical)	5.3.1
Construction heights	4.3/4.9.2
Construction on stand areas	4.9.2
Construction times	1.2.1
Constructions requiring approval	4.2.1
Containers for recyclable waste	4.4.1.9
Cranes	5.12
Current type / Voltage	3.1.1
Customs clearance	5.12

D	
Damage	5.1.1
Decorative material	4.4.1.1
Dismantling times	1.2.1
Disruption to supplies (technical supplies)	3.1.6
Doors	4.5.2
Drinks dispensing equipment	5.14
Duration of event	1.2.2

E	
Electrical installations	5.3
Electricity supply	3.1.1/3.1.2
Electromagnetic compatibility	5.11
Emergency escape routes	2.2/4.5/4.9.4
Emergency evacuation	2.6
Emergency exits, stairs	2.2.2
Emergency lighting	5.3.5
Enquiries regarding building permission	4.9.1
Environmental damage	6.3
Environmental protection	6.
Equipment in the exhibition halls	3.
Equipment lease (pressure containers)	5.6.3.3
Equipment using flammable liquids	5.7.2.5/5.7.2.6
Excavations	4.7.4/4.8
Exhibition Centre Regulations	1.1
Exhibition Halls	3.
Exits	4.5.1
Explosive materials / Ammunition	4.4.1.3

Stichwortverzeichnis

Index of key words

F	Punkt
Flugobjekte	4.4.1.6
Freigelände	3.2/4.8
Fundamente	4.7.4/4.8.4
Funkanlagen	5.11
G	
Gefahrstoffe	5.8
Gefangene Räume	4.4.4
Geländeordnung	1.1
GEMA	5.13
Genehmigungsantrag für Druckgasflaschen (ortsbewegliche Druckgeräte)	5.7.1.1
Genehmigungspflichtige Bauten	4.2.1
Gerätesicherheitsgesetz	5.6.2
Getränkeschankanlagen	5.14
Glas	4.4.3
Gruben	4.7.4/4.8
H	
Haftungsumfang	4.2.4
Hallenboden	3.1/4.7.4
Hallendaten	3.1
Hallengänge	2.2.2
Hausordnung der Leipziger Messe	1.1
Heizung	3.1.5
Hochfrequenzgeräte	5.11
Hydranten	2.2.1
K	
Klimatisierung (Standklimatisierung)	3.1.7
Kommunikationseinrichtungen	3.1.3
Kraftfahrzeuge	2.1/2.2.1/4.4.1.2
Krane	5.12
L	
Lagerort/Lagerung (brennbare Flüssigkeiten)	5.7.2
Laseranlagen	5.10.3
Lautstärke	4.7.7
Lebensmittelüberwachung	5.15
LED	5.10.4
Leergut	4.4.1.12
Leihgeräte (Druckbehälter)	5.6.3.3
Leitern	4.6
Lichtbildvorführungen	4.4.4/5.9
Lösungsmittel	4.4.1.10
Lüftung	3.1.5
Luftballons	4.4.1.5
M	
Maschinenanlagen	5.6
Maschinengeräusche	5.6.1
Materiallagerung	4.4.1.12
Medizinproduktgesetz	5.6.2
Messehallen	3.
Mietfläche	4.7.2/4.7.3/4.7.4
Mietgeräte	5.6.3.3
Mitgebrachte Abfälle	6.1.3
Munition	4.4.1.3
Musikalische Wiedergaben	4.7.7/5.13

F	Paragraph
Fat separators	6.2.1
Film presentations	5.9
Fire brigade access zones	2.2.1
Fire extinguishers	4.9.6/4.4.1.13
Fire protection regulations/Fire protection	4.4.1
Flagpoles	4.8.3
Flammable liquids	5.7.2
Flying objects	4.4.1.6
Food hygiene	5.15
Fork lift trucks	5.12
Forwarding companies	5.12
Foundations	4.7.4/4.8.4
G	
Gates	3.1
GEMA	5.13
General appearance	4.7.1
General lighting	3.1.1
General regulations	5.1
Glass	4.4.3
H	
Hall corridors	2.2.2
Hall data	3.1
Hall floors	3.1/4.7.4
Hazardous materials	5.8
Heating	3.1.5
High frequency equipment	5.11
House Rules of Leipziger Messe	1.1
Hydrants	2.2.1
I	
Inspection of constructions requiring approval	4.2.1
L	
Ladders	4.6
Laser equipment	5.10.3
LED	5.10.4
Liability scope	4.2.4
Liquid gases/Liquid gas installations	5.7.1
Load capacity	4.9.3
Lounges	4.4.4
M	
Machine noise	5.6.1
Machinery	5.6
Materials/Working platforms	5.2
Medicinal Products Act	5.6.2
Motorised vehicles	2.1/2.2.1/4.4.1.2
Musical playback	4.7.7/5.13
N	
Naked flames	4.4.1.11

Stichwortverzeichnis

Index of key words

N	Punkt
Nebelmaschinen	4.4.1.7
Nitrolacke	4.4.1.10
Notausgänge, Notausstiege	2.2.2
Notfallräumung	2.6
Nutzlasten	4.9.3

O	
Obergeschoss	4.9.6
Öffnungszeiten	1.2
Öl / Ölabscheider	6.2.1
Offene Flamme	4.4.1.11

P	
Podeste	4.6
Präsentationen	4.7.7/5.9
Produktsicherheitsgesetz	5.6.2
Prüfbescheinigung	5.6.3.1/5.6.3.2
Prüfung genehmigungspflichtiger Bauten	4.2.1
Prüfverfahren (Einhaltung Sicherheitsanforderungen)	5.6.2.2
Pyrotechnik	4.4.1.4

R	
Radioaktive Stoffe	5.10.1
Rauchverbot	5.7.2.4
Reinigung / Reinigungsmittel	6.2.2
Reststoffbehälter	4.4.1.9
Rettungswege	2.2/4.5/4.9.4
Röntgenanlagen	5.10.2

S	
Schäden	5.1.1
Schutzvorrichtungen	5.6.2.1
Sicherheitsabstände	4.9.2
Sicherheitsbeleuchtung	5.3.5
Sicherheitsbestimmungen	4.4
Sicherheitseinrichtungen	2.3
Sicherheitsmaßnahmen	5.3.4
Spedition	5.12
Sprinkleranlagen	3.1.4
Spritzpistolen	4.4.1.10
Standaufbau / Genehmigungen	4.2
Standbaubestimmungen	4.
Standbaumaterialien	4.4.1.1/4.9.5
Standbegrenzungswände	4.7.1/4.7.6
Standfläche	4.8.1
Standflächenüberbauung	4.9.2
Standgestaltung	4.7
Standinstallation	5.3.2
Standnummerierung	2.4
Standpläne	4.2/4.2.1
Standsicherheit	4.1
Standüberdachung	4.4.2
Stapler	5.12
Stege	4.6
Störstrahler	5.10.2
Störungen (technische Versorgung)	3.1.6
Strahlenschutz / Strahlenschutzverordnung	5.10
Stromart / Stromspannung	3.1.1
Szenenflächen	5.9

O	Paragraph
Oil / Oil separators	6.2.1
Opening hours	1.2
Operating regulations	5.3.3
Operational safety	5.
Outdoor exhibition area	3.2/4.8

P	
Packaging materials	4.4.1.12
Platforms	4.6
Preliminary remarks	1.
Presentations	4.7.7/4.8.3/5.9
Pressure containers	5.6.3
Product safety	5.6.2
Pyrotechnics	4.4.1.4

R	
Radiation Protection / Radiation Protection Regulations	5.10
Radio equipment	5.11
Radioactive materials	5.10.1
Rented space	4.7.2/4.7.3/4.7.4
Residual waste containers	4.4.1.9

S	
Safety distances	4.9.2
Safety equipment	2.3
Safety guards	5.6.2.1
Safety precautions	5.3.4
Safety regulations	4.4
Sale of food	5.15
Security	2.5
Skips	2.1/4.2.2
Slide presentations	5.9
Smoke machines	4.4.1.7
Smoking prohibition	5.7.2.4
Soil protection	6.2
Solvents	4.4.1.10
Sound levels	4.7.7
Spray guns	4.4.1.10
Sprinkler systems	3.1.4
Stage areas	5.9
Stairs	4.6/4.9.4
Stand area	4.8.1
Stand building materials	4.4.1.1/4.9.5
Stand construction approvals	4.2
Stand construction regulations	4.
Stand design	4.7
Stand installation	5.3.2
Stand numbering	2.4
Stand partitions	4.7.1/4.7.6
Stand plans	4.2/4.2.1
Stand security	4.4.2
Stand stability	4.1
Storage / Storage location (flammable liquids)	5.7.2
Storage containers	5.7.2.3
Storage of materials	4.4.1.12
Stray radiation emitters	5.10.2
Suspensions	4.7.5

T	
Technical data / equipment in the halls, open-air exhibition grounds	3.
Technical safety regulations, supplies, specifications	5.

Stichwortverzeichnis

Index of key words

T	Punkt
Technische Daten / Ausstattung Hallen, Freigelände	3.
Technische Sicherheitsbestimmungen, technische Versorgung, technische Vorschriften	5.
Televisionsvorführungen	4.4.4/5.9
Tore	3.1
Trennschleifarbeiten	4.4.1.11
Treppen	4.6/4.9.4
Türen	4.5.2
U	
Umweltschäden	6.3
Umweltschutz	6.
V	
Veranstaltungslaufzeit	1.2.2
Verkauf von Lebensmitteln	5.15
Verkehr / Verkehrsordnung	2./2.1
Vorbemerkungen	1.
Vorratsbehälter	5.7.2.4
W	
Wasser	6.2
Wasserinstallation	5.4
Wasserversorgung	3.1.2
Werbeflächen / Werbemittel	4.7.7/4.8.3
Wertstoffbehälter	4.4.1.9
WLAN	5.11.2
Z	
Zollabfertigung	5.12
Zuschauerräume	4.4.4
Zweigeschossige Bauweise	4.9

T	Paragraph
Test certificate	5.6.3.1
Test procedures (compliance with safety requirements)	5.6.2.2
Testing of pressure vessels	5.6.3.2
Traffic / Traffic regulations	2./2.1
TV presentations	4.4.4/5.9
Two-storey constructions	4.9
U	
Upper floor	4.9.6
V	
Vapours	5.6.4/5.6.5
Vehicles	4.2.2/4.4.1.2
Ventilation	3.1.5
Viewing rooms	4.4.4
W	
Waste brought on site	6.1.3
Waste containers	4.4.1.9
Waste disposal	6.1.1
Waste gas / gaseous waste disposal systems	5.6.4/5.6.5
Waste management	6.1
Waste, hazardous	6.1.2
Waste water	6.2
Waste water facilities	5.4
Water	6.2
Water facilities	5.4
Water supply	3.1.2
WiFi	5.11.2
Working with an unshielded flame	4.4.1.11
X	
X-ray equipment	5.10.2

Änderungen 2016 – Detailauszüge

Inhaltsverzeichnis

4.4.1.5 Ballone
4.4.1.6 Flugobjekte
4.4.1.7 Nebelmaschinen
4.4.1.8 Aschenbehälter, Aschenbecher
4.4.1.9 Abfall-, Wertstoff-, Reststoffbehälter
4.4.1.10 Spritzpistolen, Lösungsmittel
4.4.1.11 Trennschleifarbeiten und alle Arbeiten mit offener Flamme
4.4.1.12 Leergut/Lagerung von Materialien
4.4.1.13 Feuerlöscher
4.4.3 Glas und Acrylglas
5.6 Maschinen, Druckbehälter, Abgasanlagen
5.6.2 Produktsicherheit
5.8 Asbest und andere Gefahrstoffe
5.11 Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen, elektromagnetische Verträglichkeit und Oberschwingungen

1. Vorbemerkungen

Diese Technischen Richtlinien sind mit den Messegesellschaften

- Deutsche Messe AG
- Messe Düsseldorf GmbH
- Messe Berlin GmbH
- Messe Frankfurt GmbH
- Messe München GmbH
- Koelnmesse GmbH
- NürnbergMesse GmbH
- Landesmesse Stuttgart GmbH

in ein einheitliches Gliederungsschema gefasst.

2016

2.2.2 Notausgänge, Notausstiege, Hallengänge

Die Flucht- und Rettungswege sind jederzeit freizuhalten. Die Türen im Zuge von Flucht- und Rettungswegen müssen von innen leicht in voller Breite geöffnet werden können. Die Flucht- und Rettungswege, Ausgangstüren sowie Notaus-stiege und deren Kennzeichnung dürfen nicht verbaut, überbaut, versperrt, verhängt oder sonst unkenntlich gemacht werden.

Die Flucht- und Rettungswege in den Hallen dürfen zu keinem Zeitpunkt durch abgestellte oder in den Gang hineinragende Gegenstände eingeengt werden. Die Leipziger Messe ist im Fall von Zuwiderhandlungen berechtigt, auf Kosten und Gefahr des Verursachers Abhilfe zu schaffen.

Für den Standaufbau benötigte Materialien oder zur sofortigen Aufstellung auf der Standfläche angelieferte Exponate dürfen in der Auf- und Abbauphase kurzzeitig im Randbereich der Flucht- und Rettungswege abgestellt werden, wenn hierdurch die aus Sicherheitsgründen geforderten Gangbreiten nicht unterschritten und logistische Belange ausreichend berücksichtigt werden.

Die Hallengänge dürfen nicht zur Errichtung von Montageplätzen oder zur Aufstellung von Maschinen (z. B. Holzbearbeitungsmaschinen, Werkbänke etc.) genutzt werden.

Auf Verlangen der Leipziger Messe kann (auch) aus logistischen Gründen die sofortige Räumung aller Hallengänge gefordert werden.

4.4.1.2 Ausstellung von Kraftfahrzeugen

Bei Fahrzeugen mit alternativer Antriebstechnik, Elektro- oder Hybridantrieb sind die Antriebsbatterien per Sicherheitsklemmschalter (Hauptschalter) vom Antrieb zu trennen.

Bei Fahrzeugen mit Gasantrieb muss der Druckbehälter entleert und drucklos sein.

Details of modifications 2016

Table of contents

4.4.1.5 Balloons
4.4.1.6 Flying objects
4.4.1.7 Smoke machines
4.4.1.8 Ashbins/ashtrays
4.4.1.9 Containers for general, recyclable and residual waste
4.4.1.10 Spray guns, solvents
4.4.1.11 Abrasive cutting work and all works with an unshielded flame
4.4.1.12 Packaging materials/storage of materials
4.4.1.13 Fire extinguishers
4.4.3 Glass panels and acrylic glass
5.6 Machinery, pressure containers, exhaust systems
5.6.2 Product safety
5.8 Asbestos and other hazardous materials
5.11 High frequency/radio equipment, electromagnetic compatibility and harmonic oscillation

1. Preliminary remarks

These Technical Guidelines have been compiled in a standardised document in cooperation with

- Deutsche Messe AG
- Messe Düsseldorf GmbH
- Messe Berlin GmbH
- Messe Frankfurt GmbH
- Messe München GmbH
- Koelnmesse GmbH
- NürnbergMesse GmbH
- Landesmesse Stuttgart GmbH

2.2.2 Emergency exits, emergency stairs, hall corridors

Escape routes must be kept clear at all times. Doors along escape routes must be opened easily from the inside, at the full width. Escape routes, exit doors as well as emergency stairs and labelling of the same may not be obstructed, built over, blocked, covered with items or otherwise made unidentifiable.

The escape routes in the buildings may never be restricted by items that are placed in or protrude into the hallway. Failure to comply with these rules shall entitle Leipziger Messe to remedy the situation at the cost and risk of the causer.

Materials required for stand construction, or exhibits delivered for immediate installation in the stand space, may be stored in the periphery of the escape routes for short periods during the installation and dismantling period, as long as the corridor width required for safety reasons is maintained and logistical concerns are adequately taken into account.

Hall corridors may not be used for setting up installation areas or machinery (e. g. woodworking machines, workbenches etc.).

Leipziger Messe may (also) request that all corridors are cleared immediately for logistical reasons.

4.4.1.2 Display of motor vehicles

In the case of vehicles with alternative engine technology, electric or hybrid engines, drive batteries must be disconnected from the drive via safety clamp connectors (main switch).

Pressurised containers for vehicles with gas engines must be emptied and released of pressure.

4.4.1.5 Ballone

Die Verwendung von mit Sicherheitsgas gefüllten Luftballone in den Messehallen und im Freigelände muss von der Leipziger Messe genehmigt werden.

4.4.1.6 Flugobjekte

Die Verwendung von Flugobjekten ist in den Hallen und im Freigelände grundsätzlich nicht gestattet. Ausnahmen bedürfen der vorherigen schriftlichen Genehmigung der Leipziger Messe.

4.4.1.7 Nebelmaschinen

4.4.1.8 Aschenbehälter, Aschenbecher

4.4.1.9 Abfall-, Wertstoff-, Reststoffbehälter

4.4.1.10 Spritzpistolen, Lösungsmittel

4.4.1.11 Trennschleifarbeiten und alle Arbeiten mit offener Flamme

Die Unfallverhütungsvorschrift DGUV 100-500 ist umzusetzen.

4.4.1.12 Leergut / Lagerung von Materialien

4.4.1.13 Feuerlöscher

4.4.3 Glas und Acrylglas

4.5.1 Ausgänge und Rettungswege

Die Rettungswege sind nach DGUV Vorschrift 9 (ASR 1.3 / 2.3) zu kennzeichnen.

4.7.5 Abhängungen von der Hallendecke

Für Abhängungen jeglicher Art sind die einschlägigen Sicherheitsbestimmungen – im Besonderen die der DGUV Vorschrift 1 (Allgemeine Vorschriften), DGUV Vorschrift 17 (Veranstaltungs- und Produktionsstätten für szenische Darstellung) und der DGUV Vorschrift 54 (Winden, Hub- und Zuggeräte) – einzuhalten (s. a. igvw SQ P1 Traversen und igvw SQ P2 Elektrokettenzüge).

5.2 Einsatz von Arbeitsmitteln

Der Einsatz von Kranen, Gabelstaplern, elektrischen Hubwagen und anderen motorbetriebenen Flurförderzeugen ist den Vertragsspediteuren der Leipziger Messe vorbehalten.

Die Befähigung muss mindestens dem Grundsatz der DGUV-G 308/008 entsprechen.

5.6 Maschinen, Druckbehälter, Abgasanlagen

5.6.2 Produktsicherheit

5.7.1.2 Verwendung von Flüssiggas

Flexible Flüssiggasanschlüsse (wenn Anschlusslänge über 400 mm unvermeidbar) müssen gemäß DGUV Vorschrift 79 mit einer Schlauchbruchsicherung ausgerüstet sein.

5.7.1.3 Einrichtung und Unterhaltung

Für die Einrichtung und die Unterhaltung von Flüssiggasanlagen sind die „Technischen Regeln Flüssiggas – TRF 1996" (Herausgeber: DVGW – Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V. und DVFG – Deutscher Verband Flüssiggase e.V.) sowie die Vorschrift für die Verwendung von Flüssiggas DGUV Vorschrift 79 (Herausgeber: Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften) zu beachten.

4.4.1.5 Balloons

Leipziger Messe must approve the use of balloons filled with safety gas in the exhibition halls and on the exhibition grounds.

4.4.1.6 Flying objects

The use of flying objects is generally prohibited in the buildings and open areas. Exceptions require the prior written approval of Leipziger Messe.

4.4.1.7 Smoke machines

4.4.1.8 Ashbins / ashtrays

4.4.1.9 Containers for general, recyclable and residual waste

4.4.1.10 Spray guns, solvents

4.4.1.11 Abrasive cutting work and all works with an unshielded flame

The accident prevention provision DGUV 100-500 must be implemented.

4.4.1.12 Packaging materials / storage of materials

4.4.1.13 Fire extinguishers

4.4.3 Glass panels and acrylic glass

4.5.1 Exits and emergency escape routes

Emergency escape routes are to be marked in accordance with DGUV Regulation 9 (ASR 1.3 / 2.3).

4.7.5 Suspensions from the hall ceiling

With respect to suspensions of any kind, the relevant safety provisions – particularly those contained in the DGUV Regulation 1 (General Provisions), DGUV Regulation 17 (Event and Production Sites for Scenic Representations) and DGUV Regulation 54 (Hoists, Lifting and Pulling Devices) – must be adhered to (see also igvw SQ P1 Cross Beams and igvw SQ P2 Electric Chain Hoists).

5.2 Use of materials / equipment

Cranes and forklift trucks, electric pallet trucks and other motor-operated ground conveying devices may only be used by contractors appointed by Leipziger Messe.

Qualifications must at minimum meet the principle DGUV-G 308/008 of the German Employer's Liability Insurance Association.

5.6 Machinery, pressure containers, exhaust systems

5.6.2 Product safety

5.7.1.2 Use of liquid gas

Flexible liquid gas connections (if connection lengths exceeding 400 mm cannot be avoided) must be fitted with a pipe rupture safety unit, in accordance with DGUV Regulation 79 .

5.7.1.3 Installation and maintenance

The "Technical Regulations on Liquid Gas", TRF 1996 (published by the DVGW – the German Gas and Water Industry Association – and the DVFG – the German Liquid Gas Association), together with those on the use of liquid gas, DGUV Regulation 79 (published by the Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften) must be observed when installing and operating liquid gas systems.

5.8 Asbest und andere Gefahrstoffe

5.10.3 Laseranlagen

Der Betrieb von Laseranlagen ist mit der Leipziger Messe abzustimmen. Der Betrieb von Laseranlagen der Klassen 3B und 4 ist gemäß § 6 der Berufsgenossenschaftlichen Vorschrift für Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit – DGUV Vorschrift 11 „Laserstrahlung" bei der zuständigen Behörde anzuzeigen.

Für Showlaseranlagen sind zusätzlich die Hinweise und Empfehlungen der DGUV Information 203-036 „Laser-Einrichtungen für Show- und Projektionszwecke" zu berücksichtigen.

Vor Inbetriebnahme von Showlaseranlagen der Klassen 3R, 3B und 4 ist gem. Punkt 6.3.4 dieser DGUV-Information eine sicherheitstechnische Prüfung durch eine befähigte Person (sachkundiger Laserschutzbeauftragter) durchzuführen.

5.11 Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen, elektromagnetische Verträglichkeit und Oberschwingungen

5.11.1 Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen, elektromagnetische Verträglichkeit und Oberschwingungen

Werden Exponate ausgestellt oder Standdekorationen benutzt, bei denen elektrische, magnetische oder elektromagnetische Felder zur Anwendung kommen, so sind die Festlegungen der Verordnung zur Durchführung des Bundesimmissionsschutzgesetzes in der jeweils aktuellen Fassung, sowie die DGUV Vorschrift 15 / DGUV Regel 103-013 einzuhalten.

5.12 Krane, Stapler

Der autorisierte Vertragsspediteur übt im Messegelände das alleinige Speditionsrecht aus, d. h. Verbringen von Exponaten, Standaufbauten usw. in den Stand inkl. Gestellung eventueller Hilfsgeräte und Container sowie Zollabfertigung zur temporären bzw. definitiven Einfuhr.

5.14 Getränkeschankanlagen

Für die Errichtung und den Betrieb von Getränkeschankanlagen auf dem Stand ist die Betriebssicherheitsverordnung und die DGUV Regel 110-007 zu beachten.

5.15 Lebensmittelüberwachung

Bei der Abgabe von Kostproben zum Verzehr an Ort und Stelle und dem Verkauf von Speisen und Getränken an Ort und Stelle sind die gesetzlichen Bestimmungen zu beachten, insbesondere die Lebensmittelhygiene-Verordnung.

6. Umweltschutz

Die Leipziger Messe hat sich grundsätzlich dem vorsorgenden Schutz der Umwelt verpflichtet. Als Vertragspartner der Leipziger Messe ist der Aussteller / Veranstalter verpflichtet, dafür zu sorgen, dass sämtliche den Umweltschutz betreffenden Bestimmungen und Vorgaben auch von seinen Vertragspartnern (z. B. Standbauern) verbindlich eingehalten werden.

6.1 Abfallwirtschaft

Grundlage für alle folgenden Regelungen sind die Vorgaben des Kreislaufwirtschaftsgesetzes (KrWG), die dazugehörigen Ausführungsbestimmungen und Verordnungen sowie die Ländergesetze und kommunalen Satzungen.

Der Aussteller / Veranstalter ist Erzeuger dieser Abfälle.

5.8 Asbestos and other hazardous materials

5.10.3 Laser equipment

The operation of laser facilities must be coordinated with Leipziger Messe. The operation of laser equipment (Class 3B and 4) must be reported to the agency in charge in accordance with section 6 of the Employer's Liability Insurance Association Provision for Occupational Health and Safety – DGUV Regulation 11 "Laser Radiation".

In the case of show laser facilities, the information and recommendations contained in DGUV Information 203-036 "Laser facilities for show and projection purposes" must also be considered.

Pursuant to Item 6.3.4 of this DGUV Information, a safety inspection carried out by an authorised person (expert laser protection representative) is required prior to the start-up of show laser facilities in categories Class 3R, 3B and 4.

5.11 High frequency / radio equipment, electromagnetic compatibility and harmonic oscillation

5.11.1 High frequency / radio equipment, electromagnetic compatibility and harmonic oscillation

With regard to the presentation of exhibits and the use of stand decoration, which involve the application of electrical, magnetic or electro-magnetic fields, such use must comply with the definitions in the Regulation for the Implementation of the Federal Emission Law (applicable version) and the DGUV Regulation 15 / DGUV Regulation 103-013.

5.12 Cranes and fork lift trucks

The authorised contract freight forwarder is the exclusive freight forwarding company on the exhibition grounds, i. e. transport of exhibits, stand installation etc. at the stand incl. provision of possible ancillary equipment and containers, as well as customs clearance for temporary / final import.

5.14 Drinks dispensers

The occupational safety regulation and DGUV Regulation 110-007 must be adhered to with regard to the set-up and operation of beverage facilities at the trade fair stand.

5.15 Food hygiene

The statutory provisions, in particular the food product hygiene regulation, must be adhered to if food samples are offered on site for consumption or food and beverages are sold on site.

6. Environmental protection

Leipziger Messe has made a general commitment to the preventative protection of the environment. As a contracting party of Leipziger Messe, the exhibitor / organiser is required to ensure that all provisions and requirements relating to environmental protection are also adhered to by his contracting parties (e. g. stand installers) on a binding basis.

6.1 Waste

The requirements of the recycling management and waste law (KrWG), associated implementation provisions and regulations, and the state laws and municipal by-laws shall form the basis for all subsequent provisions.

The exhibitor / organiser is deemed the producer of this waste.

6.1.2 Gefährliche Abfälle

Der Aussteller / Veranstalter und seine Vertragspartner (z. B. Standbauer) sind verpflichtet, Abfälle, die nach Art, Beschaffenheit oder Menge in besonderem Maße gesundheits-, luft- oder wassergefährdend, explosibel oder brennbar sind (z. B. Batterien, Lacke, Lösungsmittel, Schmierstoffe, Farben, Elektro-, Elektronikabfälle etc.), der Leipziger Messe zu melden und deren ordnungsgemäße Entsorgung durch den zuständigen Vertragspartner zu veranlassen (siehe auch 5.7.2 und 5.8).

6.1.2 Hazardous waste

The exhibitor / organiser and his contracting parties (e. g. stand installers) are required to report to Leipziger Messe waste that, by virtue of its type, condition or volume, is considered a particular risk to health, air or water, or is particularly explosive or flammable (e. g. batteries, varnishes, solvents, lubricants, dyes, electro / electronics waste etc.), and must initiate the proper disposal of the same by the contracting party in charge (see also 5.7.2 and 5.8).

6.2.1 Öl-, Fettabscheider

Diese müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik entsprechen.

6.2.1 Oil and fat separators

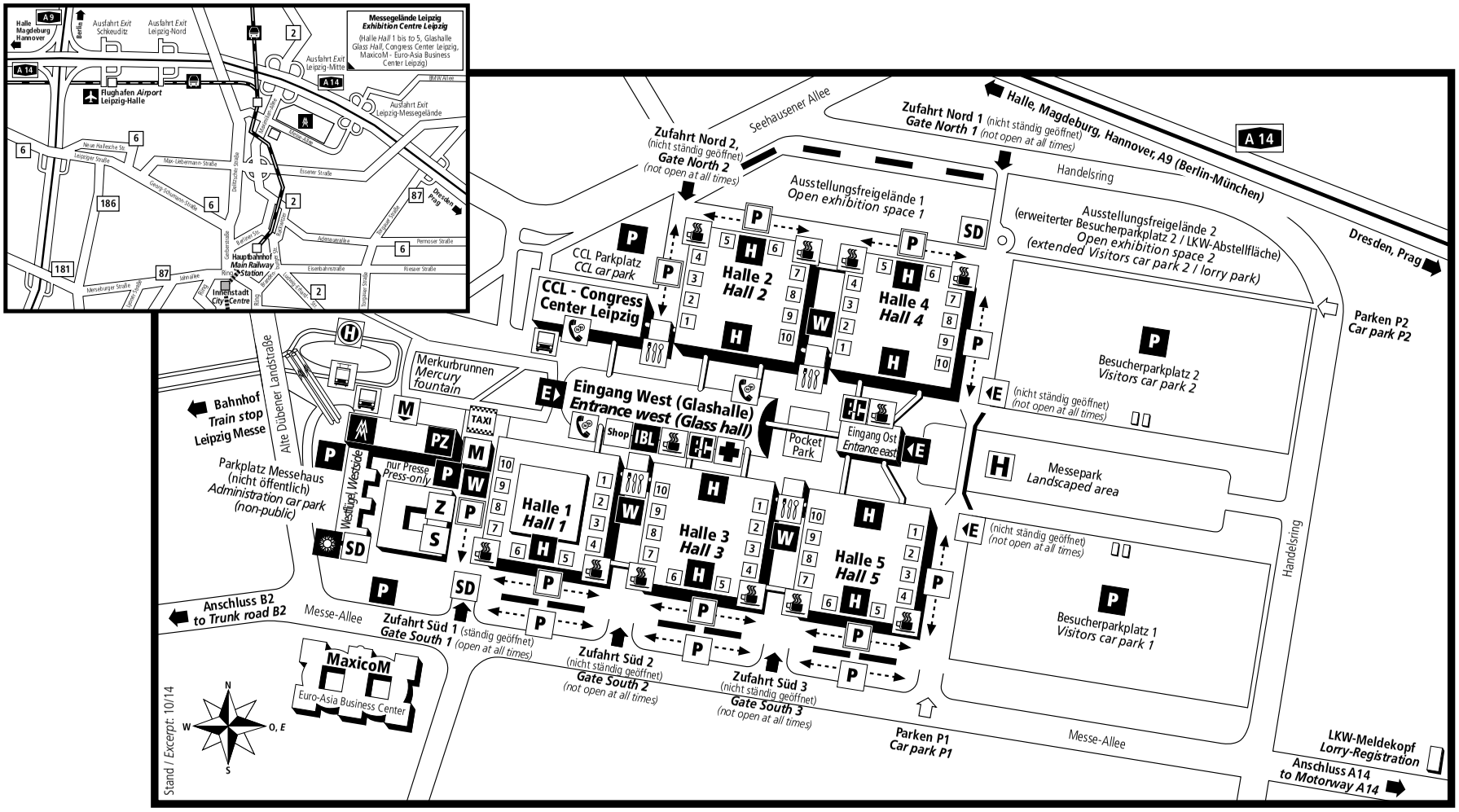
These measures must correspond with the generally recognised rules of technology.

6.2.2 Reinigung / Reinigungsmittel

Reinigungsarbeiten sind grundsätzlich mit biologisch abbaubaren Produkten durchzuführen. Reinigungsmittel, die gesundheitsschädigende Lösungsmittel enthalten, sind den Vorschriften entsprechend und nur im Ausnahmefall zu verwenden.

6.2.2 Cleaning and cleaning agents

Cleaning works must generally be completed using bio-degradable products. Cleaning agents containing solvents that are harmful to health must be used in accordance with the regulations, and only in exceptional cases.



- Messehaus *Administration*
- Konferenzräume: -1 Ebene, 0 Ebene *Conference rooms: -1 level, 0 level*
- Pressezentrum *Press centre*
- Eingänge *Entrance*
- Messe-Shop *Trade Fair Shop*
- International Business Lounge
- Gastronomie, Café *Restaurant, Café*
- EC-Automat *EC-cash machine*
- Münztelefon *Payphone*
- Sanitätsstelle *First aid post*
- Polizei *Police*
- Zoll, Spedition *Customs, Forwarding agency*
- Hubschrauberlandeplatz *Helicopter shuttle*
- Parkplätze *Car park*
- Parkplätze - Aussteller (Innenbereich) *Exhibitors' car park (indoor area)*
- Parkplätze - Aussteller (Außenbereich) *Exhibitors' car park (outdoor area)*
- Taxihalteplatz *Taxi rank*
- Haltestelle Linie 16 *Station line 16*
- Straßenbahn *Tram*
- Hallentore *Hall gates*
- Halleninspektoren *Hall inspector*
- Wertstoffinsel *Recycling centre*
- Sicherheitsdienst *Security services*
- Leergutlager *Empties warehouse*